

Введение

Настоящий англо-русский словарь-справочник предназначен для широкого круга специалистов – ученых, бизнесменов, экологов, чиновников, студентов, интересующихся или занимающихся вопросами охраны окружающей среды.

Цель настоящего словаря-справочника – помочь его пользователю в переводе и выявлении содержания понятий и терминов, используемых в современных западных и международных англоязычных публикациях по вопросам охраны окружающей среды и часто не отраженных в имеющихся словарях и справочниках.

Мы были бы благодарны за все замечания, исправления и дополнения с тем, чтобы их можно было бы учесть в дальнейшем. Ваши предложения просим направлять по адресу: secretariat@ippc-russia.org

Introduction

This English-Russian glossary is intended for scientists, businessmen, ecologists, government officials, students, interested or engaged of environmental protection issues.

The purpose of this glossary is to help its users in translation and comprehending notions and terms they may come across in modern western and international English language publications on environmental protection topics and they often cannot find in dictionaries and handbooks.

We would be grateful to our distinguished readers for their remarks, corrections and additions so that they could be taken into account in future. We would ask you to write to: secretariat@ippc-russia.org

A

abatement	уменьшение, ослабление, снижение, устранение загрязнения окружающей среды снижение уровня или интенсивности неблагоприятного явления, как например, загрязнения окружающей природной среды. Снижение загрязнения в промышленности, например, может произойти в качестве ответной реакции на введение нормативов, выступлений потребителей за экологически чистые технологические процессы или распространение менее загрязняющих технологий.
abatement costs	затраты, расходы, издержки на снижение загрязнения (окружающей среды); расходы, издержки снижения загрязнения - расходы, связанные с уменьшением (интенсивности или абсолютного уровня) неблагоприятного явления, такого как загрязнение окружающей природной среды. Удельные затраты на снижение загрязнения обычно возрастают по мере приближения уровня загрязнения к нулю.
ability to pay	платежеспособность - (см. <i>willingness to pay</i>)
absolute scarcity	абсолютный ресурсный дефицит в противоположность относительному дефициту какого-либо ресурса,

	<p>означающему, что спрос на него превышает предложение в течение данного периода времени (это может относиться к различным ресурсам - (антропогенным, природным, возобновимым и невозобновимым) - см. <i>man-made, natural, renewable, and non-renewable resources</i> - абсолютный дефицит подразумевает в долгосрочном плане конечный объем предложения этого ресурса. Абсолютный ресурсный дефицит может относиться только к истощаемым ресурсам, таким как ископаемое топливо.</p>
absorptive, assimilating capacity	<p>абсорбционная, поглощающая способность, емкость окружающей среды способность окружающей природной среды ассимилировать (усваивать) отходы хозяйственной деятельности. Когда нагрузка на окружающую среду, вызываемая отходами или выбросами, превышает абсорбционную способность окружающей среды, или когда при экологической ассимиляции снижается качество или количество "товаров" и "услуг", предоставляемых природной средой, тогда ей наносится ущерб. (see also <i>environmental assimilative capacity</i>)</p>
accounting systems	<p>системы учета</p>
accreditation	<p>аккредитация официальное признание органом по аккредитации компетентности физического или юридического лица выполнять работы в определенной области оценки соответствия.</p>
acceptable environmental risk	<p>приемлемый экологический риск нормативный показатель экологического риска, обеспечение которого при ведении хозяйственной и иной деятельности, является подтвержденной гарантией защищенности природной среды, здоровья населения и имущества физических и юридических лиц.</p>
adaptation policy	<p>адаптивная политика термин широко используется при рассмотрении подходов реагирования на глобальные климатические изменения. Такая политика включает - меры по блокированию (blocking), или предотвращению нежелательного воздействия экологических систем на антропогенные ценности, по регулированию (корректированию) - adjustment - экологической политики для предотвращения или компенсации потерь в благосостоянии в результате глобальных экологических изменений и, наконец, упреждающая адаптация (anticipatory adjustment) с целью усиления прочности социальных систем, чтобы уменьшить ценностные потери от неуправляемых экологических изменений. Наряду с адаптационной политикой рассматривается политика уменьшения, ограничения, задержки последствий нежелательных последствий глобальных экоизменений (mitigation).</p>
adaptive management	<p>адаптивное управление практическая устойчивая деятельность по отношению к экосистемам и биологическим видам, которая учитывает неопределенности и экологические флуктуации и которая является обратимой и гибкой.</p>
additionality	<p>дополнительность используется в контексте переговоров между развитыми и развивающимися странами, когда помимо обсуждения существующих потоков ресурсов речь идет о введении в переговоры новых видов, так называемых экологических ресурсов.</p>
adjusted income	<p>скорректированный доход скорректированный доход отличается от традиционного определения рыночного дохода, т.е. заработанного индивидом или домашним хозяйством реального количества денег, тем, что включает денежные и неденежные трансферты (переводы, платежи, поступления) и, таким образом, является более реалистичной мерой уровня жизни.</p>
administrative charges	<p>административные платежи, налоги, штрафы Один из видов экономических инструментов</p>

	(см. <i>economic instruments</i>). Административные платежи предназначаются в основном для финансирования расходов на проведение мер прямого, регламентационного характера (см. <i>direct regulatory measures</i>), таких как лицензирование и запретительная деятельность властных структур, и, таким образом, они имеют распределительный эффект, налагая часть финансового бремени на предприятия-загрязнители, вместо широкого населения. Административные платежи считаются приемлемыми, когда их уровень относительно низок и не вызывает напряженности в отношениях между властными структурами и загрязнителями. Денежные выплаты могут быть экологически эффективны, если поступления от них способствуют улучшению показателей деятельности властных структур. На практике же это редко имеет место, так как поступления от платежей попадают не в бюджеты экологических органов, а только в общий бюджет исполнительных властей. В некоторых случаях, например, платежи за регистрацию опасных видов продукции (химикатов, пестицидов) служили стимулом для повышения их экологичности.
aggregate demand	совокупный спрос (на все товары и услуги в экономике в определенное время).
aggregate production function	совокупная производственная функция позволяет измерить максимальное количество товаров и услуг, которое может произвести экономика при наличии данного запаса капитала (основных фондов) и уровня технологии. Обычно учитывается только трудовой (рабочая сила) и физический капитал (последний отражает также научно-технический прогресс), а земля и интеллектуальный капитал как правило не рассматриваются как производительные активы, которые также следует учитывать.
aggregate supply	совокупное предложение общее количество товаров и услуг, создаваемых производителями для сбыта.
agricultural sustainability	сельскохозяйственная устойчивость сельскохозяйственная система считается устойчивой, если она имеет приемлемый уровень собираемого урожая, который имеет долгосрочную тенденцию не снижаться.
allocation of liabilities (for past environmental damage)	закрепление за участниками экономической деятельности финансовой (компенсационной) ответственности (за прошлый экологический ущерб) (см. <i>past environmental damage</i>)
allocation of permits	закрепление, распределение разрешений на выбросы загрязняющих веществ (см. также <i>permit allocation</i>)
allocative approach	распределительный подход
allowance	здесь допустимое (разрешенное) количество выбросов/сбросов загрязняющих веществ в окружающую среду, разрешение (на допустимые выбросы) - лицензия, разрешающая выбросы загрязнителей до определенного уровня, или ограниченное право "пользования" атмосферным воздухом как ресурсом. Допустимое количество выбросов закрепляется за агентом экономической деятельности. Оно не является закрепленным правом собственности на ресурс (например, воздух, вода). Система допустимых величин загрязнителей не означает передачи промышленным предприятиям-загрязнителям окружающей среды прав общественности на чистый воздух.
allowance allocation	разрешаемая допустимая величина выбросов, разрешение на выбросы (сбросы) загрязнителей в пределах допустимых норм (см. также <i>marketable emissions permit, permit allocation</i>)
ambient standards	стандарты качества окружающей среды обитания или проживания устанавливают максимальные уровни определенного загрязняющего вещества в той среде, куда оно поступает (атмосфера, вода или почва). Так как стандарты качества среды обитания могут устанавливаться разными для различных территорий, их можно использовать для защиты ценных экосистем

	иначе, чем в случае применения борьбы с выбросами загрязняющих веществ. Эти стандарты устанавливаются для какого-либо загрязняющего вещества с учетом долговременных последствий для здоровья различных уровней воздействия этого вещества. Кроме того, их величина иногда основана на способности природных экосистем абсорбировать загрязнение.
anticipatory policy	упредительная, предусмотрительная политика направлена на предвидение экологических проблем и финансирование мероприятий, чтобы их избежать.
man-made / anthropogenic object	антропогенный объект объект, созданный человеком для обеспечения его социальных потребностей и не обладающий свойствами природных объектов.
appropriate policy	приемлемая, соответствующая политика
appropriate technology	приемлемая, соответствующая технология метод производства, при котором наиболее эффективно используются имеющиеся в хозяйстве страны факторы производства, такие как земля, рабочая сила или физический (антропогенный) капитал. Например, трудоемкая технология может быть наиболее соответствующей для экономики с избытком рабочей силы и ограниченным доступом к другим видам капитала.
assurance bonding system	система страховых облигаций, векселей в соответствии с этой системой ресурсопользователь приобретает облигации (обязательства) перед началом своей деятельности, на сумму равную максимально возможному ее потенциальному экологическому ущербу. Потенциальный максимальный ущерб определяется природоохранным органом на основе наиболее полной имеющейся информации и рекомендаций специалистов. Если природопользователь сможет продемонстрировать, что экологический ущерб в результате его деятельности оказался меньше суммы, указанной в облигации (где также оговорен срок его действия), то ему возвращается образовавшаяся разница и часть процентов на нее. Таким образом, система страховых облигаций гарантирует наличие фондов на охрану окружающей среды, равных потенциальному ущербу ее ресурсам.
audit	аудит систематический, независимый и документированный процесс получения свидетельств аудита и их объективной оценки с целью установления степени соответствия критериям аудита <i>Примечание 1.</i> Внутренние аудиты, иногда называемые «аудитами первой стороны», как правило, проводятся самой организацией или от ее имени для внутренних целей и могут служить основой для самодекларации о соответствии. Как правило, особенно для небольших организаций, независимость может быть продемонстрирована тем, что лица, осуществляющие аудит, не несут ответственности за деятельность, которая является предметом аудита <i>Примечание 2.</i> К внешним аудитам относятся так называемые «аудиты второй стороны» или «аудиты третьей стороны». «Аудиты второй стороны» проводятся сторонами, заинтересованными в деятельности организации, например, потребителями или другими лицами от их имени. «Аудиты третьей стороны» проводятся внешними независимыми организациями, например, осуществляющими регистрацию или сертификацию на соответствие требованиям стандартов ИСО 9001 и ИСО 14001. <i>Примечание 3.</i> Аудит, предметом которого одновременно являются система менеджмента качества и система экологического менеджмента, называется комбинированным аудитом. <i>Примечание 4.</i> Аудит одной организации, проводимый совместно двумя или более организациями, называется совместным аудитом
auditee	аудируемая организация организация, подвергающаяся аудиту

audit conclusion	заключение аудита результат аудита, представленный аудиторской группой после рассмотрения целей аудита и всех наблюдений аудита
audit client	заказчик аудита организация или лицо, заказывающее аудит <i>Примечание.</i> Заказчик может быть аудируемой организацией или другой организацией, имеющей право заказать аудит согласно нормативному правовому акту или контракту
audit criteria	критерии аудита совокупность политик, процедур или требований <i>Примечание.</i> Критерии аудита используются для сопоставления с ними свидетельств аудита
audit evidence	свидетельства аудита записи, изложения фактов или другая информация, которые имеют отношение к критериям аудита и могут быть проверены. <i>Примечание.</i> Свидетельства аудита могут быть качественными или количественными.
audit findings	наблюдения аудита Результаты оценки собранных свидетельств аудита , сопоставленных с критериями аудита . <i>Примечание.</i> Наблюдения аудита могут указывать как на соответствие или несоответствие критериям аудита , так и на возможности для улучшения
audit plan	план аудита Описание деятельности в ходе проведения аудита) и условий для его проведения
audit programme	программа аудитов совокупность одного или нескольких аудитов , запланированных на конкретный период времени и направленных на достижение определенной цели.
audit scope	область аудита содержание и границы аудита . <i>Примечание.</i> Область аудита обычно включает описание места расположения объектов, подразделений организации, деятельности и процессов, а также охватываемый период времени
auditor	аудитор лицо, обладающее компетентностью для проведения аудита
audit team	аудиторская группа один или несколько аудиторов, проводящих аудит , к которым при необходимости могут быть добавлены технические эксперты . <i>Примечание 1.</i> Один из аудиторов в группе назначается ведущим аудитором. <i>Примечание 2.</i> Аудиторская группа может включать аудиторов-стажеров.
authorized discharges	разрешенные сбросы (напр., сточных вод, опасных веществ) загрязняющих веществ в окружающую природную среду.
avoidance costs	профилактические затраты, затраты на предотвращение экологического ущерба
awareness of environmental problems	информированность об экологических проблемах, осознанность экологических проблем, понимание серьезности экологических проблем

B

bads	антитовары побочные и внешние для субъекта экономической деятельности (т.е. не учитываемые при подсчете себестоимости) последствия ("продукты") экономической деятельности, такие как загрязнение воды и атмосферного воздуха, отходы и т.п., которые рассматриваются как общественные "антитовары" (в противоположность полезным товарам - по-английски "goods"), а результат их нейтрализации - как общественный товар (услуга).
banking provisions	условия (возможность) накопления "кредитов" на выбросы (сбросы) загрязняющих веществ учета (в рамках территориальных программ предельных разрешенных выбросов) в качестве актива неиспользованной квоты загрязнений окружающей среды с целью их возможной продажи по "рыночной" цене или их зачета при расширении экономической деятельности в данном регионе. В соответствии с режимом "колпака загрязнений" (<i>bubble policy</i>) загрязняющему предприятию разрешается иметь накопленные "кредиты" (по аналогии с банковским счетом) на объемы загрязнителей, которые оно могло выбросить в окружающую среду, но не сделало этого.
banking scheme/program me	программа банка "кредитов" на выбросы (см. также <i>banking provisions</i>) система платежей за загрязнение окружающей среды, при которой предприятия могут получить отсрочку в осуществлении платежей в обмен на обязательства более значительного снижения загрязнения или более высокой платы за выбросы в будущем. Устанавливается предел такого "займа" таким образом, чтобы срок выплаты отложенной суммы платежей за загрязнение должен быть достаточно коротким - не более 4 лет. Такая программа может применяться в тех случаях, когда правительству нежелательно в краткосрочном плане приводить к банкротству крупных загрязнителей окружающей среды, которые не имеют возможности произвести платежи за загрязнение из-за тяжелого финансового положения. Однако, эта программа будет эффективной только в случае, если предприятия будут знать, что при невыплате "займа" они будут закрыты. Программа открывает для компаний возможность сокращать выбросы ниже установленных нормативов и накапливать "экономленные" выбросы в виде "кредитов". В принципе этот подход стимулирует инвестиции компаний в новые природоохранные технологии (см. <i>control technologies</i>) с их возвращением после продажи или использования накопленных "кредитов".
Barnett-Morse measure	показатель Барнетта-Морса , разработанный в 1963 г. метод оценки удельных расходов на добычу природного ресурса, основанный на затратах капитала и рабочей силы как основных факторов при добыче полезных ископаемых.
basic optimist model	базовая оптимистическая модель прогноз развития мировой экономики, предсказывающий рост подушевого дохода и чистую, управляемую человеком окружающую среду. Типичным примером такого подхода являются работы Германа Кана (1976 г.), в которых продовольственные, энергетические и др. потребности растущего населения удовлетворяются за счет научно-технического прогресса и корректирования потребностей людей.
basic pessimist model	базовая пессимистическая модель прогноз спада и кризиса мировой экономики в связи с ресурсными ограничениями и ростом народонаселения. Примером могут быть выводы работы Медоуза "Пределы роста" (1972 г.), в которой рассматриваются цепи обратной связи между окружающей средой и экономикой и полагается, что природно-ресурсные ограничения нельзя преодолеть с помощью научно-технического прогресса.
beneficiary compensate	принцип выплаты компенсации владельцем ресурсов, принцип рентных платежей. В соответствии с этим принципом владельцы высококачественных

principle	экологических объектов должны предоставить компенсацию ресурсопользователям за текущие затраты по поддержанию экологических функций, "услуг" и факторов, которые не приносят рыночных выгод и не востребуются людьми. В соответствии с этим принципом любые дополнительные расходы, связанные с предоставлением положительных рыночных выгод, должны быть скомпенсированы. Это не является рекомендацией для проведения государственного вмешательства в работу рынка или для общего поддержания цен. При этом не предполагается, что вся потенциальная прибыль - экономическая рента, связанная с сохранением практики улучшения окружающей среды, должна переходить к лицу, которое использует ресурс для других целей.
benefit principle of taxation	принцип обложения налогом благ форма налогообложения, согласно которой потребители должны облагаться налогами в соответствии с благами (выгодами), которые они получают от предоставляемых общественных товаров (благ).
benefit-cost analysis	анализ эффективности затрат (АЭЗ) , анализ затрат и выгод (эффекта), анализ "выгоды-затраты (эффект)" - основан на концепции рационального выбора, согласно которой индивиды выбирают альтернативу с выгодами, превышающими расходы. АЭЗ был разработан первоначально для оценки чистых выгод проектных предложений, однако позднее стал использоваться для оценок в социальной, экологической и природоресурсной областях. В АЭЗ сравниваются денежные величины выгод и издержек рассматриваемой политики, программы или проекта в заданных временных и пространственных границах. Несмотря на растущее применение АЭЗ в области окружающей среды, его критики считают его неприменимым для экологических проектов, в частности неэтичным использование денежных оценок экологических "товаров" и "услуг", имеющих собственную непреходящую ценность (<i>inherent value</i>). Выделяют 5 спорных моментов: как подсчитать прямые и косвенные затраты, как учесть социальные выгоды и затраты (АЭЗ не содержит механизма учета социальной справедливости: хотя получающие выгоду могут выплачивать компенсацию тем, кто несет потери, они этого часто не делают), как измерять внерыночные ценности, такие как качество атмосферного воздуха (иногда используют "теневые цены" - <i>shadow prices</i>); как соотносить выгоды и затраты, рассчитанные для разных лет, используя единый базовый подход (полагают, что дисконтирование в этих случаях неприемлемо, так как невозобновимые природные ресурсы должны иметь нулевой коэффициент дисконтирования); как учитывать неопределенности в финансовых и биологических прогнозах).
bequest value	наследуемая ценность , ценность неиспользования того или иного биоресурса для того, чтобы передать или оставить (наследовать) его будущим поколениям. Наследственная ценность отражает альтруизм нынешнего поколения и межпоколенную справедливость. Она измеряется посредством метода определения готовности платить за сохранение экосистем (см. <i>willingness to pay</i>) для удовлетворения потребностей детей и внуков и других людей последующих поколений. Эта же логика присутствует и в альтернативной (отложенной) ценности для нынешнего поколения (см. <i>option value</i>)
best available technology	наилучшая существующая технология (НСТ) технология, основанная на самых последних достижениях в разработке производственных процессов, установок или режимов их эксплуатации, доказавших практическую пригодность для ограничения сбросов, выбросов и отходов. При определении того, представляют ли собой процессы, установки или режимы их эксплуатации наилучшую имеющуюся технологию в целом или каждом отдельном случае, особо учитываются: (а) сравнимые процессы, установки или режимы их эксплуатации, успешно опробованные в последнее время; (б) технический прогресс и изменения в научных знаниях и понимании проблем;

	(с) экономическую эффективность технологии; (d) сроки внедрения как на новых, так и на существующих предприятиях; (е) характер и объем сбросов и стоков; (f) малоотходность и безотходность технологии. НСТ для конкретного процесса будет со временем претерпевать изменения под воздействием технического прогресса, экономических и социальных факторов, а также в свете изменений в научных знаниях и понимании проблем
best available technology (BAT)	наилучшая доступная технология (НДТ) технология, основанная на последних достижениях науки и техники, направленная на снижение негативного воздействия на окружающую среду, условия жизни и здоровье граждан и имеющая установленный срок практического применения с учетом экономических и социальных факторов.
best available techniques	наилучшие доступные технические меры (НДТМ) наиболее эффективные для достижения высокого общего уровня защиты окружающей среды методы, технические средства и технологии, осуществляемые при проектировании, строительстве, обслуживании, эксплуатации и выводе из эксплуатации производственного объекта.
best environmental practice	наилучшая природоохранная практика применение комбинации мер, включающих внедрение наилучших доступных технологий, сбережение энергии и других ресурсов, снижение количества образующихся отходов, информирование общественности и направленных на минимизацию воздействия объектов хозяйственной и иной деятельности на окружающую среду, условия жизни и здоровье граждан.
best environmental practice	наилучшая в экологическом отношении (хозяйственная) практика наилучшая в экологическом отношении практика, наилучшая экологичная деятельность. При отборе наилучшей в экологическом отношении практики, следует учитывать следующие факторы: (а) распространение информации и знаний среди общественности и потребителей относительно экологических последствий выбора конкретных видов деятельности или продуктов, их использования и конечного удаления (из окружающей среды); (б) разработка и применение кодексов надлежащей экологической практики (экологичной деятельности) - см. <i>good environmental practice</i> , охватывающих все аспекты жизненного цикла продукта; (в) маркировка продукции с целью информирования пользователей об опасности продукции, ее использовании и отходов после ее использования для окружающей среды. При определении того, какое сочетание мер представляет собой наилучшую в экологическом отношении практику, в целом или в каждом отдельном случае, следует особо учитывать: (а) опасность для окружающей среды продукции, ее производства, использования и конечного удаления из окружающей среды после использования; (б) возможность использования менее загрязняющих процессов или веществ; (с) масштабы использования; (d) потенциальные экологические преимущества или недостатки альтернативных (заменяющих) материалов или деятельности; (е) прогресс и изменения в научных знаниях и понимании проблем; (f) сроки перехода на наилучшую экологичную деятельность и (g) ее социальные и экономические последствия.
biological resources	биологические ресурсы включает генетические ресурсы, организмы или их части, популяции или любой другой биотический компонент экосистем, имеющий реальную или потенциальную пользу или ценность для человечества.
biodiversity	Биологическое разнообразие вариабельность живых организмов из всех источников, включая, среди прочего, наземные, морские и иные водные экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются; это понятие включает в себя разнообразие в рамках вида, между видами и разнообразие экосистем.
BAT References Documents/ BREFs	Справочные документы по Наилучшим доступным технологиям (НДТ)

BOD Biochemical Oxygen Demand	БПК Биохимическая потребность в кислороде
Brundtland Commission	«Комиссия Брундтланд» Международная (Мировая) комиссия по окружающей среде и развитию – независимая комиссия, председатель которой – Гро Харлем Брундтланд, министр окружающей среды, а затем премьер-министр Норвегии – была назначена генеральным секретарем ООН. Комиссия работала с 1984 по 1987 г. и подготовила свой доклад в виде книги «Наше общее будущее», в основе которого лежала концепция устойчивого развития (опубликована на русском языке московским издательством «Прогресс» в 1989 г. под науч. Редакцией С. Евтеева и Р.Перелета)
bubble approach	использование концепции «колпака» (при борьбе с выбросами/ сбросами загрязняющих веществ (см. также <i>bubble concept, bubble policy</i>)
bubble concept	концепция «колпака» , концепция территориального управления выбросами загрязняющих веществ экономическими методами, концепция территориальных предельно допустимых выбросов/сбросов (ПДВ/С), концепция установления территориальных и индивидуальных (для источников загрязнения внутри данной территории) ПДВ/С (see <i>bubble policy</i>) с предоставлением права торговли (купли-продажи) предприятиями (источниками загрязнения) разрешений на выбросы.
bubble policy	политика «колпака» установление суммарных для данной территории предельно допустимых выбросов (сбросов) загрязнителей (с фиксированием индивидуальных уровней выбросов для источников загрязнения внутри данной территории) (see <i>bubble approach</i>). «Колпак» – это воображаемый прозрачный купол, накрывающий несколько различных источников загрязнения: несколько источников выбросов на одном предприятии или несколько различных предприятий. Цель состоит в том, чтобы суммарные выбросы загрязнителей в окружающую среду из такого воображаемого «колпака» не превосходили установленную определенным образом величину. Если выбросы одного из источников загрязнения превышают норму, то они могут быть скомпенсированы за счет сокращения ниже нормативной выбросов другого источника (других источников) загрязнения внутри «колпака». При таком подходе обеспечивается снижение или сокращение <u>среднего</u> загрязнения на данной территории, что отличается от традиционных нормативов, требующих единого максимального сокращения уровня выбросов от каждого источника загрязнения. Таким образом учитываются пространственные и временные факторы загрязнения, причем последние учитываются при установлении сроков выполнения установленных нормативов.
bubble trades	внутрифирменная компенсация выбросов загрязнителей окружающей среды фирма может увеличить выбросы от одного предприятия, но остаться в пределах ПДВ, если одна сократит выбросы на других предприятиях на данной территории «колпака». Природоохранные органы часто с подозрением относятся к таким внутрифирменным «обменам» (взаимочетам), так как считают, что это – способ избежать проведения специальных природоохранных мер.
bundle of entitlements (or rights)	комплекс («пучок») прав на природные ресурсы права и ответственности, относящиеся к использованию природного ресурса его собственником. Слово «комплекс» означает, что права могут быть сочетанием привилегий (как например, право на строительство, исключительное пользование ресурсом или подземную добычу) и ограничений (например, запрещение определенных видов деятельности или обязанность продажи только государству определенных видов добытых полезных ископаемых).

C

cap management	контроль за соблюдением установленных предельных выбросов, управление соблюдением режима предельно допустимых выбросов мероприятия по обеспечению соблюдения предельных нормативов выбросов, включающие мониторинг, проверку и другие административные воздействия (см. также <i>cap setting</i>).
cap setting	установление предельных выбросов установление пределов, или «потолка» уровня разрешенных выбросов, основанное на наилучшей имеющейся информации, местных потребностях, предпочтениях населения, платежеспособности и платежеспособности населения, чтобы сократить загрязнение и т.п. Предельные уровни должны быть установлены с учетом нынешних и прогнозируемых уровней выбросов загрязнителей, рассчитанных на основе данных мониторинга качества атмосферного воздуха и возможностей оценки состояния окружающей среды. Суммарные предельные выбросы должны быть соотнесены с местными условиями.
cap-cum-trading	сочетание лимитирования выбросов и торговли разрешениями на них
capacity building	(for environmental management) создание (социально-экономического и природоохранного) потенциала (для управления природопользованием и мобилизации собственных резервов с целью решения экологических проблем в контексте улучшения качества жизни).
capital market liberalization	либерализация рынка капитала , или снятие условий на мобильность капитала, таких как установление пределов процентных ставок, квот и т.п.
capital stock	запасы капитала, капиталный фонд, основные фонды (для экономической деятельности)
capital wealth	запасы основного капитала , физические активы, такие как дороги, заводы, промышленные изделия, интеллектуальные возможности. (см. также <i>human-made capital</i>)
capital-resource elasticity	эластичность замены капитала природным ресурсом мера степени замещаемости при производстве между физическим, или техногенным капиталом и природными ресурсами. Например, если эластичность замещаемости равна 1,0 (совершенная эластичность) между тракторами и гектарами обрабатываемых земель в сельском хозяйстве, то фермер с 2 тракторами и 100 га земли должен теоретически производить столько же сельскохозяйственной продукции, как если бы у него был один трактор и 200 га земли.
carbon credit	нереализованный объем разрешенных выбросов углерода, кредиты в виде нереализованных выбросов углерода (в международных расчетах при проведении политики сокращения выбросов углекислого газа с целью смягчения изменения глобального климата). См. также <i>emission credits</i> .
carbon tax	налог на выбросы углекислого газа , двуокиси углерода, «углеродный» налог – налог, вводимый компетентной международной организацией, правительством страны или местными органами управления на количество выбросов парниковых газов в данном регионе.

carrying capacity	несущая способность, емкость максимальное воздействие, которое может выдержать планета или любая экосистема. Емкость экосистем может быть увеличена с помощью новых технологий, но ограничена в конечном счете способностью экосистемы к самообновлению или ассимилированию отходов. См. <i>absorptive, assimilating capacity</i>).
catch-per-unit-effort	удельный улов рыбы объем улова в рыболовном бассейне (например, по весу или количеству рыбы) на единицу рыболовных усилий (в чел.-час. Или судно-днях) или общий улов, разделенный на объем выделенных средств. Гипотеза удельного улова подразумевает, что результаты рыболовной деятельности пропорциональны рыбным запасам.
certificate of conformance	сертификат соответствия документ, удостоверяющий соответствие объекта требованиям технических регламентов, положениям стандартов или условиям договоров.
certification	сертификация форма осуществляемого органом по сертификации подтверждения соответствия объектов требованиям технических регламентов, положениям стандартов или условиям договоров.
charges	платежи в контексте природопользования и охраны природы платежи представляют собой цену, которую надо платить за экологические услуги или ресурсы. Полагают, что платежи, если их применять разумно, меняют неустойчивый характер поведения субъектов экономической деятельности и являются ценовым «сигналом» потребителям, указывающим, что номинальные цены не отражают полностью стоимость экологических ресурсов и услуг (см. <i>environmental resources and services</i>). Средства от платежей формируют денежные поступления для финансирования природоохранной деятельности и стимулируют деятельность компаний по снижению загрязнения окружающей среды. Такие платежи можно рассматривать как штрафы за «плохое поведение». С экономической точки зрения эффективность платежей может быть только случайной (см. также <i>economic instruments</i>), так как их формальная цель – фискальная и состоит в сборе финансовых средств, например, для финансирования строительства водоочистных сооружений. Следовательно, размеры платежей устанавливаются на основе целей соответствующих экологических фондов, куда пойдут от них денежные средства. Теоретически платежи являются экономически эффективными в случае, если их уровень (на единицу загрязнения) будет равен предельным расходам (см. <i>marginal cost</i>) на сокращение загрязнения и предельной стоимости нанесенного экологического ущерба. Такой размер платежа только случайно может совпасть с величиной, необходимой с финансовой точки зрения. Низкий уровень платежей означает необходимость введения прямых предельных нормативов загрязнения для достижения целей экологической политики. Имеются несколько видов платежей, среди них административные платежи, платежи за опасные отходы, выбросы, загрязнение окружающей среды, неэкологичную продукцию, природопользование.
citizen group	организованная группа граждан
clean-up activity	деятельность по очистке от загрязнения территории, участка воздушного или водного бассейна
clean-up costs	расходы (издержки) на очистку от загрязнения окружающей среды или ее компонентов
club good	коллективный товар, услуга товар, который не является ни частным, ни общественным. Использование такого товара является исключительным (только ограниченное число потребителей может использовать его), но не конкурентным среди пользователей (пользование одним потребителем не означает, что другие не

	могут это делать). Примерами являются кинотеатры, парки, плавательные бассейны и территории. Однако, имеется как оптимальное, так и максимальное число пользователей такого товара.
clubs, theory of	теория коллективного товара, услуг
command and control regulations	см. Direct regulations.
command-and-control (adj.)	командно-административный , административно-управленческий (часто используется в противопоставлении понятию “рыночный” – <i>market-based</i> , см. <i>Command-and-control measures, approaches, policies</i>)
commercial loan	коммерческий заем
commodities	сырьевые товары (см. Также <i>resource-based c., tradable c.</i>)
commodity bubble	товарно-сырьевой «колпак» см. политика «колпака» (<i>bubble policy</i>), при которой выполнение нормативов выбросов загрязнителей распространяется на предприятия не одной, а разных добывающих или перерабатывающих отраслей, производящих различные виды продукции из сырья.
CIS/ Commonwealth of Independent States	СНГ Содружество независимых государств
common property resource	общественный ресурс , ресурс с общественной собственностью на него – доступ к такому ресурсу ограничен и имеется только для членов «клуба» его пользователей, это может быть рыболовный флот какой-либо страны, рыболовные флоты нескольких стран и т.п.
common property	общественная (коллективная) собственность пользование ею осуществляется совместно с другими. Получают распространение сочетания типа: <i>common property management, principle, problem, resource, sustainability</i>
commons	общее достояние
community development	обучение местного населения, местных кадров
competence	компетентность проявленные личные качества и проявленная способность применять знания и навыки
compliance schedule	график ввода в действие нормативно-правовых актов, нормативов
concept of shared responsibility	концепция разделенной (разделяемой) ответственности , согласно этой концепции конечные цели устойчивого развития (<i>sustainable development</i>) могут быть достигнуты лишь путем согласованных действий всех соответствующих групп общества.
consumption wastes	отходы потребления остатки веществ, материалов, предметов, изделий, товаров (продукции или изделий), частично или полностью утративших свои первоначальные потребительские свойства для использования по прямому или косвенному назначению в результате физического или морального износа в процессах общественного или личного потребления (жизнедеятельности), использования или эксплуатации.
concessional loan	льготный заем
conditionally renewable resources	условно возобновимые/ возобновляемые ресурсы (см. <i>natural resource</i>).
conformity assessment	оценка соответствия прямое или косвенное определение соблюдения требований, предъявляемых к объекту.

confirmation of conformity	подтверждение соответствия документальное удостоверение соответствия продукции или иных объектов, процессов производства, эксплуатации, хранения, перевозки, реализации и утилизации, выполнения работ или оказания услуг требованиям технических регламентов, положениям стандартов или условиям договоров.
conservation	сохранение природы управление использованием человеком биосферы (управление природопользованием) таким образом, чтобы оно могло приносить наибольшую устойчивую выгоду для нынешнего поколения и в то же время поддерживать ее потенциал для удовлетворения потребностей и устремлений будущих поколений.
conservation group	общественная группа за сохранение природы
conservation investor	природоохранный инвестор, инвестор в сохранение природы учреждение, неправительственная организация и т.п., которая выкупает долги в процессе обменов государственных долгов на проведение экологических мероприятий (<i>debt-for-nature swaps</i>)
constant economic value	постоянная экономическая стоимость (ценность) запаса ресурса – уменьшающийся физический запас ресурса может иметь возрастающую во времени реальную цену, при этом поддержание постоянной экономической стоимости (ценности) или неизменного запаса капитала может означать, что цена запаса остается постоянной во времени.
consumer group	группа защиты потребителей
consumptive use value	ценность (стоимость) использования экологического объекта/ресурса для потребления , потребительная стоимость (ценность) использования ресурса (см. также, ценность использования ресурса без его потребления – <i>non-consumptive value</i>).
content standard	стандарт на содержание примесей и включений в продукте , например норматив количества серы в нефти, перерабатываемой для вторичного использования части упаковки.
contingency planning	разработка планов действий в чрезвычайных ситуациях
contingent valuation method (CVM)	метод субъективной (интуитивной, предположительной) оценки (МСО), опросный метод основан на объявленных предпочтениях групп населения. При этом методе проводится анкетный опрос с целью выявления предпочтений людей в отношении нерыночных товаров (атмосферный воздух, океаны и т.п.), спрашивая их, сколько они желали бы заплатить за конкретно сформулированные улучшения в этих товарах или за предотвращение неблагоприятных изменений в них. Цель МСО выявить готовность населения платить в денежном выражении. Иногда спрашивают, на какой размер компенсации готовы пойти опрашиваемые (готовность получить – <i>willingness to accept</i>), чтобы смириться с потерями или согласиться с тем, что меры по улучшению окружающей среды приниматься не будут. Из-за гипотетического характера рынка при использовании МСО этот метод подвержен субъективным оценкам. Кроме того на него влияет способность респондентов платить. Цель МСО – выявить оценки (или «ставки» на воображаемых торгах), близкие к тем, которые бы имели место в случае существования реального рынка на опрашиваемые экологические объекты. Последняя принятая ставка является выражением максимальной суммы готовности платить. Весь процесс осуществляется в обратном порядке, если речь идет о выявлении готовности получить – ставки постепенно уменьшаются до достижения минимальной величины суммы, которую респонденты согласны получить.
CA/ Contract Authority	КО Контрактный отдел

contributory value	ценность, стоимость взносов заинтересованных участников
control in the sphere of environment protection	контроль в области охраны окружающей среды система мер, направленная на предотвращение, выявление и пресечение нарушения законодательства в области охраны окружающей среды, обеспечение соблюдения субъектами хозяйственной и иной деятельности требований, в том числе нормативов и нормативных документов, в области охраны окружающей среды.
controlled prices	регулируемые, управляемые цены
conventional economics	традиционная неоклассическая экономика.
convention-related national plans	национальные планы действий, связанные с выполнением международных конвенций по окружающей среде (например, по изменению климата, биоразнообразию, опустыниванию).
cornucopian view	взгляд сторонников концепции изобилия , согласно которой научно-технический прогресс может ликвидировать зависимость от природных ресурсов путем создания их искусственных заменителей (например, новых синтетических материалов) для удовлетворения конкретных потребностей людей. В соответствии с этим взглядом прогресс в материаловедении и технике позволит ликвидировать ресурсный дефицит, от которого зависят темпы роста ключевых отраслей экономики.
cost-avoidance	возможность избежать издержек
cost escalation	резкий рост затрат, издержек, стоимости
cost recovery	покрытие, возмещение убытков, возмещение издержек
cost-benefit analysis /CBA	анализ эффективности затрат, анализ «затраты-выгоды (эффект)» Оценка полных затрат и выгод для общества и экосистем, связанных с определенной экономической деятельностью и включающих как прямые, так и нематериальные затраты и выгоды. Этот термин обычно используется для описания процесса количественной экономической оценки конкретных мер или стратегий, а также результатов экономической деятельности. Однако количественные факторы, относящиеся к социальным, экологическим или другим внешним (обычно неучтенным в себестоимости) издержкам и выгодам (эффекту) часто неудовлетворительно учитываются при этом анализе, что требует его доработки для оценки полных или реальных издержек и выгод экономической деятельности. Согласно анализу «затраты-выгоды» неэкологичная деятельность может продолжаться до тех пор, пока имеет положительный знак ее предельное чистое воздействие на общество. Другими словами, анализируемый проект хозяйственной деятельности может быть осуществлен только тогда, когда лица, получающие выгоду от него, могут предоставить компенсацию тем, кто несет потери, и в то же время иметь некоторую оставшуюся выгоду для себя. Это соответствует критерию потенциального улучшения ситуации по Парето, в соответствии с которым общество получает выгоду от какой-либо деятельности если, по меньшей мере, один человек получает выгоду и никто не несет потерь.
cost-effectiveness analysis /CEA	анализ «затраты-эффективность» один из методов ресурсной экономики (см. <i>Resource economics</i>), применяемый с целью минимизации издержек достижения определенного экологического стандарта или цели, поставленной исходя из научных или политических соображений. Например, в области снижения кислотных осадков целью может быть снижение объемов выпадения серы в определенном регионе при минимальных затратах с учетом расходов на очистные сооружения, которые различны для предприятий разных отраслей, и того, что издержки возрастают при ужесточении требований.
cost-recovery	система (организационно-финансовый механизм) возмещения

mechanism	(природоохранных) издержек
costs of environmental administration	административные расходы природоохранной деятельности, административные затраты на органы природоохранного управления
costs of environmental damage	стоимость экологического ущерба Обычно выделяют три категории экономических и социальных потерь экологического ущерба: потери человеческого капитала, связанные со здоровьем (последствия экологического ущерба для здоровья – повышение заболеваемости, преждевременная смерть и т.п.), потери в продуктивности природных систем и производительности физического капитала (снижение производительности природных ресурсов и физического капитала, нарушения в предоставлении «экологических услуг» – полезных для жизнедеятельности людей природных процессов, таких как очистка вод природными системами или снижение улова рыбы, увеличение затрат времени на очистку и эксплуатацию жилых домов и других зданий), потеря качества и комфортности окружающей среды (прозрачный воздух, чистое озеро, спелый лес, чистые и безопасные для проживания городские районы и т.д.).
countervailing duty	компенсационная, компенсирующая таможенная пошлина это таможенная пошлина, которая обычно вводится импортирующей страной на товары из страны-экспортера, которые там субсидируются и, вследствие этого, имеют несправедливое преимущество в торговле. В связи с окружающей средой такой вид пошлины был предложен, чтобы скорректировать неявные субсидии в связи с менее жестким экологическим законодательством в стране-экспортере. Речь идет о том, что независимо от принятия или непринятия мер другой страной по защите окружающей среды от внешних эффектов (см. <i>externalities</i>) другие производители с более экологичной продукцией не должны быть ущемлены в конкурентной борьбе.
country in transition	страна с переходной экономикой (см. Также <i>economy in transition</i>) (от централизованной, командно-административной к рыночно-ориентированной экономике). Как правило, к этой категории относят следующие страны: Албания, Армения, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Эстония, Грузия, Венгрия, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Литва, Польша, Республика Молдавия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Таджикистан, Бывшая Югославская Республика Македония, Туркменистан, Украина, Югославия.
country with economy in transition	страна с переходной экономикой (см. Также <i>country in transition, economy in transition</i>)
cowboy economics	« ковбойская» экономика , экономика «ковбойского вида», экономика без ресурсных ограничений; этот термин был введен американским экономистом Болдингом для описания таких экономических решений в области производства и потребления, которые практически не учитывают экологических и природоресурсных ограничений. При этом проводится параллель с поведением одинокого ковбоя на равнинном диком Западе, потребности которого легко удовлетворяются, а отходы легко ассимилируются окружающей средой. Такой подход контрастирует с представлением планеты Земля как космического корабля, людей в качестве космонавтов, а окружающей среды как замкнутой системы (экономика космического корабля, экономика космонавтов).
cradle-to-grave analysis	анализ жизненного цикла продукции (см. <i>Life-cycle approach or analysis</i>).
critical load	критическая нагрузка , количественная оценка уровня воздействия одного или более загрязнителей, ниже которого не происходят (в соответствии с имеющимися знаниями) значительные негативные последствия для особо

	чувствительных элементов окружающей природной среды Критическая нагрузка используется в качестве одного из видов стандартов на среду обитания (см. <i>ambient standard</i>) для защиты экосистем от нарушений, вызываемыми кислотными осадками в Европе.
cross-media approach	межсредовой подход , комплексный подход к решению экологических проблем, при котором учитываются взаимосвязи между различными элементами (компонентами) окружающей среды, такими как воздушная, водная и почвенная среды (см. также <i>medium-by-medium approach</i>). Важно избегать ужесточения нормативов качества в одном компоненте окружающей природной среды за счет их ослабления в других. При межсредовом подходе признается целостный характер окружающей среды и с целью сокращения загрязнения в целом основное внимание уделяется предотвращению загрязнения в его источнике, например, путем энергосбережения, предотвращения образования отходов как в целом, так и в любом одном компоненте окружающей среды и их переноса в другие, внедрения экологически чистых технологий.
cultural carrying capacity	культурная несущая способность (емкость) окружающей среды
cumulative environmental impact assessment	оценка кумулятивного воздействия на окружающую среду , (см. <i>strategic environmental impact assessment</i>)
CVD	компенсационная, компенсирующая таможенная пошлина (см. <i>countervailing duty</i>)
CVM	метод субъективной/интуитивной, предположительной оценки (см. <i>contingent valuation method</i>).
CWG Core Working Group	Ведущая рабочая группа

D

damage (harm)	ущерб Ущерб включает человеческую смерть, нанесение вреда здоровью или любое телесное повреждение; уничтожение имущества или нанесение ему повреждения или упущенную выгоду; неблагоприятные изменения в экосистемах, включая: эквивалентные затраты на обоснованные меры по их восстановлению, которые были предприняты и прочие убытки, превышающие убытки, указанные выше, такие как эквивалентные затраты на меры по восстановлению сред обитания, подлежащих особой охране; затраты на предупредительные меры и последующие убытки, вызываемые предупредительными мерами, которые являются результатом трансграничного загрязнения.
damage assessment	оценка ущерба от загрязнения окружающей среды
damage cost	стоимость ущерба, затраты, связанные с (экологическим) ущербом.
debt conversion	долговая конверсия , конверсия долга, форма погашения долгов; переход от одного вида выплат страной-должником к другому, как например, компенсация долга природоохранными мероприятиями (см. <i>debt-for-nature swaps</i>). Вторичный рынок долгов «третьего мира» возник в 1982 г. как следствие ускорения международного долгового кризиса, начало которому положило объявление Мексикой о том, что у нее исчерпаны возможности обслуживания своих долгов (выплаты процентов за долги). Первоначальный механизм долговой конверсии было принят странами-кредиторами «Парижского клуба» в 1990 г., что расширило круг обычных мероприятий по переносу сроков выплаты официальных двусторонних долгов. Основную активность в долговой конверсии проявляют частные банки. Имеется несколько видов долговой конверсии, таких как обмен долговыми обязательствами на приобретение облигаций (ценных бумаг) (<i>debt-for-bonds</i> , <i>debt-for-equity</i>), выкуп долгов (<i>debt-for-buy back</i>), обмен (пересчет) одних долгов на другие (<i>debt-for-debt swap</i>), обмен (погашение) долгов за проведение природоохранных мер (см. <i>debt-for-nature swaps</i>). Все стороны могут иметь выгоду от сделки по эконоконверсии долгов (финансовую – сниженные издержки на инвестиции путем получения скидок на зарубежную валюту или другими путями, такими как реклама своей деятельности, укрепление связей с банками). Однако такие сделки связаны также с издержками (ограничения в инвестиционных возможностях, подверженность инфляционным процессам в стране-должнике, риску изменений в валютном курсе, высокие расходы на заключение, оформление и правовую защиту контрактов и т.д.), которые иногда снижают привлекательность долговой конверсии. Имеются механизмы покупки части долга страны со скидкой и затем его обратной продажи правительству с оплатой в местной валюте, причем полученная таким образом выручка используется для природоохранных целей. Эконоконверсия долга включает покупку на рынке вторичных долгов части долга обычно какой-нибудь международной природоохранной организацией, но иногда правительствами и даже отдельными лицами. Такой вторичный долг продается первоначальными кредиторами (держателями долга) со скидкой, которая отражает рыночное суждение о вероятности выплаты долга. Затем держатель долга предлагает отказаться от права на долг в обмен на обязательство о выделении средств в национальной валюте для проведения правительством страны-должника или вовлеченной природоохранной организацией экологической деятельности на

	определенной территории, обучении природоохранных кадров и т.п. В большинстве случаев эти средства управляются созданным обеими сторонами целевым фондом. Ценность сохраненного таким образом биоразнообразия (посредством экоконверсии долга) определяется платежами, которые отражают своего рода готовность платить (см. <i>willingness to pay</i>) со стороны природоохранного партнера, покупающего долг.
debt-for-bonds	обмен долговых обязательств на облигации
debt-for-equity	обмен долговых обязательств на ценные бумаги
debt-for-buy back	обмен долговых обязательств на выкуп долгов
debt-for-debt swap	обмен (пересчет) одних долгов (долговых обязательств) на другие
debt-for-environment swaps	см. <i>Debt-for-nature swaps</i> .
debt-for-nature swaps	обмен долгов на проведение природоохранных мер, перерасчет (списывание) долгов при проведении в стране природоохранных мер, зачет природоохранных расходов в счет погашения долга, обмен «долги-природа» Обмены типа «долги-природа» являются способом уменьшения международного долга в обмен на экологические инвестиции (инвестиции в природоохранные меры). Основной принцип такого обмена был впервые изложен в статье Т. Лавджоя «Экология страны-должника техпомощи» в газете «Нью-Йорк Таймс» от 4 октября 1984 г. (T.Lovejoy. Aid debtor nation's ecology. New York Times. 4 October 1984) и состоит в том, что страна-кредитор договаривается со стороной-должником в виде сделки, в соответствии с условиями которой первая сторона (кредитор) прощает долг в обмен на обязательство страны должника разместить у себя капиталовложения в местной валюте в проекты сохранения природы и природопользования, т.е. долги покупаются с определенной скидкой и обмениваются на обязательство страны-должника финансировать отечественные экологические программы в местной валюте. В обменах «долг-природа» участвуют три основных партнера: страна-должник, экоинвестор и кредитный банк, который продает долг (хотя на практике участвуют также посредники, например, доноры и профессиональные торговцы долгами).
declarant	заявитель физическое или юридическое лицо, осуществляющее обязательное подтверждение соответствия.
decoupling	рассогласование, прекращение корреляционной связи (например, между изменением во времени производства/потребления энергии и валового национального продукта – energy-GNP decoupling; за период с 1973 г. до начала 1990 г. 81% производства японской экономики, а в США примерно 39 % - достигнуты при неизменном объеме использованной энергии, т.е. для США энергоемкость снизилась почти на 26%).
decreasing returns to scale	сокращение доходности (отдачи, выпуска продукции) при росте масштабов экономической деятельности , несмотря на рост масштабов экономической деятельности. Речь идет о существовании уровня производства, при котором рост (в процентах) объема используемого сырья и материалов (при их неизменной структуре и соотношении между собой) дает на выходе меньший эквивалентный прирост (в процентах) в объеме выпускаемой продукции.
defensive expenditures	природозащитные, природоохранные расходы расходы на окружающую среду; расходы на мероприятия, связанные с окружающей средой.
dematerialization	снижение материалоемкости, дематериализация (производства, экономики, услуг). См. <i>Material intensity, industrial metabolism</i> .

<p>deposit refund systems, deposit-refund systems, deposit returns</p>	<p>залоговая система, залогово-возвратная система один из видов экономических инструментов (см. <i>economic instruments</i>) природоохранной политики, включающая залог, который выплачивается при приобретении потенциально загрязняющих товаров и возвращается при возвращении товара или его отхода, таким образом предотвращая загрязнение окружающей среды. Залоговая система предназначена для стимулирования переработки продукции и ее отходов для последующего вторичного использования (рециркулирование) и/или покрытия расходов на экологичное удаление отходов. Она также стимулирует предотвращение загрязнения и имеет элемент вознаграждения за «экологически примерное поведение». Залоговая система широко применяется для продукции массового пользования, такой как упаковка различных напитков (бутылки, металлические банки и т.п.) или корпуса автомобилей (которые после использования автомобилей часто попадают на свалку). В связи с добровольным характером применения этой системы и небольшой залоговой платы эта система считается недостаточно эффективной для решения основных экологических проблем. Залоговая система получает развитие и ее применяют также для одноразовых батареек, смазочных масел, электронного оборудования, автомобильных шин и для так называемых «белых» товаров (холодильников, бытовых печей, стиральных машин и др.) и автомобилей. Залоговая система стимулирует применение компаниями и потребителями подхода к управлению продукцией, при котором отслеживаются экологические последствия продукции в течение всего ее жизненного цикла (см. <i>life-cycle approach</i>). Должная реализация такой системы может привести к эффективному отражению экологических затрат в цене продукции. При этом компании могут также предоставлять потребителям новые услуги, такие как прокат отдельных видов товаров вместо их продажи, стимулируется повторная деловая деятельность.</p>
<p>deposit return</p>	<p>возврат залога (см. <i>deposit refund system</i>).</p>
<p>development assistance/aid</p>	<p>помощь развитию в виде выделения финансовых средств, кадров, оборудования, в частности для решения экологических проблем и оздоровления экологической ситуации, как правило, развивающихся стран и (в 1990-е годы) стран переходной экономики (см. <i>economy in transition</i>). Помощь развитию, предоставляемая развитыми государствами из своего бюджета, получила название официальной помощи развитию (<i>official development aid/assistance</i>) и по размеру измеряется по отношению к валовому внутреннему продукту (принимались решения развитыми странами довести ее до уровня 0,7% ВВП, который был фактически достигнут лишь небольшим числом западных стран).</p>
<p>development without destruction</p>	<p>развитие без разрушения концепция, развивавшаяся Программой ООН по окружающей среде – ЮНЕП в середине 1970-х гг., на смену которой пришла концепция экоразвития (см. <i>ecodevelopment</i>), а затем – особенно после Конференции ООН по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, июнь 1992 г. – концепция устойчивого развития (см. <i>sustainable development</i>).</p>
<p>diminishing returns</p>	<p>уменьшающиеся выгоды, убывающая доходность (например, закон убывающего плодородия в сельском хозяйстве). В противоположность уменьшающимся удельным выгодам (эффекту) при развитии масштабов экономической деятельности (см. <i>diminishing returns to scale</i>) закон уменьшающихся выгод относится только к одному фактору на входе экономической деятельности (остальные рассматриваются постоянными), увеличение которого (в процентах) приводит к меньшему эквивалентному росту на выходе (например, выпуск продукции, урожайность). Например, сокращение выгоды (например, объема дохода от продаж) при росте занятости может произойти, если увеличить число кассиров при сохранении неизменным числа кассовых аппаратов.</p>

direct regulations	нормативно-правовые, административно-контрольные меры, меры прямого регламентирования, регулирования, контрольно-административные меры направлены на снижение деградации окружающей среды путем установления нормативов для производства, технологий или выбросов загрязнителей в окружающую среду. Предприятия-загрязнители должны по закону соблюдать установленные нормативы и, в случае их несоблюдения, применяются различные санкции в виде штрафов, тюремного заключения или закрытия предприятий-нарушителей. Эти меры особенно важны для токсичных и опасных материалов и веществ, а также опасных для здоровья загрязняющих веществ, для которых нельзя допустить несоблюдения норм. Они также более эффективны при решении проблем загрязнения ограниченного действия, когда индивидуальные источники загрязнения имеют сходные характеристики загрязнения, когда негативные воздействия загрязнителей хорошо известны и когда выбор технологий для борьбы с загрязнением также известен. Ограниченность применения нормативного подхода связана с трудностями контроля за его внедрением и выполнением, который производится, как правило, выборочно и после выявления нарушений и касается узкого круга экологических проблем. Этот подход в целом предназначен для борьбы с выбросами загрязнений в конце технологического процесса (см. <i>end-of-pipe approach</i>). Он менее пригоден в отношении многочисленных источников диффузного, неточечного загрязнения, таких как отдельные домашние хозяйства, малые предприятия и фермы. Использование официально отобранных «наилучших из имеющихся» (<i>best available technologies</i>), «наиболее практичных» в экологическом отношении, «экологических» технологий не дает стимула компаниям стремиться превзойти установленные нормативы и может заставить их замкнуться в рамках традиционных технологий, не занимаясь поисками принципиально иных технологических решений. Нормативный подход связан с введением единых нормативов и стандартов для всех предприятий-загрязнителей, в то время как каждое из них имеет различные технологические и финансовые возможности для сокращения выбросов и выполнения нормативов. Контроль за выполнением нормативов требует больших затрат.
direct use value	ценность прямого использования экологического объекта/ресурса , ценность экологического объекта/ресурса, получаемая от его прямого использования, например, при рыболовстве, добыче древесины и т.п.
direct valuation	непосредственная, прямая оценка ; относится к экологическим выгодам (эффекту) – улучшение красивого природного вида, качества атмосферного воздуха или качества воды и т.п. – и используется для измерения в денежных величинах этих выгод.
direct (command and control) regulatory system	система прямого (командно-административного) нормирования природопользования . При такой системе обычно существует государственный орган, определяющий экологически наилучшую имеющуюся технологию (см. <i>best available technology</i>) для каждой отрасли, устанавливающий уровни выбросов загрязняющих веществ и процедуру мониторинга выбросов, а также налагающее штрафы в случае несоблюдения экологических нормативов.
DG Environment Directorate General for Environment of the European Commission	ГД ЕС по ОС Генеральный Директорат по окружающей среде Комиссии Европейского Сообщества
diseconomies	факторы, вызывающие издержки; внешние издержки . См. <i>externalities</i> .
discharge	сброс поступление веществ или энергии (тепловой, электромагнитной, акустической) в окружающую среду (преимущественно в водную или на рельеф местности).

disincentive	антистимул ; любой побудительный фактор или институциональный механизм, который направлен на предотвращение загрязнения окружающей среды, экологического ущерба, в частности истощения биоразнообразия правительствами, местным населением и международными организациями.
disposal of waste	удаление, захоронение отходов , окончательное размещение отходов, для которых не предполагается дальнейшего использования, хотя на практике последнее может иметь место, например при извлечении биогаза из органических отходов.
domestic financing (of environmental expenditures)	внутреннее финансирование (расходов на природоохранную деятельность) (в противоположность внешнему, зарубежному) выделение внутренних средств (на покрытие природоохранных расходов, расходов на окружающую среду).
dose-response technique	метод «доза-эффект» традиционный рыночный подход к оценке экологических ресурсов, при котором применяются рыночные цены для оценки затрагиваемых экологических услуг или когда результат воздействия измеряем. При использовании этого подхода устанавливается связь между некоторой причиной нарушений в окружающей среде, например загрязнением (величина дается «дозой») и результирующим экологическим ущербом (см. <i>damage</i>), т.е. эффектом. Данный уровень загрязнения связывается с изменениями в окружающей среде, которые затем оцениваются по рыночным, субъективно оцениваемым или теневым (см. <i>shadow prices</i>) ценам. В тех случаях, когда индивиды не ощущают воздействия на получаемую ими полезность или не ощущают изменений в окружающей среде, используется методы готовности платить или принять компенсацию (см. <i>willingness to pay/ willingness to accept</i>). Метод «доза-эффект» широко используется, когда известны причинно-следственные связи между источником загрязнения и результирующим воздействием (эффектом) на окружающую среду.
double dividend, an employment double dividend	двойной дивиденд, двойная выгода (эффект) (при проведении политики занятости). Ситуация в экономике, когда в результате принятия определенных мер можно добиться увеличения занятости и одновременно уменьшения загрязнения окружающей среды.
dynamic efficiency	динамическая эффективность динамическая эффективность природоохранных платежей; достигается одно из основных преимуществ использования рыночных механизмов экологической политики (<i>market mechanisms</i>): так как платежи за загрязнение выплачиваются за любую оставшуюся единицу загрязнения, существует постоянный стимул для перехода на более эффективные природоочистные технологии.

Е

earmark funds	выделять средства целевым назначением , осуществлять целевое финансирование, образовывать целевые фонды.
earmarked environmental	целевые экологические фонды

funds	
earth Summit	Высший форум Земли – Конференция ООН по окружающей среде и развитию (2-6 июня 1992 г. в столице Бразилии г. Рио-де-Жанейро), которая приняла с участием более 170 государств 4 основных документа: Декларацию Рио из 27 принципов, дополняющих 26 принципов (Стокгольмской) конференции ООН по окружающей среде человека (июнь 1972 г.); Повестку дня на 21 век – план действий по достижению устойчивого развития; две глобальные экологические конвенции – Рамочную конвенцию по изменению климата и Конвенцию по биоразнообразию, а также Заявление о деградации лесов.
easement	право из сервитута Право на проезд, воду, которое один владелец участка земли (господствующего участка) имеет в отношении земли другого собственника (участка, представляющего сервитут). Например, в случае когда лицо А продает лицу Б участок земли, достичь которого Б не может, не пересекая землю, принадлежащую А.
eco-balance in taxes	экологизация налогов переход от налогов на доход, занятость и прибыли на экоплатежи за ресурсные отходы (на эконалоги) для того, чтобы стимулировать новые инвестиции в экологически чистые технологии и уменьшить налоговые антистимулы, связанные с трудом (занятостью) и, таким образом, создавать новые рабочие места и уменьшать безработицу, увеличить преимущества в конкурентной борьбе путем повышения эффективности хозяйственной деятельности и сокращения себестоимости.
ecodevelopment	экоразвитие, экологически приемлемое развитие ; развитие, которое стремится нанести наименьшее негативное воздействие на окружающую природную среду и, следовательно, наименьший экологический ущерб (см. также <i>development without destruction</i>).
eco-efficiency	экоэффективность (экологическая эффективность, эффективность природосбережения) – этот термин относится к практике компаний, которые подчеркивают тесные связи между экономической эффективностью (прибыльностью при снижении себестоимости) и экологической эффективностью. Экоэффективность достигается путем создания конкурентоспособных по цене товаров и услуг, которые удовлетворяют потребности людей и повышают качество жизни, одновременно сокращая воздействие на окружающую среду и ресурсоемкость в течение всего жизненного цикла продукции до уровня, по крайней мере, соответствующего оцениваемой несущей способности (экологической емкости) Земли. Достижение экоэффективности нацеливает компании на создание большей ценности для потребителей при минимизации ресурсопользования, загрязнения окружающей среды и отходов. В основе достижения экоэффективности лежит также акцент на создании продукции с высокими полезными свойствами (ценностью приносимых услуг), низкой материалоемкостью и энергоемкостью. См. <i>industrial metabolism, carrying capacity</i> .
eco-equity	экосправедливость справедливое участие в распределении экологических благ и ресурсов и справедливый доступ к ним.
ecolabelling body	орган по экологической маркировке орган третьей стороны (3.15) и его представители, осуществляющие программу экологической маркировки типа I (3.16).
eco-labelling schemes	виды экомаркировки (см. <i>environmental labelling</i>)
eco-mindedness	экоознание
eco-tax	эконалог

eco-taxation	экологическое налогообложение
ecological economics	<p>экологическая экономика трансдисциплинарная область знаний, появившаяся в начале 1990-х годов и изучающая взаимосвязи между экосистемами и экономическими системами в самом широком их представлении. Экологическая экономика является своего рода синтезом традиционной неоклассической и ресурсной экономики в сочетании с анализом воздействия хозяйственной деятельности на окружающую среду (ОВОС), с одной стороны, и экономики природопользования с ОВОС и традиционной экологией, с другой. Люди-потребители рассматриваются в качестве одного из важных компонентов целостной экономико-экологической системы, а не как доминирующая и центральная сила. Потребление подвергается не только денежным бюджетным ограничениям как в традиционной неокейнсианской экономике, но также и природным ограничениям и действию физических законов. В центре экологической экономики находится устойчивое управление экономико-экологической системой, а временные рамки рассматриваются обычно шире, чем в традиционной экономике. Цель экологической экономики состоит в нахождении наилучших путей проживания на нашей планете и поисков «экономного общества», основанного на определении бережливости через экономическую эффективность и достижение экологически приемлемого экономического развития. В основе экологической экономики лежат три концепции: пропускная/ перерабатывающая способность эколого-экономических систем, несущая способность/емкость экосистем и энтропия. Полагается, что современная экономика и выживание людей зависит от пропускной/перерабатывающей способности экосистем. Вторая концепция – несущая способность, или экоемкость (<i>carrying capacity</i>). При устойчивых условиях экосистемная несущая способность (емкость) может быть с достаточной точностью смоделирована. Однако для экосистем с людьми реальная несущая способность зависит от структуры потребления и стиля жизни населения и меняется в зависимости от географического положения и временных интервалов. Поэтому трудно оценить количество населения, которое может проживать на нашей планете. Что касается энтропии, издержки любого биологического или экономического хозяйства всегда больше стоимости произведенной продукции. Независимо от эффективности производственных процессов с точки зрения минимизации внешних эффектов (<i>externality</i>) или сокращения отходов, производство всегда будут способствовать продолжающемуся росту энтропии во вселенной. Поэтому экономическая деятельность должна стремиться обеспечивать необходимый уровень товаров для общества и минимизировать рост энтропии.</p>
ecological funds	<p>экологические фонды</p> <p>Многие страны Центральной и Восточной Европы создали экологические фонды для получения и расходования поступлений от штрафов за загрязнение и других источников. В краткосрочном плане это предоставляет возможность для облегчения сложной бюджетной ситуации, связанной с ограниченностью государственных средств на эти цели. Они также являются средством смягчения противодействия, связанного с повышением штрафов за загрязнение, если предприятия видят, что поступления от подобных штрафов расходуются на улучшение экологической обстановки. К сожалению, оба этих аспекта имеют свои недостатки в долгосрочной перспективе. Ассигнования на экологические нужды, в конечном счете, должны оцениваться на равном основании с прочими программами бюджетных ассигнований и оправдываться на основании выгод, получаемых от разницы по сравнению с увеличением поступлений или отказа от подобных расходов для достижения других целей. Фонды, предназначенные для финансирования инвестиций конкретных типов имеют тенденцию к превращению в самостоятельные бюрократические органы и они, скорее всего, будут сами устанавливать штрафы на уровне, который окажется слишком низким для того, чтобы обеспечить максимальные</p>

	<p>поступления в долгосрочном плане. Таким образом, должны создаваться экологические фонды с ограниченными правами, что обеспечивало бы регулярную проверку их деятельности через равные промежутки времени и чтобы они не функционировали, например, дольше 10 лет. В целом, использование средств из подобных фондов должно быть связано с выполнением приоритетных мероприятий, обозначенных в национальном (или региональном) плане действий по охране окружающей среды.</p>
ecological scarcity	<p>экологический дефицит по мере ухудшения состояния природной окружающей среды и экосистем нарушаются получаемые от них основные экологические ресурсы и услуги, ценность которых возрастает по отношению к произведенными человеком товарами и услугами; долгосрочный экологический дефицит может привести к потере основных жизнеподдерживающих функций и нарушению полной упругости экосистем, что ведет к экологическому коллапсу и катастрофе.</p>
ecological services	<p>экологические услуги экологические функции, которые поддерживают и защищают человеческую деятельность по производству и потреблению или в определенной степени воздействуют на общее благополучие и таким образом оказывая воздействие на качество жизни и даже ее существование.</p>
ecological sustainability	<p>постоянство экологической целостности и запаса ресурсов</p>
economic actors	<p>субъекты экономической деятельности.</p>
economic distortions	<p>искажения экономической деятельности в результате ограничений в торговле, неэффективном налогообложении, предоставлении субсидий государством и т.д.</p>
economic efficiency	<p>экономическая эффективность экономия, снижение экономических издержек (затрат). Результат экономической деятельности считается экономически эффективным, если изменения в распределении ресурсов на входе (природные ресурсы, рабочая сила и капитал) и выходе (полуфабрикаты и конечная продукция и услуги) не приводят к ухудшению жизни общества, т.е. если по крайней мере одному человеку становится лучше, а жизнь всех других не становится хуже (оптимальность по Парето). Хорошо организованные рынки обычно достигают роста эффективности, предоставляя для индивидов возможности получить взаимно согласованные выгоды от торговли. Экономическая эффективность означает отсутствие отходов, производство возрастает до тех пор, пока предельные (дополнительные, приращенные) расходы не сравняются с приращенными выгодами (производственная эффективность). При распределении (размещении) ресурсов требуется отсутствие их другого альтернативно возможного размещения, при котором хотя бы один индивид улучшил свое материальное положение, все другие при этом материально не пострадали (эффективность распределения ресурсов, или эффективность по Парето) Экономическая эффективность может только быть определена для данного распределения богатства, ресурсных прав и институциональных отношений. Если, например, можно практически спасти некий биологический вид, потратив 1 или 2 млн. долл. США, то для общества целесообразнее сделать это за 1 млн. долл. И использовать сэкономленный 1 млн. долл. Для других целей. Одной из предпосылок экономически эффективного использования ресурсов является то, что все права на ресурсы должны включать обязательство платить за любой ущерб от загрязнения, который наносится другим при использовании ресурса.</p>
economic failure	<p>экономическая неэффективность неспособность существующей рыночной системы учитывать «истинную» ценность природных ресурсов. Существует два источника такой неэффективности – неэффективность рынка (<i>market failure</i>) и неэффективность (вмешательство) государства (<i>government intervention or failure</i>).</p>

<p>economic instruments (for environmental policies)</p>	<p>экономические инструменты (меры, методы, рычаги) экологической (природоохранной) политики</p> <p>меры, использующие рыночные механизмы для достижения поставленных целей, предназначенные для направления деятельности экономических субъектов в экологически благоприятном направлении путем влияния на издержки и выгоды имеющихся в их распоряжении различных альтернатив поведения. Обычно используют два подхода: (а) финансовые трансферты между экономическими субъектами-загрязнителями окружающей среды и соответствующим населением (через органы местного или национального управления) и (б) создание новых рынков, например, для торговли разрешениями на выбросы загрязняющих веществ. При первом подходе экономические инструменты (Э.и.) включают: экологические налоги и платежи (такие как платежи за выбросы/сбросы загрязняющих веществ, в том числе платежи за ресурсопользование, удаление отходов, платежи и налоги на неэкологичную продукцию), экологические субсидии, залогово-возвратные системы, налоговая дифференциация, страхование экологической ответственности. Рыночные механизмы предусматривают юридическую финансовую ответственность (см. <i>environmental liability</i>), рычаги для ликвидации экологических нарушений, облигации по показателям работы предприятий и ценообразование для ресурсов. Для большинства форм экономического стимулирования требуется наличие соответствующей управляющей системы с жестким контролем результативности и соблюдения нормативов, включающей сбор платежей и предотвращение незаконной деятельности. Расходы на поддержание такой системы могут быть весьма высокими. Поэтому следует тщательно взвесить преимущества и издержки внедрения любых экономических инструментов. (см. <i>Environmental taxes and charges, emission charges, user charges, disposal charges, product charges or taxes, environmental subsidies, deposit-refund systems, negotiable permits, tax differentiation, liability insurance, liability, environmental damage repair systems, performance bonds and resource pricing</i>). Одно из основных преимуществ Э.и., по крайней мере в теории, состоит в их экономической эффективности, которая обычно выявляется из моделей для случая многих предприятий-загрязнителей и одного загрязняющего вещества при допущении полных знаний об их приращенных (предельных) снижениях загрязнения и приращениях стоимости ущерба. Э.и. обычно используются в совокупности с прямым нормативно-правовым регулированием. Поэтому оценка их экономической эффективности (как компонента смешанной системы) затруднена. Обязательным условием применения экономических инструментов является наличие рынков. Если в стране отсутствует информация о рынках, имеются значительные временные задержки между сигналом и ответной реакцией, нечеткое право частной собственности и обширные неформальные (теневые) рынки, то требуется большая осторожность при использовании экономических инструментов, которые были разработаны, имея ввиду экологические потребности развитых промышленных стран. Кроме того, практически отсутствует опыт применения экономических инструментов для защиты биоразнообразия, стимулирования устойчивого развития или предотвращения обезлесения в регионах тропических лесов. Рыночные инструменты наиболее эффективны при решении локальных экопроблем, таких как скопление приземного озона, из-за возможности более точной оценки источников загрязнений, лучшего экологического мониторинга и контроля за выполнением экономических мер. В то же время экономические инструменты являются менее эффективными в отношении так называемых глобальных экопроблем, таких как выбросы «парниковых» газов, из-за мнения общественности, что она не отвечает за глобальные проблемы и поэтому не должна нести на себе бремя глобальных решений. Это означает, что экономические ответы на вопросы об устойчивом развитии окажутся</p>
---	---

	<p>безуспешными, если не будут учитываться с самого начала , включая чисто нерыночные соображения, включая общественную поддержку таких подходов. В Принципе 16 Декларации Рио говорится о необходимости использования экономических инструментов и подхода, при котором загрязнитель должен, в принципе, взять на себя издержки загрязнения окружающей среды с учетом общественных интересов и следить за тем, чтобы не было негативных воздействий на торговлю и инвестиционную политику. Такой подход считают подходящим для стран с переходной экономикой (<i>countries in transition</i>) из-за нехватки у них финансовых ресурсов, что ограничивает их способность применять дорогостоящие системы прямого нормативно-правового регулирования для решения экопроблем, и из-за слабой юридической системы наряду с отсутствием культуры решения через суд проблем, связанных с действием различных нормативов. Экономические инструменты имеют ряд преимуществ по сравнению с использованием нормативной регламентации, таких как их экономичность, возможность использования гибких решений (например, выбора подходящих технологий), стимулирование инновационной деятельности для сохранения природных ресурсов и предотвращения загрязнения, прозрачность в отношении размеров издержек на борьбу с загрязнением, адаптивность и многоцелевая направленность. Экономические инструменты выгодно применять для борьбы с неоднородными и небольшими источниками загрязнения – от домашнего мусора до слива моторного масла, от выбросов «парниковых» газов до сбросов загрязняющих веществ малыми фермами или небольшого загрязнения многочисленными индивидуальными источниками. Экономические инструменты имеют свои ограничения: они обеспечивают большую предсказуемость при борьбе с загрязнениями, но менее определены в отношении уровня ожидаемого снижения загрязнения. Они менее приемлемы в случаях, когда речь идет о неточечных (распределенных) выбросах и следует искать компромисс между большей эффективностью расходов на снижение загрязнения и большей неэффективностью в выгодах от сокращения загрязнения, т.е. в реализации целей экологической политики. Бремя платежей в виде налогов за загрязнение может нанести вред международной конкурентоспособности промышленности, так как высокие налоги на сырье для промышленности сразу же скажутся на положении на международном рынке. Такое положение можно скомпенсировать уменьшением других налогов (обеспечением неизменных налоговых поступлений в бюджет) или последующей коррекцией обменного валютного курса, но все же отрасли промышленности, использующие значительное количество налогооблагаемого сырья будут испытывать потерю конкурентоспособности. Необходимость расходов для нейтрализации всех этих эффектов и связанные с ними проблемы привели к заметному сопротивлению ряда промышленных отраслей таким подходам. В ситуациях, когда требуются точность и определенность (например, борьба с загрязнением от конкретных токсичных химических веществ или с опасными отходами) наиболее подходящими для защиты окружающей среды являются меры прямого регулирования (<i>direct regulations</i>). Если целью является просто уменьшение загрязнения, тогда целесообразнее применять системы с торговлей разрешенными выбросами (см. <i>tradeable permit systems</i>). Несовершенство рынков и отсутствие эффективных рыночных институтов делают недостаточным использование только экономических инструментов, так как при этом потребители не будут реагировать в должной степени на изменение цен, вызванное применением этих инструментов. (см. <i>Economic instruments for environmental policies</i>).</p>
economically viable	экономически обоснованный, эффективный
economics of renewable	экономика возобновляемых ресурсов фундаментальным принципом экономики возобновляемых ресурсов является то, что ожидаемое предельное

resources	приращение чистой социальной выгоды при увеличении числа собранных урожаев равно приращению стоимости урожая, дисконтированному с коэффициентом, равным чистому социальному коэффициенту дисконтирования. Последний является разницей между банковской процентной ставкой и предельной (приращенной) производительностью запасов ресурса.
economy in transition	страна с переходной экономикой (см. <i>country in transition</i>)
economy-wide action	деятельность, мера в масштабах всей экономики (страны)
ecosystem	экосистема – динамический комплекс сообществ растений, животных и микроорганизмов и их абиотической (неживой) окружающей среды, взаимодействующих между собой как единая функциональная единица.
EECCA Eastern Europe, Caucasus and Central Asia	ВЕКЦА Страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии
effect indicator	показатель воздействия на окружающую среду, показатель изменения качества окружающей среды во времени
effluent charges	платежи за сбросы загрязнителей в окружающую среду Платежи за сбросы загрязняющих веществ в атмосферный воздух, воду или на почву и за шумовое загрязнение (например, шум самолетов). Эти платежи вычисляются в зависимости от количества и качества загрязняющих агентов. Иногда они принимают форму платы за природопользование. Этот вид платежей может считаться эффективным в области мер по борьбе с загрязнением водной среды, так как при водном загрязнении возможны коллективные меры по водоочистке. Эти платежи в ограниченной форме применяются в борьбе с шумом самолетов (как разновидность платежей за посадку самолетов), где их значимость невелика. Они также играют ограниченную роль в мерах по загрязнению воздуха, где прямое нормативно-правовое регламентирование всегда было основным подходом. Роль платежей за сбросы загрязнителей в области управления отходами практически равна нулю, потому что их справедливое применение требует разработки сложной базы размеров платежей и системы мониторинга за ее выполнением. Кроме того, в области удаления отходов широко применяются платежи за природопользование, так что использование платежей за сброс загрязняющих веществ означало бы введение двойного налогообложения. (см. <i>direct regulations, user charges, emission charges</i>).
elasticity	эластичность Процент изменения величины одной переменной в результате изменения на одну единицу величины другой переменной. Товары считаются менее «эластичными», если изменения цен мало влияют на имеющийся на них спрос.
emergency environmental pollution	аварийное загрязнение окружающей среды загрязнение окружающей среды, вызванное аварией или катастрофой, произошедшими на объекте хозяйственной и иной деятельности, а также другими чрезвычайными событиями вследствие прямого или косвенного воздействия на окружающую среду и состоящее в выбросе в атмосферу или сбросе вредных веществ в воду, или в рассредоточении твердых, жидких или газообразных загрязняющих веществ на участке земной поверхности, в недрах, или в образовании запахов, шумов, вибрации, радиации, или в электромагнитном, температурном, световом или ином физическом, химическом, биологическом вредном воздействии, превышающем для данной территории и времени допустимый уровень.
emergency prevention (EMERCOM)	предупреждение чрезвычайных ситуаций (предупреждение ЧС) комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайных

warning)	ситуаций, а также на сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей среде и материальных потерь в случае их возникновения.
emission	выброс (сброс) поступление веществ (газов, пыли, аэрозолей), микроорганизмов или энергии (тепловой, электромагнитной, акустической) в окружающую среду.
immission	последствия, непосредственно связанные с выбросами (в окружающую среду) загрязняющих веществ
emission charge	плата за выброс (сброс) загрязнителей в окружающую природную среду один из видов <i>экономических инструментов</i> (см. <i>economic instruments</i>) природоохранной политики – налоги на выбросы загрязнителей в атмосферный воздух, воду, на почву или в почву и за шумовое загрязнение, рассчитываемые на базе количества и типа загрязнителя.
emission(s) credits	нереализованные выбросы, кредиты в виде выбросов загрязняющих веществ Разновидность разрешенных для продажи кредитов выбросов (разрешенных, но нереализованных выбросов) загрязняющих веществ с целью, во-первых, снизить расходы на снижение загрязнения окружающей среды путем сокращения выбросов там, где это можно сделать в минимальными издержками, и мирясь с более высокими уровнями выбросов на территориях, где природоочистные расходы максимальные, и, во-вторых, увязать экономическое развитие с гармонизацией, разрешая размещение новых предприятий в данном регионе, в пределах разрешенных допустимых объемов выбросов. Для этого новое предприятие «покупает» кредиты выбросов (права на выбросы) у одного или более предприятий, уже действующих в этом регионе. Последние будут соответственно иметь с этого времени более низкие объемы разрешенных выбросов.
emission limits	предельно допустимые выбросы (сбросы) разновидность стандартов на выбросы загрязняющих веществ (см. <i>emission standards</i>), относящаяся к физическим величинам выбросов предприятия, независимо от используемой технологии. Однако, в западных странах эти стандарты часто означают необходимость использования определенной одобренной законодателями природоочистой технологии.
emission limit values	нормативы допустимых выбросов и сбросов нормативы, которые установлены для субъектов хозяйственной и иной деятельности в соответствии с показателями массы химических веществ, в том числе радиоактивных, иных веществ и микроорганизмов, допустимых для поступления в окружающую среду от стационарных, передвижных и иных источников в установленном режиме и с учетом технологических нормативов, и при соблюдении которых обеспечиваются нормативы качества окружающей среды.
emission limit values	лимиты на выбросы и сбросы ограничения выбросов и сбросов загрязняющих веществ и микроорганизмов в окружающую среду, установленные на период проведения мероприятий по охране окружающей среды, в том числе внедрения наилучших соответствующих технологий, в целях достижения нормативов в области охраны окружающей среды.
emission rights	см. <i>emission credits</i>
emission standards	стандарты на выбросы, нормы выбросов устанавливают максимальное количество загрязняющего вещества, которую может выделять завод или производственный агрегат. Эти стандарты могут устанавливаться с учетом их возможного удовлетворения, применяя так называемую «лучшую имеющуюся природоочистную технологию» (см. ' <i>best available control technology</i> '), или путем оценки объема или концентрации загрязняющего вещества в выхлопных газах или сточных водах, которые необходимо не превышать с тем, чтобы территории вокруг предприятия удовлетворяли нормам состояния окружающей среды (см. <i>ambient standards</i>).
emission taxation	налогообложение выбросов загрязняющих окружающую среду веществ

	<p>прямое налогообложение (или платежи за выбросы) используются – в тех случаях, когда выбросы можно измерить при малых затратах на это – с целью стимулирования снижения выбросов или получения средств для мониторинга загрязнения, принятия мер по сокращению загрязнений или очистки окружающей среды. Обычно преследуют последнюю цель и денежные поступления от таких налогов часто направляются природоохранным органам или на целевые расходы.</p>
emission(s) trading (system)	<p>система коммерческих обменов, торговли разрешениями на выбросы, торговля разрешениями на выброс (сброс) загрязняющих окружающую среду веществ см также <i>emissions permit, allowance, economic instruments</i>, обычно относится к борьбе с загрязнениями двуокиси серы и учитывает много аспектов (см. также <i>cap setting, cap management, share and coupon trading</i>). Основная цель этой деятельности состоит в том, чтобы частично передать принятие решений о проектировании и размещении природоочистного оборудования от властных структур к предприятиям. Важным преимуществом торговли разрешениями по сравнению с прямым нормативным регламентированием является то, что она позволяет непрерывный экономический рост в загрязненных регионах и не приводит к росту уровня загрязнения. Такая торговля применяется в основном в области воздушного и меньше водного загрязнения по экономическим причинам. Она предназначена не на улучшение качества атмосферного воздуха, а на поддержание экологической обстановки в регионе, разрешая экономический рост в «загрязненных» районах. Существуют различные разновидности коммерческих обменов. (см. <i>bubbling, netting, offset, banking</i>.)</p>
empowerment	<p>предоставление полномочий заинтересованным участникам в выполнении мероприятий, планов действий и т.п. как правило, речь идет о предоставлении возможности общественности и основным группам населения (см. <i>major groups</i>) не только активно участвовать в подготовке планов и стратегий в области окружающей среды и устойчивого развития, но и получать полномочия по их реализации.</p>
end-of-(the) pipe controls	<p>природоочистные сооружения, устанавливаемые в конце экологически небезопасного технологического/производственного процесса.</p>
end-of-(the) pipe technologies	<p>природоочистные технологии, обеспечивающие уменьшение загрязнения на конечных стадиях производственного процесса для достижения, в частности, нормативов выбросов и энергопотребления (см. <i>end-of-pipe controls</i>).</p>
end-of-pipe control technology	<p>природо- (воздухо-, водо-) очистное оборудование, сооружение, технология для соблюдения природоохранных (экологических) стандартов.</p>
end-of-pipe technology	<p>природоохранное оборудование, природоочистные технологии, природоохранная технология в конце производственного (технологического) цикла</p>
endowment	<p>вклад, пожертвование. National endowment – национальное достояние. Natural resource endowment – обеспеченность природными ресурсами.</p>
energy conservation	<p>экономия энергии, энергосбережение</p>
energy efficiency	<p>энергосбережение, эффективность энергопользования, коэффициент полезного использования энергии.</p>
energy intensity	<p>энергоёмкость (продукции, производства, отрасли, экономики). Удельное потребление энергии на единицу продукции, услуг, валового национального или внутреннего продукта, на человека.</p>
energy intensive economy	<p>энергоёмкая экономика</p>
enforceable environmental standards	<p>реально выполнимые, применимые экологические нормы, стандарты</p>

enforcement	реализация, исполнение, применение права, нормативно-правовых актов; правореализационная, правоисполнительная, правоприменительная, правоохранительная деятельность, выполнение требований нормативно-правовых документов, подзаконных актов, руководящих принципов, рекомендаций.
enforcement incentives	стимулы для исполнения нормативно-правовых актов например, используют два вида стимулов – платежи за невыполнение нормативов (<i>non-compliance fees</i>) и облигации показателей экономической деятельности (<i>performance bonds</i>).
ensure of the access to environmental information	обеспечение доступа к экологической информации предоставление в письменной, аудиовизуальной, электронной или любой иной материальной форме всем заинтересованным лицам экологической информации, а также предоставление им возможности поиска этой информации путем просмотра документов и получения копий на месте либо отсылки к опубликованным материалам.
environment	окружающая среда совокупность компонентов природной среды, природных и природно-антропогенных объектов, а также антропогенных объектов.
environmental certification system	система экологической сертификации система, располагающая собственными правилами и процедурами для проведения экологической сертификации, сформированными в соответствии с государственной политикой в области технического регулирования
environmental claim	экологическое заявление Высказывание или символ, указывающие на экологический аспект (1.8) продукции (3.1), ее элемента или упаковки (3.6). <i>Примечание.</i> Экологическое заявление может быть нанесено на этикетки на продукции или упаковке, включено в сопроводительную документацию на продукцию, распространено посредством технических бюллетеней, рекламы, публикации, телемаркетинга, а также с использованием цифровых или электронных средств, таких как Интернет
environmental claim verification	верификация экологического заявления подтверждение соответствия действительности экологического заявления (3.8) с использованием конкретных предварительно заданных критериев и процедур при обеспечении надежности данных
environmental label, environmental declaration	экологический знак, экологическая декларация заявление, указывающее на экологические аспекты (1.8) продукции (3.1) или услуги. <i>Примечание.</i> Экологический знак или декларация могут, среди прочего, иметь форму высказывания, символа или графического изображения на этикетке продукции или упаковке, в сопроводительной документации, в техническом бюллетене, в рекламном предложении или других публикациях.
environment management system	система управления окружающей средой часть общей системы административного управления, которая включает в себя организационную структуру, планирование, ответственность, методы, процедуры, процессы и ресурсы, необходимые для разработки, внедрения, реализации, анализа и поддержания экологической политики.
environmental anthropogenic pressure standards/norms	нормативы допустимой антропогенной нагрузки на окружающую среду Нормативы, которые установлены в соответствии с величиной допустимого совокупного воздействия всех источников на окружающую среду и (или) отдельные компоненты природной среды в пределах конкретных территорий и (или) акваторий и при соблюдении которых обеспечивается устойчивое функционирование естественных экологических систем и сохраняется биологическое разнообразие.
environmental audit	экологический аудит независимая, комплексная, документированная оценка соблюдения субъектом хозяйственной и иной деятельности требований, в том числе нормативов и

	нормативных документов, в области охраны окружающей среды, требований международных стандартов и подготовка рекомендаций по улучшению такой деятельности.
environmental assurance bonding system	система природоохранных (страховых) облигаций (векселей) расширение применения принципа платности загрязнения окружающей среды (принцип «загрязнитель платит») или принципа экологической предосторожности (см. <i>Precautionary principle</i>), разновидность залогово-возвратной системы (см. <i>deposit refund system</i>), цель которой включить экологические критерии в рыночную систему, стимулировать развитие экологичных технологий, учесть как известные, так и неопределенные экологические затраты в систему стимулов для развития инновационной технологической деятельности. В соответствии с этой системой те, кто желает использовать общественные средства для природоохранной деятельности, должны отправить облигацию (вексель) на сумму, равную максимально возможному экологическому ущербу в результате новой экономической деятельности до ее начала. Сценарии максимально возможного ущерба вырабатываются природоохранными органами на основе имеющейся информации и при участии высококвалифицированных экспертов. Если ресурсопользователь сможет продемонстрировать, что реальный экологический ущерб оказался меньше указанного в облигации (векселе) в течение указанного в нем временного периода, то эта разница и часть начисленных процентов возвращаются ресурсопользователю. Эта система обеспечивает равенство имеющихся фондов на защиту окружающей среды сумме потенциального экологического ущерба. Если экологический ущерб был нанесен, то облигация (вексель) будет использован для восстановления экологических нарушений и, возможно, для компенсации пострадавшим сторонам.
environmental damage	вред окружающей среде негативное изменение окружающей среды в результате ее загрязнения, повлекшее за собой деградацию естественных экологических систем и истощение природных ресурсов.
environment(al) impact assessment	оценка воздействия (хозяйственной или иной деятельности человека) на окружающую среду (ОВОС), оценка экологического воздействия (какой-либо деятельности). Деятельность, предназначенная для выявления и предсказания воздействия некоторой деятельности на биофизическую окружающую среду, а также здоровье и благополучие человечества, толкования воздействий и информирования о них для принятия решений. Деятельностью может быть предложение о строительстве крупного инженерного сооружения или завода, введении нового законодательства, политики и т.д. ОВОС была впервые введена в США в 1970-г., а странах Европейского экономического сообщества – в 1985 г. ОВОС включает несколько стадий: выявление необходимости и степени детализации ОВОС, предварительная оценка воздействий, определение наиболее важных типов воздействий для их оценки, исследование воздействия проекта на окружающую среду, выявление альтернатив проекту и составление заключения о воздействии на окружающую среду (см. <i>Environmental impact statement</i>), рецензирование полученных результатов, мониторинг воздействий и послепроектный анализ/аудит (ревизия послепроектной деятельности) (см. <i>environmental audit</i>). В последнее время составной частью ОВОС является оценка социально-экономических воздействий.
environmental impact standards/norms	нормативы допустимого воздействия на окружающую среду Нормативы, которые установлены в соответствии с показателями воздействия хозяйственной и иной деятельности на окружающую среду и при которых соблюдаются нормативы качества окружающей среды.
environment-related activity	природоохранная, экологическая деятельность деятельность, связанная с улучшением состояния окружающей среды.

environmental accounting	экологический учет, учет экологических ресурсов структурно-скомпонованное описание взаимодействий между окружающей средой и экономикой в системе учетных показателей. Единой модели национальных экологических счетов не существует. Все зависит от конкретных целей и требований отдельных стран. Выделяют 3 основных подхода: 1) модификация национальных экономических счетов (в рамках системы национальных счетов – СНС) путем включения в них экологических последствий хозяйственной деятельности, 2) разработка отдельных (спутниковых) счетов вне основного компонента СНС, но дополняющего его и 3) создание отдельной природно-ресурсной и экологической системы учета (природно-ресурсных и экологических счетов), связанной к СНС. Первый из двух подходов включает стоимостную оценку (см. <i>valuation</i>) экологического ущерба, экологические услуги (<i>environmental services</i>), запасы природного капитала, природоохранные затраты; при втором – также рассматриваются соответствующие физические потоки и запасы, в то время как третий подход сконцентрирован на физических потоках и запасах природных ресурсов, а также на физических и денежных потоках, связанные с антропогенной эксплуатацией природных ресурсов. СНС является основой для подсчета наиболее широко используемого показателя экономического благополучия и экономического роста – валового национального продукта (ВНП). В отношении окружающей среды агрегированные показатели СНС имеют три основных недостатка: они не учитывают истощения природных ресурсов, недостаточно полно учитывают природозащитные расходы (см. <i>'defensive' expenditure</i>) и не учитывают деградацию качества окружающей среды и последствия для здоровья и благополучия людей. Ведется работа по разработке экологизированного, «зеленого» ВНП. См. <i>environmental resources</i>
environmental achievement	достижение высоких экологических показателей/результатов
environmental action programme	программа действий в области (охраны) окружающей среды
environmental assessment	оценка состояния окружающей среды при воздействии на нее экономической или другой антропогенной деятельности, в частности с целью оценки достижения перехода на устойчивое развитие (<i>sustainable development</i>), см. также <i>environmental impact assessment</i> .
EAP Environmental Assessment Programme	программа экологической оценки
environmental assessment	экономическая оценка экологического ущерба означает оценку данных негативных последствий, рассчитанную для либо определенных субъектов правовых и хозяйственных отношений, либо для определенного сообщества людей. Такие оценки могут проводиться на разных уровнях охвата негативных последствий – локальном, региональном и глобальном уровнях.
environmental assets	экологические активы экологические блага, объекты, функции, природный капитал (см. <i>natural capital</i>).
environmental assimilative capacity	экоассимиляционная способность, емкость Способность данной территории поглощать (ассимилировать) загрязнение или негативное воздействие на окружающую среду. Эта способность определяется готовностью жителей не противиться загрязнению и абсорбционными характеристиками данной экосистемы.
environmental assistance	экологическая помощь, помощь в области решения проблем окружающей среды
environmental	экологический аудит, экологическая ревизия (проверка) проектов или

audit	компаний оценка воздействия на окружающую природную среду действующих проектов, независимая оценка текущего состояния выполнения (соблюдения) компанией природоохранных законодательных и нормативных требований. По определению Международной организации по стандартизации экологический аудит – это систематически проводимый и документированный процесс проверки, заключающийся в объективном получении и оценке информации с целью определения соответствия конкретных экологических мероприятий, условий, систем управления или информации о них критериям аудита, а также передачи результатов этого процесса заказчику. Экологический аудит является также частью послепроектной оценки воздействия на окружающую среду (см. <i>environmental impact assessment</i>), при котором сравнивается замеряемое воздействие действующей деятельности с оценкой на предпроектной стадии. Экологический аудит компаний часто проводится по требованиям общественности или акционеров компании для выявления отношения ее руководства к окружающей среде. Концепция экологического аудита была впервые разработана в США в конце 1970-х годов и первоначально применялась для проверки соблюдения компаниями экологического законодательства и нормативов. Экологический аудит часто включает следующие виды анализа: аудит (проверка) соблюдения экологического законодательства, нормативов и правил (в том числе установленных самой компанией), анализ экологической деятельности компании, аудит системы управления природопользованием, проверка сертификации компании, проверка добросовестного соблюдения компанией экологических обязательств, особенно при приобретении или слиянии компаний, проверка заявления или отчета компании об экологической деятельности.
environmental auditing	проведение экологической ревизии, экологического аудита (см. <i>environmental audit</i>), что является важным инструментом управления и составной частью систем управления природопользованием (см. <i>environmental management systems</i>) и используется для первоначальной оценки экологической деятельности компаний.
environmental auditing	экологический аудит независимая, комплексная, документированная оценка соблюдения субъектом хозяйственной и иной деятельности требований, в том числе нормативов и нормативных документов, в области охраны окружающей среды, требований международных стандартов и подготовка рекомендаций по улучшению такой деятельности.
environmental authorities	природоохранные органы, властные структуры
environmental awareness	информированность о состоянии окружающей среды, экологических проблемах; экологическое сознание, осознание важности экологических проблем.
environmental awareness programs	программы экологического просвещения, повышения экологической информированности
environmental awareness-building	экологическое просвещение, формирование экологического сознания
environmental bank	экологический банк банк, занимающийся финансовой деятельностью, относящейся к природоохранным инвестициям, займам, кредитам и т.п.
environmental capacity building	создание природоохранного потенциала.
environmental commitment	приверженность делу охраны/сохранения окружающей среды, обязательство в области достижения определенного результата природоохранной деятельности

environmental components	компоненты природной среды земля, недра, почвы, поверхностные и подземные воды, атмосферный воздух, растительный, животный мир и иные организмы, а также озоновый слой атмосферы и околоземное космическое пространство, обеспечивающие в совокупности благоприятные условия для существования жизни на Земле.
environmental concern	озабоченность, встревоженность состоянием окружающей среды, экологическими проблемами
environmental concerns	экологические соображения, факторы (вызывающие озабоченность).
environmental conscience	экологическое сознание, экологическая совесть
environmental considerations	экологические соображения
environmental control	экологический контроль система мер, направленная на предотвращение, выявление и пресечение нарушения законодательства в области охраны окружающей среды, обеспечение соблюдения субъектами хозяйственной и иной деятельности требований, в том числе нормативов и нормативных документов, в области охраны окружающей среды
environmental conventions	экологические конвенции , например, глобальные экологические конвенции по климату, озонному слою, биоразнообразию.
environmental cost accounting	экологический учет учет окружающей природной среды в физических и экономических величинах, иногда в виде кадастров; как правило исключает расходы на использование биологического капитала, что ведет к недооценке уменьшения производительной способности природных ресурсов.
environmental convergence theory	теория экологической конвергенции в соответствии с этой теорией полагается, что экологические нарушения имеют тенденцию быть одинаковыми в странах находящимся на одном уровне экономического развития, независимо от их политических структур и институтов.
environmental costs	природоохранные затраты, издержки
environmental covenants	инициативные экологические соглашения, добровольные обязательства добровольные соглашения властных структур с определенными группами населения для установления целевых показателей улучшения состояния окружающей среды или экологичной экономической деятельности, выработки средств и методов для их реализации и процедур мониторинга прогресса в достижении выработанных целей. С помощью добровольных соглашений промышленные группы договариваются с правительством о достижении ими соответствующих экологических показателей, часто с целью предотвращения введения нормативно-правового регулирования в определенных областях. Такая форма деятельности оказалась эффективной, так как с ее помощью удавалось быстрее не только выполнять, но и перевыполнять показатели улучшения окружающей среды, чем в случае введения законодательства. Кроме того, расходы на мониторинг выполнения целей были гораздо ниже, чем при нормативно-правовом прямом регламентировании. Иногда правительство оказывает финансовую поддержку компаниям для более быстрого и качественного выполнения добровольных соглашений.
environmental culture	экологическая культура отечественный и мировой опыт гармоничного взаимодействия человека и природы.
environmental damage	экологический ущерб , ущерб, возникающий в связи негативными изменениями в окружающей природной среде в результате антропогенной деятельности; как правило состоит из расходов на возмещение ущерба

	экономической деятельности в результате негативных изменений и на восстановление экосистем.
environmental damage	вред окружающей среде негативное изменение окружающей среды в результате ее загрязнения, повлекшее за собой деградацию естественных экологических систем и истощение природных ресурсов.
environmental damage	экологический ущерб (вред) все негативные последствия, вызванные загрязнением окружающей среды, утратой и истощением природных ресурсов, разрушением экосистем, и создающие реальную угрозу здоровью человека, растительному и животному миру, материальным ценностям. К таким последствиям могут относиться ухудшение здоровья человека и его преждевременная смерть, исчезновение растений и животных, потеря естественных экосистем снижение продуктивности сельхозугодий и стоимости недвижимости, гибелью рыбы в водоемах и др.
environmental damage risk valuation	оценка риска экологического ущерба – при вычислении издержек экологических нарушений основным принципом является оценка риска экононарушений, а не реальных нарушений. Для оценки человеческой жизни и ущерба здоровью недостаточно подсчета затрат на оказание медицинской помощи.
environmental due diligence	экологически правовая дисциплинированность, должная экологическая осмотрительность тщательное, должное соблюдение экологических норм и правил, экологически ответственное поведение.
environmental due diligence investigation	проверка экологической правовой дисциплины, экологической осмотрительности (компании). См. <i>environmental due diligence</i>
environmental disputes	экологические споры это разногласия по поводу оценки принятых и осуществляемых решений и мероприятий в области природоохранительных отношений в процессе хозяйственной, управленческой и иной деятельности, а также по поводу возмещения вреда, причиненного здоровью человека и окружающей среде.
environmental economics	экономика окружающей среды, природопользования использует подходы неоклассической экономики, занимается проблемами борьбы с загрязнением окружающей среды, установления природоохранных нормативов, обращения с отходами, внешними эффектами (см. <i>environmental externalities</i>) деятельности частных предприятий, сохранением и использованием ресурсов с общественной собственностью и т.д. с позиций выработки подходов для эффективного распределения ресурсов и осуществления должной экологической политики. Внешние эффекты включают широкий спектр – от глобального потепления до местных экопроблем, таких как эрозия почв. Акцент делается на мобилизации рыночного механизма для решения экологических проблем путем совершенствования ценообразования с учетом экологических издержек и воздействия через цены на поведение потребителей и предприятий и, таким образом, достижения экологических целей в тандеме с социальными и экономическими целями.
environmental education	экологическое образование процесс обучения, воспитания, развития личности и населения, самообразования и накопления опыта, направленный на формирование ценностных ориентаций, поведенческих норм и специальных знаний по охране окружающей среды, природопользованию и обеспечению экологической безопасности, реализуемых в экологически грамотной деятельности.
environmental effects	последствия экономической деятельности для окружающей среды, экологические последствия ('экономической деятельности)
environmental emergency	чрезвычайная экологическая ситуация экологически опасная ситуация, требующая в целях защиты жизни и здоровья граждан, а также в целях защиты окружающей среды обязательного принятия

	экстренных мер для устранения такой ситуации.
environmental entrepreneurship	экологическое предпринимательство производственная, научно-исследовательская, кредитно-финансовая деятельность по производству товаров, выполнению работ и оказанию услуг, имеющая целевым назначением обеспечение сохранения и восстановления окружающей среды и охрану природных ресурсов.
environmental ('green') equities	ценные бумаги на экологические цели
environmental equity	паевое финансирование природоохранных инвестиций , представляет собой вложение инвестором денег в компанию или проект без конкретного требования прямого возвращения вложенных денег (т.е. это – «рисковые» деньги, венчурный капитал). Ожидается, что через определенный период времени ценность или средства компании/проекта возрастут, обеспечив тем самым доход от первоначальной инвестиции. Хотя многие экологические проекты малоприбыльны, паевые вложения могут быть рентабельными для ряда из них и мобилизовать средства частных компаний и других кредиторов. Для участия в механизмах паевого финансирования доноры должны заранее решиться на выделение необходимых средств. Полагают, что паевое финансирование может быть полезно в качестве финансирования концессионных компаний, предоставляющих в городах экологические услуги (например, обращение с отходами или водоснабжение), а также в промышленном секторе, прежде всего в странах, продвинувшихся на пути приватизации и корпоратизации. Паевые инвестиции являются установленной практикой для целевых проектов Европейского банка реконструкции и развития и Международной финансовой корпорации (International Financial Corporation).
environmental evaluation	оценка объектов окружающей среды
environmental expenditures	природоохранные расходы, расходы на природопользование , расходы на окружающую среду.
environmental expertise	знания, навыки, опыт, экспертный потенциал в области окружающей среды
environmental expertise	экологическая экспертиза проверка соответствия проектных решений планируемой хозяйственной и иной деятельности требованиям законодательства в области охраны окружающей среды и обеспечения экологической безопасности.
environmental externalities	внешние (неучтенные в себестоимости) экологические последствия (эффекты) экономической деятельности. Издержки или выгода (эффект), которые не учитываются в рыночных ценах. В рамках экономики окружающей среды (см. <i>environmental economics</i>) внешние эффекты могут быть положительными (например, выгода для населения от водоразделов в результате деятельности лесников) или негативными (например, расходы на поддержание здоровья или неудобства от плохой видимости от промышленного загрязнения). В других областях, таких как теория капитала, технологические внешние эффекты рассматриваются как имеющие положительное влияние, которое не учитывается в рыночных ценах, и приводят к новым достижениям в технике, распространению знаний и получению новых навыков. Обычно в области окружающей среды внешние издержки рассматриваются как неучтенные эффекты уменьшения полезности продукции и услуг, которые могут быть скорректированы посредством налогообложения деятельности, вызывающей негативные внешние последствия, пропагандирования или субсидирования деятельности с положительными внешними эффектами или присвоения и введения прав собственности в тех областях, где рынки для внешних эффектов не существуют или нечетко определены.
environmental facility	природоохранный объект (установка по очистке сточных вод, система сбора отходов, установка для обессеривания дымовых газов, сжигания отходов,

	газификации или сжижения угля и т.д.).
environmental financing	финансирование природоохранной деятельности См. также <i>financing mechanisms</i> .
environmental functions	природоохранные функции (учреждений, властных структур и т.п.).
environmental goods and services industry	отрасли экологически чистых (экологичных) товаров и услуг
environmental groups	экологические группы населения
environmental health	санитария окружающей среды
environmental impact assessment /EIA	оценка воздействия на окружающую среду /ОВОС вид деятельности по выявлению, анализу и учету прямых, косвенных и иных последствий воздействия на окружающую среду планируемой хозяйственной и иной деятельности в целях принятия решения о возможности или невозможности ее осуществления.
environmental impact statement	заключение о воздействии на окружающую среду (см. <i>environmental impact assessment</i>)
environmental impact tax	налог за экологическое воздействие Налог, налагаемый страной-импортером на отечественные или импортированные товары, и пропорциональный расходам на восстановление или предотвращение негативных экологических воздействий этой продукции (особенно загрязнения окружающей среды), где бы они не произошли.
environmental impairment liability	(компенсационная) финансовая ответственность за экологический ущерб, экологическая ответственность (Э.О.) цели такой ответственности: компенсация за ущерб, учет в рыночной деятельности, предотвращение экоущерба. Общая материальная ответственность имеет дело с претензиями (заявлениями) стороны, пострадавшей от незаконного действия. В случае Э.о. пострадавшими являются обычно компании, а не отдельные лица или семьи. Жертвы редко могут оказать влияние на свершение несчастного или аварийного случая, т.е. имеется асимметрия в распределении информации: технологическая информация стороны-загрязнителя, как правило, является ее собственностью и не подлежит распространению. Цель Э.о. минимизировать нанесенный ущерб, в то время как экологические стандарты, нормы, налоги и разрешения на выбросы направлены на борьбу с выбросами. (см. <i>Environmental liability</i>)
environmental indemnity	гарантия возмещения экологического ущерба Субъект экономической деятельности, вызвавший экологический ущерб, несет за него ответственность и обязательство возместить его (см. <i>environmental liability</i>), а сторона, пострадавшая от нанесенного экологического ущерба имеет право и гарантию получить в этой связи компенсацию (<i>indemnity</i>).
environmental indicator	показатель состояния окружающей среды Делаются попытки найти единую (агрегированную) меру для оценки окружающей среды на базе показателей давления (нагрузки) на окружающую среду, состояния окружающей среды и ответной реакции человека для ограниченного набора экологических проблем или даже для нескольких групп экопроблем. Для этого создается концептуальная модель взаимодействия человека и природы. Например, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП) рассматривают такие проблемы, как изменение климата, для которой выбросы «парниковых» газов определяют показатель экологической нагрузки, их концентрация – индикатор состояния окружающей среды, а энергонасыщенность антропогенной деятельности и природоохранные меры – как показатели ответной реакции. Другие проблемы включают истощение

	<p>озонного слоя Земли, эвтрофикацию, кислотные осадки, токсическое загрязнение, качество городской окружающей среды, биоразнообразие, отходы и т.д. Мировой банк группирует проблемы по показателю их источника (сельское хозяйство, лесное хозяйство, морские ресурсы, вода и недра), показателям загрязнения или удаления отходов (биоразнообразие, океаны, особые виды земель, такие как увлажненные почвы), показателям воздействия человека (зависимость здоровья от качества воды и воздуха, а также окружающей среды на рабочих местах, обеспеченность качественными продуктами питания, жилье, отходы, стихийные бедствия). Показатели затем агрегируются для получения индексов окружающей среды. (см. <i>Environmental indices</i>).</p>
environmental indices	<p>индексы состояния окружающей среды агрегированные индикаторы (см. <i>indicators</i>); индексы рассматриваются в виде вершины пирамиды данных об окружающей среде, в основании которой находятся первичные данные, затем идут обработанные (после аналитической работы) данные и показатели. Таким образом, показатели окружающей среды как стока поступающих в нее веществ могут быть представлены в виде агрегированного индекса загрязнения, показатели устойчивости ресурсопользования можно свести в индекс ресурсоистощения. Показатели жизнеобеспечивающей функции экосистем и поддержания биоразнообразия сводятся в агрегированную меру биоразнообразия – индекс риска экосистемы. Социальные показатели, отражающие зависимость здоровья и благосостояния человека от качества окружающей среды можно выразить через индекс экологического воздействия на качество жизни. Цель экологических индексов – дать информацию о состоянии окружающей среды и об оказываемой на нее влиянии деятельности человека в таком виде, чтобы выявить возникающие новые проблемы и стимулировать анализ эффективности принимаемых в настоящее время решений.</p>
environmental information	<p>экологическая информация информация о состоянии вод, воздуха, почвы, фауны, флоры, земель и природных объектов и о деятельности или мерах, которые оказывают неблагоприятное воздействие или могут оказывать такое воздействие на них, а также о деятельности или мерах, направленных на их охрану, включая экологические программы.</p>
environmental information	<p>экологическая информация любая информация в письменной, аудиовизуальной, электронной или любой иной материальной форме о:</p> <p>а) состоянии элементов окружающей среды, таких, как воздух и атмосфера, вода, почва, земля, ландшафт и природные объекты, биологическое разнообразие и его компоненты, включая генетически измененные организмы, и взаимодействие между этими элементами;</p> <p>б) факторах, таких, как вещества, энергия, шум и излучение, а также деятельность или меры, включая административные меры, соглашения в области окружающей среды, политику, законодательство, планы и программы, оказывающие или способные оказать воздействие на элементы окружающей среды, охватываемые в подпункте а) и анализ затрат и результатов и другой экономический анализ и допущения, использованные при принятии решений по вопросам, касающимся окружающей среды;</p> <p>в) состоянии здоровья и безопасности людей, условиях жизни людей, состоянии объектов культуры и зданий и сооружений в той степени, в какой на них воздействует или может воздействовать состояние элементов окружающей среды или, через посредство этих элементов, факторы, деятельность или меры, упомянутые в подпункте б).</p>
environmental inheritance	<p>экологическое наследие</p>
environmental	<p>экологическая инспекция (как деятельность), проверка, экологическое</p>

inspection	инспектирование
environmental inspectorate	экологическая инспекция (как организация, учреждение)
environmental institutions	природоохранные организации, учреждения.
environmental interest group	экологическая общественная группа, группа экологической общественности (определенной целевой направленности)
environmental investments	природоохранные инвестиции экологические инвестиции, капиталовложения; инвестиции, капиталовложения, направленные на улучшение окружающей среды, экологической обстановки, увеличение природного капитала.
environmental labeling (ecolabeling)	экологическая маркировка (экомаркировка) специальная система знаков и обозначений, являющаяся одним из экологических рыночных факторов, влияющих на конкурентоспособность товаров, и используемая для информирования клиентов и партнеров об экологических особенностях продукции, процессах ее разработки, производства и утилизации.
environmental labeling	экологическая маркировка товаров, продукции используется для информирования потребителей о степени экологичности товаров, помогает им выбрать экологичную продукцию и, кроме того, является стимулом для производителей удовлетворять спрос на экологичные товары.
environmental liability	экологическая ответственность , компенсационная финансовая ответственность за нанесенный экологический ущерб; обязанность субъекта экономической деятельности возместить нанесенный экологический ущерб; важна при приватизации и приобретении предприятий и частной собственности, предыдущий владелец которой мог своими действиями вызвать экологические нарушения; в случае их неучета новому собственнику возможно придется отвечать за экологический ущерб, нанесенный предыдущим владельцем. (См. <i>Environmental impairment liability, environmental indemnity</i>).
environmental loan guarantee	гарантия экологического (природоохранного) займа представляет собой юридическое обязательство выплатить компенсацию кредитору, если заемщик не выплачивает кредит. Основная задача гарантии – уменьшение, частично или полностью, риска кредитора, предоставляющего заем и передача риска третьей стороне. Гарантия может охватывать коммерческие и/или политические риски. Для стимулирования прямого кредитования природоохранных проектов разрабатываются механизмы гарантий со стороны отечественных финансовых организаций. Механизмы гарантий могут также создаваться финансовыми донорами путем направления ими средств через соответствующие учреждения, которые затем предоставляют гарантии для экологических инвестиций.
environmental management	рациональное использование окружающей среды, рациональное природопользование, управление природопользованием рациональное использование природных ресурсов, управление природоохранной деятельностью, управление деятельностью в области окружающей среды, экологическое управление.
environmental management practices	практика природопользования
environmental management performance (of a company)	деятельность (компании) в области окружающей среды
environmental management	система управления природопользованием Составная часть системы управления и бизнес-стратегии компаний, имеющая

system	дело со всеми аспектами деятельности компании, имеющими отношение к воздействию на окружающую природную среду и к обеспечению экологических показателей деятельности компании. Концепция системы управления природопользованием компании была впервые применена в Европе в Голландии в 1985 г. и впоследствии стала широко применяться в компаниях западной Европы и Северной Америки. В ряде стран (впервые в Великобритании) разработан национальный стандарт систем управления природопользованием. Так, британский стандарт содержит следующие составные элементы системы управления природопользованием: экологическая политика, организация и кадры, регистры экологических нормативов и оценок, учета воздействия на окружающую среду, цели и задачи системы, программа деятельности по управлению природопользованием, оперативные средства управления и необходимая документация, учетная документация по вопросам управления природопользованием, аудит управления природопользованием, аналитические обзоры управления природопользованием. Международная организация по стандартизации разрабатывает стандарты для систем управления природопользованием и экологического аудита.
environmental monitoring	мониторинг окружающей среды (экологический мониторинг) комплексная система наблюдений за состоянием окружающей среды, оценки и прогноза изменений состояния окружающей среды под воздействием природных и антропогенных факторов.
environmental passport	экологический паспорт документ, содержащий информацию об уровне использования природопользователем ресурсов (природных, вторичных и др.) и степени воздействия его производств на окружающую природную среду, а также сведения о разрешениях на право природопользования, нормативах воздействий и размерах платежей за загрязнение окружающей природной среды и использование природных ресурсов
environmental planning	экологическое планирование, планирование природопользования, природоохранной деятельности
environmental performance	экологические показатели/ результаты (экономической/хозяйственной) деятельности; показатели воздействия хозяйственной деятельности на окружающую среду
environmental policies	(крупномасштабные) экологические меры
environmental policy	экологическая политика, природоохранная политика; политика в области окружающей среды.
environmental policy	экологическая политика заявление субъекта хозяйственной и иной деятельности о намерениях и принципах, связанных с обеспечением общей экологической эффективности на его объекте хозяйственной и иной деятельности, которое служит основанием для установления целевых и плановых экологических показателей и способов их достижения.
environmental policy instruments	методы экологической (природоохранной) политики предназначены для получения компенсации за нанесенный ущерб, учета в рыночных механизмах и предотвращении негативных воздействий на окружающую среду. Существуют два вида мер – до нанесения экологического ущерба: экологические нормы, стандарты безопасности и после нанесения экологического ущерба – экологическая ответственность, штрафы, платежи на выбросы и т.п.; такие методы включают – экономические подходы, планирование, нормативно-правовую деятельность, административные меры, добровольные соглашения и т.д. «Идеальная» система методов обычно носит «гибридный» характер и является сочетанием различных методов управления природопользованием.
environmental	формирование экологической политики

policy-making	
environmental product declaration	экологическая декларация продукции (товара) описание всех свойств изделия, которые во время потребления и на стадии их превращения в отходы являются важными в экологическом отношении; цель такого описания – способствовать созданию производителями экологичных товаров.
environmental profile	напр. a company's environmental profile – экологическая деятельность компании, экологический профиль компании , описание экологической деятельности компании, экологические характеристики компании.
environmental projects	экологические, природоохранные проекты , проекты в области окружающей среды
environment protection	охрана окружающей среды система правовых, организационно-хозяйственных, экономических мероприятий, направленная на сохранение и восстановление природной среды, рациональное использование и воспроизводство природных ресурсов, предотвращение негативного воздействия хозяйственной и иной деятельности на окружающую среду и ликвидацию ее последствий.
environment quality	качество окружающей среды состояние окружающей среды, которое характеризуется физическими, химическими, биологическими и иными показателями и (или) их совокупностью.
environmental quality	качество окружающей среды
environmental quality standard	нормативы качества окружающей среды нормативы, которые установлены в соответствии с физическими, химическими, биологическими и иными показателями для оценки состояния окружающей среды и при соблюдении которых обеспечивается благоприятная окружающая среда.
environmental requirements	природоохранные требования предъявляемые к хозяйственной и иной деятельности обязательные условия, ограничения или их совокупность, установленные законами, иными нормативными правовыми актами, природоохранными нормативами, государственными стандартами и иными нормативными документами в области охраны окружающей среды.
environmental regulation	экологическое нормирование, установление экологических стандартов и норм
environmental regulations	экологические нормы, стандарты
environmental resource	экологический ресурс природные ресурсы, такие как чистый атмосферный воздух, чистая вода, красивый пейзаж, очищающие и фильтрующие способности (функции) болотистых земель и т.п., которые традиционно не рассматриваются в категории активов (или факторов производства).
environmental reporting	экологическая отчетность, предоставление экологической информации Наряду с подготовкой внутренних сообщений и докладов об экологической деятельности, многие компании переходят к подготовке докладов о своей экологической деятельности для распространения вне компании.
environmental resource accounts	счета (кадастры) экологических ресурсов запасы и потоки экологических ресурсов, обычно выраженные в количественных величинах и представленные через параметры биомассы (объем и вес), площади территорий, народонаселения и биоразнообразия. Примерами могут быть лесные, водные и земельные счета. В принципе ресурсные счета могут быть расширены с включением в них качественных аспектов природных ресурсов. Эти счета используются для измерения потоков загрязнения окружающей среды, вызываемых экономической деятельностью, и получения представления о

	качестве отдельных природных ресурсов.
environmental resources	экологические ресурсы природные ресурсы (например, качество питьевой воды, рекреационные ресурсы), ценность которых обычно определяется через их разностороннее использование: в качестве фактора экономической деятельности, функционирования экосистем и как источник нерыночной полезности.
environmental risk	экологический риск вероятность наступления события, имеющего неблагоприятные последствия для окружающей среды, жизни и здоровья населения, обусловленного прогнозируемым негативным воздействием хозяйственной и иной деятельности, которое может привести к возникновению угроз экологической безопасности.
environmental risk	экологический риск вероятность наступления события, имеющего неблагоприятные последствия для природной среды и вызванного негативным воздействием хозяйственной и иной деятельности, чрезвычайными ситуациями природного и техногенного характера
environmental assessment	оценка экологического риска
environmental risk internalization through capital markets /ERICAM	учет экологического риска через рынок капиталов предприятия - (потенциальные) загрязнители окружающей среды получают разрешение на функционирование только, если они могут получить страховое покрытие определенного установленного размера экологического ущерба. В идеальном случае должен быть застрахован весь потенциальный ущерб. Для этого предприятия-загрязнители могут воспользоваться рынками капитала и акциями участия с нефиксированным риском. Инвесторы имеют возможность подписать акции, создавая таким образом защиту (гарантию) для выбранного ими (потенциального) загрязнителя окружающей среды. Для данной страховой цены они выбирают предприятие-загрязнитель с минимальным риском финансовой ответственности. Однако, некоторые инвесторы в случае получения более высокой страховой премии готовы иметь дело с предприятием с большим риском материальной ответственности. В рамках схемы ERICAM, при которой создается рынок цен на экологические нарушения, предприятия-загрязнители конкурируют друг с другом для получения страхового покрытия.
environmental safety	экологическая безопасность система политических, правовых, экономических, технологических и иных мер, направленных на обеспечение гарантий защищенности окружающей среды и жизненно важных интересов человека и гражданина от возможного негативного воздействия хозяйственной и иной деятельности и угроз возникновения чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера в настоящем и будущем времени.
environmental standards	экологические нормы, стандарты набор технических требований для предотвращения негативных воздействий на здоровье, деятельность человека и природные ресурсы, вызванных загрязнением окружающей среды. Существуют разнообразные экологические стандарты, такие как предельно допустимые выбросы для данного предприятия или данного географического района, максимально допустимые уровни (концентрации) загрязняющих веществ в атмосферном воздухе, воде и почве; экологические стандарты на продукцию. Экологические стандарты устанавливают пороговые величины, за значениями которых экономические субъекты должны предпринимать коррективные меры.
environmental tax	экологический налог, эконалог
environmental valuation	оценка стоимости (ценности) объектов окружающей среды.

environmental voluntary agreements	экологические добровольные соглашения (см. <i>environmental covenants</i>).
environmentally benign	экологически благоприятный, безопасный, приемлемый, экологичный.
environmentally compatible	экологически приемлемый, чистый, безопасный; экологичный. См. <i>Environmentally safe, environmentally benign, environmentally sound.</i>
environmentally degrading (economic) activity	экологически опасная (экономическая, хозяйственная) деятельность
environmentally friendly	природоохранный, направленный на улучшение/сохранение окружающей среды; экологичный
environmentally safe	экологически безопасный, (см. <i>environmentally sound.</i>)
environmentally sound	экологически обоснованный, приемлемый
environmentally sustainable economic development	экологически устойчивое (стабильное) экономические развитие
extremely hazardous chemical substance	особо опасное химическое вещество опасное вещество, которое представляет значительный риск для окружающей среды и экосистемы в целом.
equity	справедливость, справедливое, равноправное участие в создании и распределении благ, результатов экономической и другой деятельности. Как правило, справедливость рассматривается в отношении (а) к сокращению разрыва между доходами в развитых и развивающихся странах, городским и сельским населением и т.д. и (б) к несужению возможностей будущих поколений удовлетворять свои потребности. Что касается справедливости по отношению к будущим поколениям рассматривают два аспекта действий: (а) сохранение качества окружающей среды, т.е. оставить для будущих поколений экосферу планеты не в худшем состоянии, чем она была оставлена предыдущим поколением, и (б) сохранить природно-ресурсную основу хозяйственной деятельности в таком состоянии, чтобы будущие поколения не потеряли альтернатив природопользования.
European Union/ EU	Европейский Союз/ ЕС
EU EMAS The Community eco-management and audit scheme	система экологического менеджмента и аудита Европейского Сообщества
European Ecological Network	общеввропейская экологическая сеть связанная физическими природными процессами на европейском континенте сеть ключевых природоохранных территорий, соединенных природоохранными зонами (коридорами) и буферными зонами (с разрешенной ограниченной хозяйственной деятельностью) для обеспечения возможности распространения и миграции биологических видов.
EFQM European Fund of Quality Management	Европейский фонд управления качеством
Expert Working	Рабочая экспертная группа

Groups/ EWG	
ER Exhaustible resources	исчерпаемые, истощаемые, истощимые природные ресурсы те, которые не могут сами себя возобновлять (воспроизводиться), например, уголь, нефть и другие полезные ископаемые. См. <i>natural resources</i> .
existence project	хозяйственный проект в экономически неосвоенной, непромышленной зоне
existence value	ценность (стоимость) существования – непотребительная ценность, подтверждающая наличие ресурса, она не связана с ценностью текущего или отложенного использования и исходит лишь из существования любого экологического ресурса. Примером ценности существования может быть отношение людей к сохранению голубого кита, хотя они могут ни разу не видеть или не увидеть его. Ценность существования выражается готовностью индивида заплатить (см. <i>willingness to pay</i>) за то, чтобы обеспечить существование флоры, фауны и мест их обитания даже если индивид может верить, что он или она никогда лично не использует эти ресурсы. Иногда эта ценность включает наследственную ценность (см. <i>bequest value</i>). Основной источник ценности существования – альтруизм по отношению к потомкам, друзьям, родственникам, человечеству или самой природе. Метод субъективной денежной оценки (см. <i>contingency valuation method</i>) является одним из наиболее эффективных для количественной оценки ценностей отложенного использования (см. <i>option value</i>) и существования. Например, при определении ценности существования защиты влажных тропических лесов полагают, что домашние хозяйства максимизируют полезность в условиях ограничений на их доход путем выбора сочетания рыночных и нерыночных товаров. Если одним из нерыночных товаров является общественный (общественного пользования) товар по названию «защита влажного тропического леса», тогда готовность платить за этот «товар» будет функцией цены лесозащиты, цен других товаров, дохода и предпочтений членов домашнего хозяйства. Также полагают, что предпочтения (вкусы) домашних хозяйств формируются рядом социально-экономических факторов, таких как численность семьи, возраст, образование, принадлежность к той или иной политической партии и отношение к окружающей среде ее членов. Респондент (отвечая на анкету) будет готов заплатить затребованную сумму денег за защиту тропического леса, если получаемая им величина полезности в случае проведения лесозащитных мероприятий и пониженного дохода будет, по крайней мере, равна полезности без лесозащитных мероприятий.
export credit	экспортный кредит. Разновидность механизмов финансирования экологической деятельности (см. <i>financing mechanisms</i>), является способом финансирования финансовым донором экспорта в страны-получатели этого кредита. Экспортный кредит может принимать форму безвозмездных субсидий (грантов) (см. <i>grants</i>) или рефинансирования закупок страны-получателя. Такой кредит может также включать гарантии доноров по поддержке закупок страной-получателем кредита. В рамках Организации экономического сотрудничества и развития участники Соглашения об основополагающих принципах предоставления официальных экспортных кредитов заключили в 1992 г. Соглашение «Хельсинкский пакет» о новом порядке предоставления обусловленных кредитов, который в ноябре 1993 г. был распространен на экологические проекты. Были установлены правила, включающие кредитный потолок, зависящий от величины подушевого валового национального продукта страны-получателя кредита и выше которого запрещается предоставление кредита в рамках обусловленной техпомощи. В 1993 г. этот кредитный предел составлял 2785 долл.США.
export quotes of environmental safety	квоты экологической безопасности экспортные устанавливаются в цене товаров и тарифах на услуги, реализация которых осуществляется за рубежом.

external costs	внешние издержки , издержки хозяйственной деятельности, такие как загрязнение окружающей среды, которые не учитываются в себестоимости продукции или услуг и которые несут те, кто оказался вовлеченным в последствия данной хозяйственной деятельности (потребители, население, страны – в случае трансграничного загрязнения – и т.д). Внешние издержки могут носить не только пространственный, но и временной характер, например иметь последствия (в виде ущерба) на будущие поколения людей. Для того, чтобы цены продукции или услуг отражали полные (реальные) затраты, участники экономической деятельности должны учитывать (интернализировать) внешние издержки. (см. <i>Environmental externalities</i>).
external economies	внешние экономические эффекты . См. <i>Externalities, disecomonies</i> .
externalities	внешние эффекты, внешние последствия экономической деятельности, продукции и услуг (см. <i>external costs</i>). Внешние эффекты – последствия деятельности одной фирмы или индивида на другие фирмы, группы населения и других индивидов, которые не являются участниками этой деятельности. Внешние эффекты могут быть положительными или отрицательными. Загрязнение окружающей среды является классическим примером общественных эффектов (последствий для общества), которые оказывают негативное влияние на промышленность, рыболовство, туризм, городское развитие, качество жизни. Внешние последствия отражают тот факт, что социальные и частные интересы часто не совпадают: то, что хорошо для одного индивида может вызвать издержки у остальной части общества. Поэтому с точки зрения индивида (фермера, промышленника, рыбака) часто оказывается выгодным разрушать биоразнообразие, особенно если права на него четко не определены. Расходы, вызываемые производителем, но не оплачиваемые им, например, вырубка деревьев на склоне горы, могут вызвать увеличение седиментации в ручьях на этом склоне, что вызовет проблемы и издержки на их устранение для ферм, расположенных вниз по течению, а не для данного производителя. При анализе проектов его последствия для других часто не включаются в оценку его стоимости. В целом, экономисты говорят о внешних последствиях в тех случаях, когда производство или потребление товара или услуги одним субъектом экономической деятельности имеет прямое воздействие (эффект, последствия) на другого экономического субъекта без выплаты компенсации. Негативный эффект возникает, если деятельность является вредной (например, загрязнение окружающей среды), а ее экономический субъект не платит за нанесенный ущерб. Положительный эффект возникает, если деятельность является полезной, но осуществляющий экономический субъект не получает (или не получает в достаточной мере) платы за создаваемые выгоды для других. Если внешние эффекты выражаются в количественном (денежном) выражении и добавляются в стоимостные показатели проекта, то тогда говорят, что они учитываются (интернализуются). Механизм рыночной конкуренции стимулирует частные компании к осуществлению интернализации (сосредоточения в своих руках) прибыли и рассредоточения (перекладывания на других) издержек.
extra-budgetary	внебюджетный (см. Также <i>non-budgetary, off-budgetary</i>).

FMBA Federal Medical-Biological Agency	ФМБА Федеральное медико-биологическое агентство
financial viability (of a project)	жизнеспособность проекта в финансовом отношении, самокупаемость проекта, зависимость проекта от внешних источников финансирования.
financing mechanisms	механизмы, виды финансирования. В природоохранном финансировании в отношении стран центральной и восточной Европы часто используются следующие виды: дотации (см. <i>grants</i>), займы (см. <i>loans</i>), субсидирование для уплаты процентов на займы (см. <i>interest rate subsidy</i>), гарантии на природоохранные займы (см. <i>environmental loan guarantees</i>), паевое финансирование (см. <i>environmental equity</i>), совместное (взаимодополняющее) осуществление (см. <i>joint implementation</i>), экспортные кредиты (см. <i>export credits</i>), долговая конверсия (см. <i>debt conversion</i>).
fiscal	бюджетный, фискальный, налоговый
form of conformity confirmation	форма подтверждения соответствия определенный порядок документального удостоверения соответствия продукции или иных объектов, процессов производства, эксплуатации, хранения, перевозки, реализации и утилизации, выполнения работ или оказания услуг требованиям технических регламентов, положениям стандартов или условиям договоров
free-rider	субъект экономической деятельности, получающий выгоды от действий (договоренностей) других, но не платящий за эти выгоды (буквально «едущий бесплатно пассажир»). В экологических переговорах – страна, которая предпочитает получать выгоды от снижения загрязнения другой страной и не нести природоохранные издержки; лицо или страна, которая получает выгоды от какого-либо соглашения, не неся при этом расходов. Например, некоторая страна может не согласиться на ограничение выбросов углекислого газа, зная что соглашение все равно будет достигнуто даже без ее участия и что она обезопасит себя от проблем глобального потепления, не делая каких-либо взносов.
free-riding problem	проблема «бесплатных», неплатящих участников (см. <i>free-rider</i>).
full cost pricing	учет полных издержек в ценообразовании ; деятельность, которая требует определения полных издержек при использовании экологических ресурсов. Полные издержки включают собственные (частные, определяющие себестоимость), внешние социальные (ущерб населению от данной экономической деятельности через загрязнение и отходы) и внешние экологические издержки (экологический ущерб). Другими словами, если не установить цены на водные и земельные ресурсы, в которые в настоящее время удаляются отходы, то это означает неэффективное использование этих ресурсов и приводит к ухудшению экологической ситуации.
full cost pricing principle	принцип учета полных издержек в ценообразовании – все участники производства и потребления должны нести полные расходы за эти виды деятельности, включая расходы, связанные с негативными последствиями для окружающей среды и часто рассматриваемые как внешние неучтенные издержки. См. <i>externalities, environmental externalities</i> .

G

General Binding Rule (GBR)	Нормы общего действия (НОД) совокупность стандартных минимальных требований, установленных в нормативном документе, охватывающих аспекты эксплуатации установки и предписывающих определенные условия, которые органы регулирования должны учитывать при установлении условий разрешений.
GDP (Gross Domestic Product)	валовой внутренний продукт (ВВП) ВВП является наиболее распространенным показателем для измерения экономических итогов деятельности страны и представляет собой сумму стоимости всей конечной продукции и услуг, произведенных внутри географических границ данной страны, обычно в течение одного календарного года. ВВП включает производство иностранцами в данной стране, но не включает производство ее гражданами, работающими за рубежом. ВВП получил большее распространение, чем валовой национальный продукт (ВНП), который учитывает зарубежную деятельность, экспорт и импорт (что создает часто трудности в вычислениях). Последнее время для измерения показателей деятельности стран и их благосостояния используется комплекс показателей, помимо ВВП. ВНП и ВВП не учитывают проблем истощения природных ресурсов или отрицательных последствий загрязнения. Например, природоохранные расходы и расходы на ликвидацию ущерба неэкологичной деятельности увеличивают ВВП, создавая впечатление благополучия страны. До тех пор пока не вырублено последнее дерево в стране, ее ВВП будет расти, так расходы по вырубке деревьев увеличивают ВВП.
global commons	глобальное общее достояние человечества, напр. атмосфера, озоновый слой Земли, Мировой океан за пределами исключительной экономической зоны государств.
global environmental conventions	глобальные экологические конвенции (такие как конвенции по изменению климата, биоразнообразию, озоновому слою)
good environmental practice	надлежащая экологическая практика
good housekeeping measures	меры «примерного/образцового хозяйствования», элементарной рационализации управления – разновидность взаимно-поддерживающих эколого-экономических мер (см. <i>'win-win' measures</i>), включающих лучшее обслуживание промышленных и инженерных объектов, устранение протечек, использование жестких норм в производстве и т.д. Например, установка термостатов или других простых приборов может увеличить КПД процессов сгорания, уменьшить потери тепла, расход сырья и, таким образом, экологические показатели работы предприятия.
government failure or intervention	неэффективное государственное вмешательство – искажения в экономической деятельности, возникающие из-за некоторых государственных мер, включая прямое нормативно-правовое регламентирование (см. <i>direct regulations</i>) в сочетании с неоптимальным ценообразованием или неэффективное вмешательство в деятельность рынка. Все чаще оказывается, что неэффективное государственное вмешательство в экономическую деятельность наносит не меньший вред, чем неэффективная рыночная деятельность (см. <i>market failure</i>). Неэффективное государственное

	вмешательство связано с тем, что государством не принимаются меры по корректированию недостатков рыночной системы. Кроме того, оно имеет место, когда сами решения и политика правительства стимулируют неэкологичную практику.
grace period	льготный период (период до начала выплаты займа).
grandfathering	выделение предприятиям разрешений, установление квот на выбросы загрязняющих веществ государственным (природоохранным) органом на основе результатов прошлой деятельности, прошлых выбросов.
grant	грант, дотация, безвозмездная субсидия, ссуда. Обычно используется для финансирования части проекта при внешнем финансировании для поощрения получателей дотаций к более эффективному использованию своих собственных ресурсов, а дотирующей стороны – к совместному осуществлению проекта. Дотации характеризуются низкими административными издержками и особенно эффективны для проектов с ограниченными возможностями возвращения издержек на их осуществление (экологически выгодные, но финансово-малоокупаемые проекты, например, очистка заброшенных свалок опасных отходов, загрязняющих грунтовые воды).
green consumerism	движение за потребление экологически чистой продукции, экологизация потребления. Изменение предпочтений потребителей в сторону экологически чистой продукции и товаров, против загрязняющих окружающую среду товаров заставляет рынок сокращать «загрязняющую» составляющую конечной продукции и услуг. Для развития экологизации потребления важно, чтобы потребители были информированы об экологических характеристиках продукции, которую они приобретают.
green development	экологически приемлемое, экологичное развитие.
green product	экологически чистый продукт.
green tax	экологический налог (см. <i>pollution tax</i>)
green national product	экологически скорректированный, «зеленый» валовой национальный продукт – скорректированный ВВП (см. <i>GDP</i>), который включает природоохранные издержки, выгоды и абсолютные (нетто) изменения всех активов, включая. Экологических активах (ресурсах и благах). «Зеленый» ВВП образуется путем вычитания природоохранных затрат из ресурсно-скорректированного ВВП.
greening	экологизация (напр., corporate greening process – процесс экологизации компаний).
GTZ International Services – Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH	ГТЦ Международные услуги – Немецкое общество по техническому сотрудничеству (Ведущая компания Консорциума)
guidelines	методические рекомендации, руководящие принципы, правила, указания.

Н

hard benefit	прямая выгода (эффект) (природоохранной деятельности), например, выгода, связанная с потоками реальных ресурсов, таких как выгоды ликвидации загрязнения соединениями серы для снижения ущерба, вызванного деградацией лесов, окислением водных источников, ухудшения здоровья людей, что влияет на производительность и внутренний национальный продукт. (см. <i>soft benefit</i>)
HES – II Harmonisation of Environmental Standards – II	ГЭС – II «Гармонизация Экологических Стандартов – II»
Hartwick rule	правило Хартвика ; устанавливает связь между устойчивостью, определяемой как неубывающая полезность, и связанной с нею запасом капитала. Хартвик показал, что страна с экономикой, значительно зависимой от невозобновимых ресурсов, например, от нефти, должна реинвестировать ренту от эксплуатации этих ресурсов для того, что добиться сохранения постоянства реального потребления во времени, а не использовать ее только для потребления.
hazardous activity	опасная деятельность – любой вид деятельности, который по своему характеру связан со значительным риском загрязнения опасными веществами или энергоресурсами и в отношении которого государства посредством введения конкретных мер и регулирования определяют необходимость установления специального режима компенсационной ответственности (см. <i>liability</i>).
hazardous substance	опасное вещество – любое вещество или энергоресурс, включая токсичные, стойкие и биоаккумулирующие вещества и вредные микроорганизмы, в том числе генетически измененные организмы, представляющие значительный риск для жизни и здоровья людей, а также водных экосистем. Как правило, в понятие «опасное вещество» не входят радиоактивные вещества, которые рассматриваются как отдельная разновидность вредных веществ.
hazardous waste	опасные отходы – отходы, которые в виду их токсических, инфекционных, радиоактивных, горючих и т.д. свойств представляют значительную реальную опасность для здоровья человека или живых организмов. Опасные отходы потенциально губительны для окружающей природной среды, могут иметь опасные воздействия краткосрочного, долгосрочного, кумулятивного, скрытого, синергетического (комплексного) характера и поэтому должны находиться под контролем. Часто определение понятия «опасные отходы» включает для данной страны все те материалы, вещества и (побочную) продукцию, которые считаются опасными в соответствии с принятой в данной стране практикой и законодательством.
hazardous waste charge	плата за опасные отходы.
hazardous substances	опасные вещества вещества, являющиеся токсичными, канцерогенными, мутагенными, тератогенными или биоаккумулируемыми, особенно когда они являются стойкими.
hazardous chemical substance	опасное химическое вещество химическое вещество, прямое или опосредованное воздействие которого на человека может вызвать острые и хронические заболевания людей или их гибель.

hedonic pricing	ценообразование, установление цены с учетом комфортности (окружающей среды) – разновидность оценки выявленного предпочтения, которое аналогично производственной функции домашних хозяйств и для которого используются рыночно-ориентированные цены для того, чтобы установить цены на неоцениваемые товары и услуги, например, продажные цены сходных домов с красивым пейзажем у одного и отсутствием одного у другого можно сравнить между собой для определения ценности (цены, стоимости) пейзажа; сравнение зарплаты рабочих, которые подвергаются или не подвергаются производственному риску, может дать представление о цене риска. Очень важно, чтобы сравнению подвергались именно сравнимые ценности. При учете факторов комфортности в ценах речь идет о неявной цене ценности) экологических характеристик, анализируя реальные рынки, на которые эти характеристики участвуют в коммерческих обменах. Такие экологические факторы, как «чистый воздух» и «тишина и спокойствие» успешно учитываются в коммерческих обменах на рынке недвижимости, например при продаже и покупке домов. Фактор «риск» принимается во внимание при назначении зарплаты на рынке труда. (Hedone – по-гречески означает «удовольствие»)
HELCOM Helsinki Commission	Хельсинкская Комиссия по охране морской природной среды региона Балтийского моря
healthy environment	благоприятная окружающая среда окружающая среда, качество которой обеспечивает устойчивое функционирование естественных экологических систем, природных и природно-антропогенных объектов.
high gain measures	высокоэффективные меры.
household production function	производственная функция для домашнего хозяйства – используется при косвенной оценке ценности экологических ресурсов (см. <i>valuation approach</i>). При этом исходят из того, что спрос на экологические ресурсы (см. <i>environmental resource</i>) и товары в частном владении меняется со временем как промежуточные элементы в потоке услуг в домашнем хозяйстве или процессе создания «благополучия». Ценность экологических ресурсов определяется через выявление некоторых структурных отношений (ограничений) между представляющими интерес экологическими услугами и другими товарами частного владения. Для оценки изменений в экологической характеристике используется расходы на товары, заменяющие или дополняющие эти экологические характеристики. Например, шумовая изоляция является заменителем уменьшения уровня шума в источнике его возникновения; путешествие является дополняющим фактором в месте проведения досуга (чтобы получить рекреационные выгоды необходима поездка до этого места). Ценность (стоимость) экологических ресурсов определяются путем рассмотрения изменений в расходах на товары, заменяющие или дополняющие эти ресурсы. При этом используются некоторые методы оценки (см. <i>travel cost approach</i> и <i>hedonic pricing</i>).
human ecology	экология человека, социальная экология.
human development index	показатель человеческого развития. Мера сравнения качества жизни в различных странах, включающая три аспекта – ожидаемая длительность жизни, грамотность населения и подушевой валовой национальный продукт (уровень дохода). Критики этого показателя полагают, что он, также как и валовой национальный продукт не отражает различий в длительности жизни, грамотности и доходе между населением сельских и городских районов, мужчин и женщин, богатых и бедных. Не учитываются инвестиции в социальное развитие (образование и здравоохранение), а также политические свободы и права человека, являющиеся важными предпосылками развития. Поэтому предпринимаются попытки найти количественные измерители для таких показателей, как наличие свободных выборов, многопартийных

	политических систем, отсутствия цензуры печати, правового государства, гарантий свободы слова и т.д.
hygienic/health standard	гигиенический норматив установленное исследованиями допустимое максимальное или минимальное количественное и (или) качественное значение показателя, характеризующего тот или иной фактор среды обитания с позиций его безопасности и (или) безвредности для человека.

I

impact	воздействие любые последствия планируемой деятельности для окружающей среды, включая здоровье и безопасность людей, флору, фауну, почву, недра, воздух, воду, климат, ландшафт, исторические памятники и другие материальные объекты или взаимосвязь между этими факторами; оно охватывает также последствия для культурного наследия или социально-экономических условий, являющихся результатом изменения этих факторов/
impact assessment	оценка воздействия экономической деятельности – процесс, используемый для улучшения принятия решений по предлагаемым проектам или программам и обеспечения того, чтобы они были экологически и социально приемлемыми и способствовали устойчивому развитию. Эта оценка состоит из выявления, прогнозирования и оценки предвидимых как положительных, так и негативных воздействий частных или государственных хозяйственных программ или проектов, рассмотрения альтернативных возможностей предлагаемым проектам и мер по снижению негативных воздействий и оптимизации положительного влияния. При этом используется широкий спектр различных методов оценки, включая оценку воздействия на окружающую среду (см. <i>environmental impact assessment</i>), оценку воздействия на социальные процессы, оценку воздействия на здоровье людей, оценку риска предлагаемой деятельности и стратегическую оценку воздействия на окружающую среду (см. <i>strategic environmental assessment</i>). На проектном уровне оценка воздействия является составной частью цикла по подготовке и реализации проекта и является важным фактором вовлечения и участия общественности в процессах планирования проектной деятельности.
Import quotes of environmental safety	квоты экологической безопасности импортные устанавливаются в цене импортируемых товаров и тарифах на услуги, оказываемых из-за рубежа.
index-linked charge	плата с учетом индекса инфляции, индексируемые платежи.
indicators of sustainable development	показатели устойчивого развития. Если исходить из того, что устойчивое развитие должно привести к достижению трех основных целей (трех «Э») – экологической целостности, экоэффективности экономической деятельности и экосправедливости, выделяют три вида показателей – экологические, экономические и социальные. После Высшего форума Земли (см. <i>Earth</i>

	<p><i>Summit</i>) активизировалась работа по разработке индикаторов устойчивого развития, которые бы увязали качество окружающей среды с экономическим и социальным развитием. Один из подходов состоит в распространении экологических индикаторов (см. <i>environmental indicators</i>) нагрузки-состояния-ответной реакции экосистем, на экономическую и социальную область. Однако, если в экологическом контексте эти индикаторы подчеркивают причинно-следственную связь между нагрузкой на окружающую среду и деградацией экосистем, то в социально-экономическом контексте эта структура имеет скорее таксономический, чем причинный характер из-за отсутствия внутренне присущей связи между показателями нагрузки и состояния окружающей среды. Второй подход состоит в увязке вопросов политики устойчивого развития, рассмотренных в предметных областях Повестки дня на 21 век (см. <i>Earth Summit</i>), с проблемами сбора данных и их статистической выверки, как это предусмотрено показателями Основ по разработке статистики окружающей среды ООН и другими статистическими показателями. Однако, при этом подходе приходится иметь дело с большим числом показателей, причем некоторые важные проблемы оказываются неохваченными (например, проблемы жизнеобеспечения). В третьем подходе делается акцент на разработку агрегированных показателей, структурированных, аналогично экологическим показателям, по основным детерминантам (или индексам – см. <i>indices</i>), которые отражают первоочередные задачи политики в каждой области. Для экологической политики такими детерминирующими факторами являются ресурсопользование, выбросы вредных веществ. И экосистемный риск: для экономической политики – ресурсопользование, производительность, бедность и социальная справедливость и инвестиции, а для социальной политики – образование, здоровье и положение женщин. При этом подходе экономические и социальные факторы носят временный характер и не отражают внутренние связи между человеком и окружающей средой. При четвертом подходе рассматриваются такие социально-экономические связи, как природная активность и человеческая деятельность, причины изменений (положительные и отрицательные), состояние экологических активов (благ, ресурсов), природные и экологические ресурсы и социальный капитал, меры благосостояния людей и ответная реакция экосистем на давление на них. Еще один подход основан на концепциях и параметрах производительности экосистем, справедливости, упругости экосистем и их стабильности. Однако, показатели для каждого параметра устанавливаются довольно произвольно, да и сами параметры могут перекрывать друг друга. Были также предложены другие показатели для измерения устойчивости, основанные на отчетности о природных ресурсах или других экономических конвенциях, таких как устойчивое экономическое благополучие. Эти показатели использовались в исследованиях, проведенные для некоторых стран. При этом используются понятия слабой и сильной устойчивости (см. <i>weak sustainability</i> and <i>'strong' sustainability</i>), подчеркиваются уровни сбережения средств, меры богатства и чистых сбережений. Из-за зависимости экономических показателей от денежных оценок и системы цен трудно учесть аспекты экологической или социальной устойчивости, которые не имеют цены.</p>
individual quotas	индивидуальные передаваемые другим квоты.
industrial hidden costs	неявные промышленные издержки.
industrial metabolism	промышленный метаболизм. Обмены вещества и энергии в экономике, связаны с комплексом потоков вещества и энергии, обеспечивающих эффективное функционирование в экономике и обществе процессов производства-потребления-обращения с отходами. В связи с устойчивым развитием речь идет о снижении энергоемкости (см. <i>energy intensity, energy efficiency</i>) и материалоемкости (см. <i>material intensity, dematerialization</i>)

	экономической деятельности.
industrial pollution fund	фонд борьбы с промышленным загрязнением – фонд для финансирования экологических инвестиций в наиболее загрязняющие отрасли, такие как металлургическая, химическая, целлюлозно-бумажная промышленность.
industry	промышленность – промышленность, промышленная деятельность – охватывает различные виды деятельности, относящиеся к: использованию природных ресурсов, добыче и переработке сырьевых материалов; использованию и переработке этих ресурсов и материалов в процессе производства готовых изделий и услуг; и повторным использованием, ремонтом, рециркуляцией (переработкой для вторичного использования) и/или удалением использованных изделий и отходов. Промышленную деятельность следует, по своей сути, рассматривать в качестве устойчивой промышленной системы, и она должна имитировать характеристики устойчивости природных систем.
information environmental register	информационный экологический регистр совокупность систематизированных данных о состоянии окружающей среды и природных ресурсов, а также влияющих на них факторах, хранимая и пополняемая объектом экологической информации в соответствии с его компетенцией.
informed decision	решение, принятое на основе полной имеющейся информации.
informed public	информированная общественность ; общественность (население), владеющее необходимой информацией.
input	ресурс для производства товаров или услуг.
Installation	Установка стационарный технический объект, на котором производятся один или несколько видов деятельности на одной промышленной площадке, которые могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду. Несколько «технических объектов» на одной площадке считаются одной установкой, если один вид деятельности непосредственно связан с другим или оба объекта обслуживаются одним процессом (размещенным на той же площадке). <i>Существующая установка</i> – это установка, которая законно эксплуатировалась в любой момент времени до подачи данной заявки на получение разрешения. Другие установки считаются <i>новыми установками</i> .
institution	учреждение; общественный институт – формальные и неформальные, правительственные и неправительственные правила и соглашения в обществе, облегчающие координацию между людьми в отношении их поведения. Например, домашние хозяйства являются важной институциональной «ячейкой» и, в зависимости от общества, нормой или соглашением может быть то, что в их центре находится семья, они могут также состоять из семьи с ближайшими родственниками или домашнее хозяйство может включать несколько семей, объединенных родством. Среди самых важных институтов выделяют права собственности.
institution building	создание организационной инфраструктуры, институциональное строительство.
institution of certification compliance confirmation	Орган по подтверждению соответствия сертификации независимое юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, аккредитованные в установленном порядке для выполнения работ по сертификации.
institutional failure	институциональная неэффективность – неспособность организационных структур, систем или институтов адаптироваться к меняющимся условиям и требованиям, координировать свою деятельность с другими институтами, существовать длительное время.
institutional	укрепление организационных структур

strengthening	
instrumental value	ценность или стоимость объекта с точки зрения его свойств как «инструмента» для удовлетворения потребностей и предпочтений индивидов; например, инструментальная ценность биоразнообразия определяется ролью, которую играет комплекс из микроорганизмов, растений и животных, в предоставлении экологических услуг и ресурсов. (см. <i>ecological services and resources</i>), жизненно важных для благосостояния людей.
integrated conservation-development project	комплексный эколого-экономический проект – проект, целью которого является сохранение биоразнообразия и экономического развития в данном регионе.
integrated environmental management	комплексное (рациональное) природопользование, или использование окружающей среды, комплексное управление природоохранной деятельностью.
Integrated Environmental Permission system/ IEPS	Система комплексных экологических разрешений
integrated pollution prevention and control, IPPC	комплексное предотвращение и контроль загрязнения это понятие, включающее в себя меры и процедуры по предотвращению (где это осуществимо) и минимизации воздействия на окружающую среду промышленных установок с целью достижения высокого уровня охраны окружающей среды в целом.
interest rate subsidy	субсидия для выплаты процентов на займы. Это – обычно внутренний инструмент льготного природоохранного финансирования (см. <i>financing mechanisms</i>) в странах центральной и восточной Европы. Субсидия представляет собой разницу между условиями, на которых предоставляется кредит (заем), и условиями, предлагаемыми коммерческими финансовыми учреждениями. Таким образом, субсидируемый кредит становится равным несубсидируемому займу в сочетании с дотацией (см. <i>grant</i>). Для использования таких субсидий требуется высокий уровень квалификации в области финансовой деятельности, что влечет более высокие административные издержки, чем в случае дотаций. Характер связанных с такими субсидиями проектов тесно зависит от величины субсидии: чем меньше размер субсидии, тем более самокупаемым (жизнеспособным в финансовом отношении) должен быть проект.
inter-generational equity	справедливые отношения между поколениями, межпоколенная справедливость , справедливое отношение к будущим поколениям людей, которое показывает до какой степени экономические возможности, имеющиеся у нынешнего поколения, также будут иметь место у будущих поколений; например, скажется ли деятельность нынешнего поколения, приводящая к необратимой потере биоразнообразия и все возрастающему экологическому обеднению, негативно на благополучии будущих поколений и даже поставит под угрозу их существование. Иногда межпоколенная справедливость выражается в постоянном уровне потребления во времени, постоянной реальной цене ресурса или индексе цен на ресурсы, постоянстве общего капитального запаса на душу населения, постоянстве запаса природного капитала.
intra-generational equity	справедливость внутри одного поколения, внутрпоколенная справедливость , - определяется степенью равноправного наличия (доступности) для всех членов данного (или будущего) поколения благоприятных экономических возможностей. См. <i>equity</i> .
internalization of environmental/external costs	учет, компенсация (обычно в виде налогов) внешних экологических издержек

internalization of externalities	учет, компенсация (обычно в виде налогов) внешних экологических издержек. Государство, используя свои полномочия, может скомпенсировать внешние эффекты (см. <i>externalities</i>) при меньших контрактных расходах (включающих расходы на получение информации, координацию, торги и переговоры, соблюдение и защита условий контракта), чем свободный рынок. Компенсация внешних эффектов или снижение связанных с этим потерь в благополучии населения иногда рассматривается как одна из основных функций государства.
international commons	международное (природное, культурное и т.п.) достояние
International Network for Environmental Management	Международная сеть регулирования природопользования (МСРП) всемирная федерация некоммерческих национальных и региональных промышленных ассоциаций, которые содействуют и способствуют рациональному использованию окружающей среды и устойчивому развитию. Ее членами являются национальные ассоциации рационального природопользования, а также более 5 тыс. компаний из всех регионов мира, среди которых более трех четвертей – малые и средние фирмы. Ее главная цель состоит в поощрении создания ассоциаций рационального управления природопользованием. МСРП является спонсором проводимых ежегодно, начиная с 1992 г., промышленных конференций по вопросам устойчивого развития.
intrinsic value	внутренняя, внутренне присущая, неотъемлемая ценность (стоимость) – неотъемлемая ценность объекта или функции, не связанная с людьми или реализуемая ими посредством их предпочтений в виде ценностей непользования, неиспользования (см. <i>non-use value</i>); ценность экологического объекта или экологической функции (самого по себе), независимо от того, является ли он или нет средством для удовлетворения потребностей и предпочтений индивидов. Например, многие моральные доводы в пользу сохранения биоразнообразия основаны на том, что биологические организмы должны быть «спасены» от исчезновения, потому что все живые существа имеют фундаментальную внутренне присущую им ценность. При таком подходе возникают некоторые проблемы: внутренне присущая ценность не может существовать без сознательно оценивающего индивида; кроме того, попытки учета и применения внутренне присущей ценности ограничиваются универсальными ценностями природы вообще. Внутренне присущие ценности можно подразделить на ценности существования (см. <i>existence values</i>) и отложенного пользования (см. <i>option values</i>). Выгоды, получаемые индивидами только от того, что они знают о сохранении экосистем ради самих экосистем обычно учитываются в ценности существования.
investment cost	инвестиционные расходы.
IPAT	(произносится 'eye-pat') формула физического воздействия человека на окружающую среду – $I = P \times A \times T$, по начальным буквам английских слов Impact (воздействие), Population (население), Affluence (изобилие, благополучие) и Technology (технология). Эта формула была предложена американскими экологом П. Эрлихом и физиком Дж. Холдреном. Она определяет, по их мнению, степень экологической ответственности людей и стран. Так, бедные страны, определяющие 90% прироста населения планеты, должны принимать меры по уменьшению P. Богатые страны и потребители должны уменьшать A. Многие страны переходного периода, имеющими загрязняющие заводы, предприятия, автомобили, здания и т.п., должны сконцентрировать внимание на уменьшении T.
Integrated Environmental Permit	Комплексное природоохранное разрешение письменное разрешение на эксплуатацию установки в соответствии с применимым законодательством на условиях, охватывающих все известные виды воздействия установки на окружающую среду, которые

	орган,выдающий разрешения, считает существенными.
integration Pollution Prevention and Control/ IPPC	ККПЗ Комплексный контроль и предотвращение загрязнения
ISO International Standards Organisation	Международная организация по стандартизации

J

joint implementation	совместное (взаимодополняющее) осуществление (природоохранной/экологической деятельности). В самом общем случае совместное осуществление относится к ситуации, когда одно государство может выполнить часть своих обязательств в соответствии с каким-либо международным соглашением, не принимая мер у себя, а путем оказания содействия деятельности на территории другого государства-участника соглашения. Совместное осуществление предусматривается в тех случаях, когда приращение издержек (см. <i>marginal costs</i>) на борьбу с загрязнением в стране-«доноре» (т.е. стране, делающей инвестиции в сокращение загрязнения окружающей среды) меньше, чем в «принимающей» инвестиции стране, в которой они используются для сокращения загрязнения. При этом сокращение выбросов засчитывается стране-донору. Таким образом, сводятся к минимуму в международном плане расходы на борьбу с загрязнением. Как правило, более низкие приращенные издержки на меры по сокращению загрязнения характерны для стран с меньшим доходом на душу населения. Для стран-получателей средств привлекательным в механизме совместного осуществления является возможность получения дополнительных инвестиций. Механизм совместного осуществления предусмотрен в таких международных соглашениях, как Рамочная конвенция об изменении климата, Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, Дополнительный протокол к Конвенции о защите Рейна от загрязнения хлоридами и принятый в июне 1994 г. в Осло Протокол относительно дальнейшего сокращения выбросов серы к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния в рамках Европейской экономической комиссии ООН.
---------------------------------	--

L

law enforcement agency	контроль в области охраны окружающей среды (экологический контроль) система мер, направленная на предотвращение, выявление и пресечение нарушения законодательства в области охраны окружающей среды, обеспечение соблюдения субъектами хозяйственной и иной деятельности требований, в том числе нормативов и нормативных документов, в области охраны окружающей среды.
liability	компенсационная (финансовая) ответственность – обязанность возместить в денежной форме ущерб в связи с вредными последствиями, возникающими в результате действия или упущения, которое не обязательно является нарушением какой-либо нормы права. Такая концепция применяется в отношении деятельности, которая по национальному или международному праву подпадает под определение опасной. Компенсационная ответственность государств означает обязанность государств осуществлять или обеспечивать быструю и адекватную компенсацию в случае ущерба, нанесенного другим государствам или лицам в результате опасной деятельности, которая не запрещена международным правом и осуществлена ими или лицами в рамках их юрисдикции или контроля. Это включает в себя финансовую ответственность, возникающую в случае нанесения ущерба в результате трансграничного загрязнения, когда были соблюдены должные технологические и управленческие нормативы и предприняты требуемые меры предосторожности.
liability insurance	страхование финансовой ответственности – разновидность экономических инструментов (см. <i>economic instruments</i>), связанная с созданием рынка, в котором риск выплаты компенсации (реализации компенсационной ответственности) за непредвиденный экологический ущерб (см. <i>environmental damage</i>) переносится на страховые компании.
license	лицензия право на осуществление лицензируемого вида деятельности при обязательном соблюдении лицензионных требований и условий, выданное лицензирующим органом юридическому лицу или индивидуальному предпринимателю.
license	лицензия (В контексте экологической маркировки типа I) Документ, выданный по правилам системы сертификации, которым орган по экологической маркировке (3.17) предоставляет физическому или юридическому лицу право использования экологической маркировки типа I для его продукции (3.1) или услуги в соответствии с правилами программы экологической маркировки
life-cycle approach or analysis	анализ жизненного цикла продукции, анализ (экологического воздействия) продукции с момента ее создания до уничтожения – аналитический метод оценки эффектов загрязнения продукцией окружающей среды и энерго-/ресурсоемкости продукции в течение всего времени существования данной продукции (изделия). Иногда называется методом анализа товаров от их создания до ликвидации – «колыбели до могилы» (см. <i>cradle-to-grave analysis</i>). Цель этого метода – оценить величину и вероятность будущих воздействий продукции (товара) на окружающую среду. Фирмы используют результаты анализа для оценки альтернативных последствий производства и использования определенной продукции путем их учета в процессах принятия решений, анализа риска, сценариев своей деятельности и анализе проектов.
life-support functions of	жизнеподдерживающие (жизнеобеспечивающие) функции экосистем – взаимодействия между живыми организмами, их популяциями, сообществами

ecosystems	и физическими и химическими процессами в окружающей среде. Экосистемы выполняют четыре основные функции по жизнеобеспечению: функции регулирования (поддержка экономической деятельности и благополучия людей через, в частности, регулирование климата, защиту территорий водосборов и водоразделов, предотвращение эрозионных процессов, хранение и переработку отходов, сохранение биоразнообразия и т.д.); производственные функции (предоставление основных ресурсов, таких как кислород, пища, питьевая вода и питание, одежда и ткани, энергия и топливо, генетические ресурсы и т.д.); функции переноса (предоставление пространства и необходимого физического основания для проживания, сельского хозяйства, лесного хозяйства, промышленности, рекреации, сохранения природы и т.п.); информационные функции – обеспечение эстетических, культурных и научных выгод через посредство эстетической, культурной и религиозной информации, культурных и художественных устремлений, образования и научной информации и т.д.
limit values of emissions and discharges for pollutants and microorganisms	лимиты на выбросы и сбросы загрязняющих веществ и микроорганизмов временные ограничения выбросов и сбросов загрязняющих веществ и микроорганизмов в окружающую среду, установленные на период проведения мероприятий по снижению выбросов и сбросов, в том числе внедрения наилучших доступных технологий, в целях поэтапного достижения нормативов в области охраны окружающей среды.
loan	заем внутренние и внешние займы являются важным инструментом финансирования капиталовложений в природоохранную деятельность в дополнение к бюджетному финансированию государственного сектора. Займы международных финансовых учреждений являются одним из основных долгосрочных и льготных (по сравнению с коммерческими банками) источников внешнего финансирования экологических проектов для стран с переходной экономикой. Преимуществами таких займов являются возможность увязать выплату займа с финансовой отдачей от инвестиций, а продолжительность займа с ожидаемым временем технического и финансового освоения инвестиций. Кроме того, имеется возможность расширить проектную базу инвестиций путем охвата малых и средних проектов, а также обеспечить рынок для местных финансовых учреждений. Однако, займы предоставляются на основе рассмотрения должным образом составленных заявок и условий финансирования каждого финансового учреждения.
low-cost measures	малозатратные меры
LTE Long-term expert	долгосрочный эксперт

M

major groups	основные группы населения – основные группы населения, выделенные в документе «Повестка дня на 21 век», принятом на Высшем форуме Земли (см.
---------------------	---

	<i>Earth Summit</i>): неправительственные организации, женщины, молодежь, местные власти, профсоюзы, деловые и промышленные круги, научно-техническая общественность.
mandatory confirmation of conformity	подтверждение соответствия обязательное осуществляется в форме обязательной сертификации либо декларированием соответствия; проводится только в случаях, установленных соответствующим техническим регламентом и его требованиями.
mandatory environmental insurance	обязательное экологическое страхование осуществляемое в силу закона обязательное страхование гражданской ответственности объектов хозяйственной и иной деятельности, чья деятельность является источником повышенной опасности для окружающей среды, за причинение физическим и юридическим лицам (третьим лицам) убытков, возникающих в результате воздействия окружающей среды на население, хозяйственные объекты и территорию, загрязненной вследствие аварий и техногенных катастроф, произошедших на этих объектах, а также других чрезвычайных событий.
marginal benefit	приращенная, предельная выгода (эффект), предельное приращение выгоды – доход от производства дополнительной единицы товара (изделия)
marginal cost	предельные, приращенные (удельные) издержки, предельное приращение издержек – расходы на производство каждой дополнительной единицы товара.
mark of conformity	знак соответствия защищенный в установленном порядке знак, применяемый в соответствии с установленными национальным законодательством правилами, указывающий, что обеспечивается необходимая уверенность в том, что подвергнутый экологической сертификации объект соответствует предъявляемым к нему экологическим требованиям.
market alternatives to direct regulation	рыночные альтернативы прямому регламентированию – см. Налоги (<i>taxes</i>), разрешения на выбросы (<i>tradable pollution discharge permits</i>), залого-возвратные методы (<i>deposit refund systems</i>)
market failure	рыночная неэффективность – неспособность рыночных цен отражать полную ценность для общества товаров; например, так как рынок автоматически не отражает большинство экономических ценностей экологических ресурсов и услуг, возрастающий относительный дефицит (нехватка) последних не учитывается в ценах на них и реакции производства и потребления на них. Предприятие-загрязнитель в верховье реки не имеет стимулов для включения в себестоимость своей деятельности издержек, которые он перелажает на пользователя речных ресурсов ниже по течению. Это является примером неэффективности рынка, при которой внешний эффект (см. <i>externalities</i>), проявляющийся ниже по течению реки – издержки третьей стороны – не принимается во внимание предприятием-загрязнителем в верховье реки. Неэффективность рынка возникает из-за «свободного» (нерегулируемого) функционирования рынка. Выделяется местная и глобальная неэффективность рынка. Первая связана с неспособностью рынка учесть местные, например, национальные издержки сохранения биоразнообразия или борьбы с загрязнением, такие как неспособность учесть внешние издержки потери биоразнообразия из-за землепользования. Последняя относится к такому, например, факту, что сохранение биоразнообразия создает внешние выгоды для людей, проживающих вне пределов страны, где такие меры предпринимаются. См. также <i>government failure or intervention</i> .
market instruments	рыночные методы, инструменты (см. <i>economic instruments</i>)
market-based incentives	рыночные стимулы (см. <i>Economic instruments</i>)

market-based measures	рыночные меры
marketable discharge permits	продаваемые разрешения на выбросы загрязнителей, загрязняющих веществ
marketable permits	продаваемые разрешения на выбросы (см. <i>negotiable permits</i>)
marketable pollution permits	продаваемые разрешения на выбросы (см. <i>negotiable permits</i>).
material intensity	материалоемкость. Удельное использование материалов на единицу произведенной продукции, услуг, валового национального или внутреннего продукта, на человека и т.д.. В последнее время включают потребление материалов не только для производства, но в течение всего срока службы продукции (до стадии отходов).
material resource accounts	счета (кадастры) материальных ресурсов (см. <i>environmental accounting</i>), например, энергетические счета и счета минеральных ресурсов.
material resources	природно-материальные, природно-сырьевые ресурсы – природные ресурсы, ценность (стоимость) которых обычно определяется на основе их одноцелевого использования в качестве входного фактора (сырья) для экономической деятельности. Примерами являются минеральные или ископаемые топливные ресурсы. Сохранение природно-материальных ресурсов не способствует росту ценности (стоимости) их непользования (в частности, непотребительной ценности), например, для целей рекреации. Положительные внешние экологические эффекты (последствия) посредством их сохранения возникают в основном, благодаря тому, что не возникает загрязнения, связанного с хозяйственным использованием природно-материальных ресурсов, таким как сжигание ископаемых видов топлива. (см. Также <i>environmental accounting</i>).
material use fees	залоговая плата (сбор) при покупке товара – например, возвращаемая при сдаче бутылок их стоимость, учтенная в цене товара.
maturity	срок погашения займа (см. <i>Pay-back period</i>).
maximum permissible concentrations (MPC) of chemical substances	предельно допустимые концентрации (ПДК) химических веществ нормативы, которые установлены в соответствии с показателями предельно допустимого содержания химических веществ, в том числе радиоактивных, иных веществ и микроорганизмов в окружающей среде и несоблюдение которых может привести к загрязнению окружающей среды.
maximum permissible (critical) load	предельно допустимая (критическая) нагрузка показатель воздействия одного или нескольких опасных и особо опасных загрязняющих веществ на окружающую среду, превышение которого может привести к вредному воздействию на окружающую среду.
maximum permissible emission	предельно допустимый выброс норматив предельно допустимого выброса загрязняющего вещества в атмосферный воздух, который устанавливается для стационарного источника загрязнения атмосферного воздуха с учетом технических нормативов выбросов и фоновое загрязнение атмосферного воздуха при условии непревышения данным источником гигиенических и экологических нормативов качества атмосферного воздуха, предельно допустимых (критических) нагрузок на экологические системы, других экологических нормативов.
maximum permissible discharge	предельно допустимый сброс масса вещества в сточных водах, максимально допустимая к отведению с установленным режимом в данном пункте водного объекта в единицу времени с целью обеспечения норм качества воды в контрольном пункте.
maximum allowable	нормативы предельно допустимых концентраций Нормативы, которые установлены в соответствии с показателями предельно

concentration standards/norms	допустимого содержания химических веществ, в том числе радиоактивных, иных веществ и микроорганизмов в окружающей среде и несоблюдение которых может привести к загрязнению окружающей среды, деградации естественных экологических систем
medium-by-medium approach	покомпонентный подход к решению экологических проблем – традиционный подход, при котором отдельные компоненты окружающей среды, такие как атмосфера, водная среда и почва рассматриваются независимо друг от друга.
Ministry of Natural Resources of Russian Federation/ MNR	Министерство природных ресурсов Российской Федерации
municipal waste water	коммунальные, бытовые сточные воды
municipal wastes	отходы коммунально-бытовые отходы, образующиеся в результате жизнедеятельности человека, остатки сырья, материалов полуфабрикатов, иных изделий или продуктов, которые образовались в процессе производства или потребления, а также товары (продукция), утратившие свои потребительские свойства.
mitigation policy	политика уменьшения (эффекта) глобальных изменений. Наряду с адаптационной политикой рассматривается политика уменьшения, ограничения, задержки или снижения темпов нежелательных последствий глобальных экоизменений.

N

national strategy for sustainable development	национальная стратегия устойчивого развития; разрабатывается в соответствии с рекомендациями документа «Повестка дня на 21 век» Конференции ООН по окружающей среде и развитию (Рио-де-Жанейро, Бразилия, июнь 1992 г.), в преамбуле и главе 6 которого отмечается важность разработки правительствами такой «стратегии, плана, политики или процесса» и развития международного сотрудничества в этой связи. Стратегия должна основываться на планах и политике в области экономики, социальной деятельности и окружающей среды, направлена на гармонизацию этих планов и разрабатываться с широким участием общественности. Национальные стратегии сохранения природы и планы действий в области окружающей среды должны быть полностью использованы и включены в национальную стратегию устойчивого развития. В качестве цели национальной стратегии устойчивого развития полагается обеспечение социально ответственного экономического развития при защите природно-ресурсного потенциала и окружающей среды для будущих поколений.
national conservation strategy	национальная стратегия сохранения (охраны) природы; разработка таких стратегий была предложена в 1980 г. и активно поддерживается Международным союзом охраны природы и природных ресурсов. Их цель – выявить самые актуальные потребности в области окружающей среды, стимулировать широкое обсуждение экологических проблем в стране,

	развивать экологическое сознание и служить основой принятия решений для установления национальных приоритетов в области окружающей среды, выделении трудовых и финансовых ресурсов и создании институционального потенциала для решения экологических проблем.
national environmental action plan	национальный план действий в области окружающей среды; разработка таких планов стимулируется Мировым банком и Организацией экономического сотрудничества и развития, для чего в стране определяется ответственное головное министерство или ведомство, которое работает при экспертной и финансовой поддержке Мирового банка, различных международных организаций, неправительственных организаций и международных финансовых доноров. Цель таких планов – создание основы для учета экологических соображений в программах национального экономического и социального развития. Планы призваны включать задачи по экологической политике, природоохранному законодательству, организационным аспектам и необходимой инвестиционной деятельности, включая комплекс инвестиционных проектов с экологической направленностью.
national quotes of environmental safety	квоты экологической безопасности национальные устанавливаются в цене товаров и тарифах на услуги, реализация которых осуществляется в границах государства.
national sanitary and epidemiological rules and norms	государственные санитарно-эпидемиологические правила и нормативы нормативные правовые акты, устанавливающие санитарно-эпидемиологические требования (в том числе критерии безопасности и (или) безвредности факторов среды обитания для человека, гигиенические и иные нормативы), несоблюдение которых создает угрозу жизни или здоровью человека, а также угрозу возникновения и распространения заболеваний.
national sanitary and epidemiological control	государственный санитарно-эпидемиологический надзор деятельность по предупреждению, обнаружению, пресечению нарушений национального законодательства в области обеспечения санитарно-эпидемиологического благополучия населения в целях охраны здоровья населения и среды обитания.
nature management	природопользование рациональное и экономное использование природных ресурсов без допущения нарушения экологического равновесия окружающей среды в целях удовлетворения социально-экономических потребностей общества с учетом нужд будущих поколений.
natural and economic system	природно-хозяйственная система объективно существующая часть природной среды освоенная человеком, в пространственно-временных границах которой осуществляется хозяйственная и иная деятельность, поддерживается благоприятная окружающая среда и условия комфортной жизнедеятельности населения.
natural-anthropogenic object	природно-антропогенный объект природный объект, измененный в результате хозяйственной и иной деятельности, и (или) объект, созданный человеком, обладающий свойствами природного объекта и имеющий рекреационное и защитное значение.
natural assets	природные активы (см. <i>natural capital</i>)
natural capital	природный капитал – запасы, состоящие из жизнеподдерживающих систем (систем жизнеобеспечения), биоразнообразия, возобновимых и невозобновимых ресурсов, используемых человеком или представляющих для него интерес. Природный капитал, или природное богатство – включает запасы природных активов, таких как почва и леса, животный мир и водные ресурсы. Биологические виды, ландшафт, увлажненные земли. Иногда говорят о включении в это понятие ассимиляционной емкости экосистем, учета эффекта биогеохимических циклов и энергетических потоков. Природный капитал рассматривается в качестве актива в экономике с потенциалом увеличения производительности и благополучия людей. Например, ценность природного

	ресурса как экономического актива зависит от величины дохода или благополучия, который он может принести. Производительность антропогенного (созданного человеком) капитала все больше ограничивается сокращением размеров природного капитала (см. <i>weak sustainability, strong sustainability</i>).
natural capital stock	запасы природного капитала.
natural complex	природный комплекс комплекс функционально и естественно связанных между собой природных объектов, объединенных географическими и иными соответствующими признаками.
natural damage	экологический ущерб, ущерб в результате нарушений в окружающей природной среде.
natural ecological system	естественная экологическая система объективно существующая часть природной среды, которая имеет пространственно-территориальные границы и в которой живые (растения, животные и другие организмы) и неживые ее элементы взаимодействуют как единое функциональное целое и связаны между собой обменом веществ и энергией.
natural environment	природная среда совокупность компонентов природной среды, природных и природно-антропогенных объектов.
natural environments	объекты окружающей природной среды.
natural object	природный объект естественная экологическая система, природный ландшафт и составляющие их элементы, сохранившие свои природные ресурсы.
natural resource	природный ресурс – часть природного богатства (см. <i>natural wealth</i>), представляющая реальную или потенциальную экономическую (хозяйственную), социальную или культурную ценность. Природные ресурсы разделяются по их освоению (возобновимые, невозобновимые и т.д.), собственности на них (частные, арендованные, общественные, государственные и т.п.) и их использованию (как факторы производства, рекреации и т.п.). Например, природные ресурсы состоят из возобновимых ресурсов (леса, вода, животный и растительный мир, почвы и т.д.) и невозобновимых (истощаемых) ресурсов (нефть, уголь, железная руда, другие металлические и неметаллические минералы и виды ископаемого топлива и т.д.), которые рассматриваются как природные активы (см. <i>natural assets</i>). Возобновимые ресурсы подразделяются на безусловно возобновимые (абиотические ресурсы, такие как ресурсы солнца, приливов и т.п.) и условно возобновимые (абиотические циклические ресурсы, например, биогеохимические циклы углерода, серы, фосфора и т.п.; простые биотические ресурсы с характеристиками роста и воспроизводства – например, биологические виды; сложные ресурсы с их взаимодействиями между биотическими и абиотическими компонентами – экосистемы, земли, почвы и т.п.). Иногда в природные ресурсы включают атмосферу, океаны и моря, пресные воды, земли, биоразнообразие и климат.
natural resources	природные ресурсы компоненты природной среды, природные объекты и природно-антропогенные объекты, которые используются или могут быть использованы при осуществлении хозяйственной и иной деятельности в качестве источников энергии, продуктов производства и предметов потребления и имеют потребительскую ценность.
natural resource accounts	NRA – счета (кадастры) природных ресурсов. Система экологических счетов (см. <i>environmental accounting</i>), целью которой является сбор на систематической основе количественной и качественной информации о

	состоянии природных ресурсов и их эволюции. В физических показателях отражаются запасы и потоки ресурсов, потоки ресурсов между окружающей средой и экономикой и потоки ресурсов внутри экономики. Существуют три основных вида применения счетов природных ресурсов для принятия решений: управление ресурсами (т.е. счета природного наследия), анализ политики или предпринимаемых мер (информация о воздействиях отраслевой экономической деятельности на потоки и запасы ресурсов и обратно – например, счета лесов, внутренних вод с их балансными таблицами и предоставление основы для создания вспомогательных счетов – см. <i>satellite accounts</i>) и разработка показателей развития. (см. также <i>environmental accounting</i>). Используются два вида природно-ресурсных счетов – счета экологических ресурсов и счета природно-материальных ресурсов).
natural resource tax	налог за использование природных ресурсов
natural-resources potential	природно-ресурсный потенциал экологическая емкость территории, оцененная с учетом характера использования, наличия и состояния географических структур, природных ландшафтов, климатических условий, минеральных ресурсов, почв, водных ресурсов, атмосферы, растительного и животного мира.
natural site	природная зона, территория, природный объект
natural wealth	природное богатство (см. <i>natural resource</i>). Пригодное для экономической деятельности природное богатство становится природным ресурсом.
negative impact on the environment	негативное воздействие на окружающую среду воздействие хозяйственной и иной деятельности, последствия которой приводят к негативным изменениям качества окружающей среды.
negotiable permits or vouchers	разрешения или ваучеры на выбросы – разновидность экономических инструментов политики природопользования (см. <i>economic instruments</i>) – квоты, разрешения на предельные значения разрешаемых (допускаемых) выбросов загрязнителей, которые – после их установления властными структурами – могут быть предметом торговли в рамках установленных правил.
net domestic product	чистый внутренний продукт (см. также <i>gross domestic product</i>). Чистый внутренний продукт (ЧВП) определяется как разница между валовым внутренним продуктом (ВВП) (см. <i>gross domestic product</i>) и стоимостью износа (амортизации) антропогенного (или техногенного) капитала. Однако при оценке ЧВП не вводится корректировка для учета истощения или деградации условно-возобновимых или минеральных ресурсов. Таким образом, страна может истощать свою природно-ресурсную базу, а ЧВП и ВВП при этом могут расти. Для учета такой ситуации иногда используется ресурсно-скорректированный ЧВП.
netting programme	программа внутрифирменных зачетов выбросов – дает возможность фирмам модифицировать свое производство, не проходя сложные процедуры получения разрешений на работы по реконструкции предприятий и экспертизы выбросов загрязняющих веществ, если не происходит значительного абсолютного роста суммарных выбросов предприятий данной фирмы. Таким образом, эта схема основывается целиком на внутренних (в пределах фирмы) компенсационных подсчетах выбросов. Если фирме не удастся добиться удовлетворения нормативов по выбросам с помощью этой программы, тогда она должна следовать правилам компенсации выбросов (см. <i>offset rules</i>).
new source performance standard – (NSPS)	стандарты выбросов для нового оборудования (СВНО) – являются особым видом стандартов на выбросы – всегда основанными на наилучших имеющихся природоохранных технологиях (НИПТ) и применяемые только для новых предприятий. Таким образом, используются разные подходы к выбросам новых и старых предприятий. Если для фирмы наклепано установить очистное оборудование в соответствии с нормами СВНО, последние имеют эффект

	продления срока экономической жизни существующих предприятий путем наложения более жестких требований на новые заводы с учетом экономических и технологических факторов.
'no-regrets' policy	безпроигрышная политика. Этот термин обычно применяется в связи с альтернативными подходами при реагировании на изменение климата. Речь идет о мерах, которые (а) не приводят к необратимым последствиям в случае, если от них (мер) придется отказаться в будущем или (б) вызывают побочный положительный эффект в дополнение к борьбе с потеплением климата.
non-budgetary financing	внебюджетное финансирование
non-compliance fee	платежи за невыполнение нормативно-правовых требований – разновидность применяемых на практике стимулов для выполнения экологических нормативов (см. <i>enforcement incentives</i>), касающихся обращения с опасными отходами. При этом размер платежей устанавливается равным добавочной прибыли (сверхприбыли), полученной в результате нарушения нормативов. Предприятие-загрязнитель должно решить, что ему выгоднее – получать прибыль, нарушая нормативы, или находиться под угрозой расстаться с нею в случае при инспекторской проверке. Размеры экологического ущерба иногда не принимаются во внимание при данном подходе, а иногда платежи увязываются с нанесенным экологическим ущербом. Платежи этого вида могут быть востребованы заранее (и возвращаются в случае выполнения норм) или после того, как имело место невыполнение нормативов.
non-consumptive use value	непотребительная ценность (стоимость) пользования – ценность (стоимость) прямого пользования, которая учитывает, что при использовании экологическим ресурсом или объектом последний не потребляется, например, при наблюдении за гнездованием птиц, дельфинами, китами, получении удовольствия от красивого ландшафта или пейзажа.
NGO's Non-governmental organisations	НПО неправительственные организации
Non-use value or 'passive use' value	ценность (стоимость) непользования или «пассивного пользования» – ценность отложенного использования, существования экологического ресурса или объекта, при измерении которой используются методы субъективной оценки, готовности платить, оценки комфортности и т.п. Ценность непользования разделяется на завещательную ценность и ценность существования (пассивного пользования).
nonattainment areas	районы, не выполняющие экологические нормативы – загрязненные районы, на территории которых не выполняются экологические нормативы.
nonsustainability	неустойчивость развития
norms in the environment protection	нормативы в области охраны окружающей среды установленные нормативы качества окружающей среды и нормативы допустимого воздействия на нее, при соблюдении которых обеспечивается устойчивое функционирование естественных экологических систем и сохраняется биологическое разнообразие.

О

objects of environmental information	объекты экологической информации предметы, явления, процессы или отдельные их стороны, существующие в реальной действительности, имеющие качественные, количественные и структурные характеристики, имеющие значения для охраны окружающей среды, для обеспечения экологической безопасности, для охраны здоровья.
observation network	наблюдательная сеть система стационарных и подвижных пунктов наблюдений за состоянием окружающей среды и ее загрязнением.
OECD Organisation for Economic Cooperation and Development	Организация экономического сотрудничества и развития
odor	запах это специфическое ощущение присутствия в воздухе летучих веществ, обнаруживаемых химическими рецепторами обоняния расположенными в носовой полости человека и животных
off-budget environmental funds	внебюджетные экологические фонды. Внебюджетные фонды, создаваемые за счет целевых средств и поступлений. Их широкое использование может влиять на решения правительства о расходах и сужать масштабы фискальной (бюджетной, налоговой) политики. См. <i>extra-budgetary funds</i> .
off-setting	легализация выбросов/сбросов (загрязняющих веществ в окружающую среду) путем приобретения разрешенных, но нереализованных выбросов других компаний. Использование этого термина связано, как правило, с реализацией принципа территориального управления загрязнениями экономическими методами (принцип «колпака» – см. <i>bubble principle</i>). См. Также <i>offset market, offset trading, offsets programme</i> .
offset market	рынок разрешенных нереализованных выбросов.
offset trading	торговля разрешенными нереализованными выбросами
offsets programme	программа компенсации нереализованных разрешенных выбросов, легализации неразрешенных в данном районе выбросов – в соответствии с которой фирма может построить новое предприятие или реконструировать существующий завод в районе, где не выполняются экологические нормы по предельным допустимым выбросам (см. <i>nonattainment area</i>), только в случае, если она установит высококачественные очистные сооружения или приобретет разрешения на выбросы от других компаний в этом регионе, тем самым легализуя возможные выбросы загрязняющих веществ.
ombudsman	высший государственный служащий (советник) по рассмотрению жалоб населения на действия государственных органов или служащих (в частности, в области окружающей среды).
open-access property resources	ресурсы с открытым доступом.
openness	гласность, открытость, например, деятельности природоохранных органов путем оповещения общественности и средств информации о своей деятельности (см. <i>transparency</i>).
operative partnerships	действенные партнерские связи
operator	оператор физическое или юридическое лицо, являющееся владельцем установки или уполномоченное управлять ею, которое способно обеспечить соблюдение

	<p>условий разрешения. Если два и более оператора эксплуатируют разные части установки, они должны получать отдельные разрешения.</p>
opportunity cost	<p>стоимость (издержки) неиспользования лучшей альтернативы экономической деятельности, стоимость упущенной выгоды – издержки, потерянная выгода при использовании дефицитного ресурса не самым лучшим образом. Используется традиционный экономический анализ рыночной ценности (стоимости) товара или ресурса с целью определения чистого экономического эффекта (выгоды) при различных видах его использования. Например, при принятии решения относительно выделения из леса участка для создания национального парка, определяют издержки (потери) для местных жителей в связи с потерей ими возможности (opportunity) использовать земли для получения сельскохозяйственной продукции или продукции леса. Выполняется анализ движения наличных средств местного населения для выявления входных и выходных параметров производственных функций домашних хозяйств. Рациональные потребители или производители выбирают такую деятельность, в которой частные выгоды превосходят издержки – реальные или в результате упущенной, неиспользованной альтернативы. Так, рационально действующий землевладелец превратит земли, покрытые лесом, в пастбища, если чистая текущая величина прибыли от пастбища (и разовая удачная сделка по продаже древесины) будет больше, чем чистая нынешняя долгосрочная прибыль от продажи древесины. Как и с другими концепциями издержек, стоимость упущенных выгод меняется в зависимости от того, кого она затрагивает и какие используются параметры. Например, общественная упущенная стоимость преобразования леса в пастбище может быть больше, если учитывать потери эстетических ценностей леса, естественного места обитания животных и растительности, снижения поглощения углекислого газа, а также связи с ухудшением защиты водостоков и т.д. Частная упущенная выгода для землепользователя может восприниматься выше, если бы он имел информацию о долгосрочных потерях продуктивности почвы в случае эксплуатации открытого пастбища. Таким образом, важно учитывать самую полную экологическую информацию и внешние эффекты для снижения упущенной выгоды.</p>
opportunity cost approach	<p>метод оценки стоимости упущенной выгоды (упущенного эффекта) – прагматический, субъективный подход к вопросам оценки экологических ресурсов. Упущенная выгода от не имеющих цены функций и услуг заболоченных угодий может быть вычислена на основе упущенного дохода при создании на их месте промышленных предприятий. При этом методе не делается попытки оценить выгоды. Вместо этого, выгоды деятельности, вызывающей ухудшение окружающей среды, например, застройки территории жилыми домами, оцениваются для того, чтобы установить базовые величины, с которыми можно сравнить выгодность той или иной альтернативы хозяйственной деятельности.</p>
optimal pollution policy	<p>оптимальная политика борьбы с загрязнением – оптимум достигается, когда предельный (приращенный, дополнительный) ущерб от загрязнения равен предельной выгоде производственной деятельности или предельным издержкам снижения загрязнения.</p>
option value	<p>ценность (стоимость) отложенной альтернативы – индивидуальная готовность заплатить в данный момент времени, чтобы сохранить экологический объект для получения возможной альтернативы использования его в будущем, или обеспечить получение со временем возможности использовать флору, фауну и места их обитания. Такой вид ценности в чем-то аналогичен ценности (стоимости) страхования. Иногда этот вид ценности интерпретируется как ожидаемая ценность (стоимость) будущих знаний о пока еще неизвестных выгодах сохранения экологического объекта, для которого необратимый процесс социально-экономического развития может</p>

	предотвратить их приобретение.
--	--------------------------------

Р

parallel compensations	параллельные компенсации – финансовая поддержка со стороны развитых стран развивающимся странам в деле улучшения экологической политики последних, оказываемая параллельно с усилиями самих развивающихся стран, включая создание международного климатического фонда.
participation	участие общественности (часто используется в этом значении в публикациях по экологической политике).
participatory inquiry	оценка, выявление, опросы общественного участия
participatory mechanisms	механизмы общественного участия (например, в природоохранной деятельности)
participatory management	управление с активным участием общественности
participatory development	развитие с активным участием общественности
past environmental damage	прошлый, ранее нанесенный экологический ущерб , экологический ущерб, нанесенный в прошлом; часто учитывается при определении финансовой ответственности (см. <i>environmental liability</i>).
pay-back period	период выплаты займа (см. <i>maturity</i>).
PDK Maximum allowable concentrations	ПДК предельно допустимые концентрации
performance bonds	здесь экологические облигации один из видов экономических рычагов (инструментов) для проведения экологической политики, представляющий собой средства – залог – в виде векселей, выдаваемых компанией, которая обязуется достигнуть определенных экологических показателей в установленные сроки. В случае их достижения залоговые средства возвращаются (см. <i>deposit-refund systems</i>).
permit	разрешение
permit allocation	предоставление властными структурами субъектам экономической деятельности разрешений на выбросы (сбросы) в установленных пределах загрязнителей окружающей среды , наделение такими разрешениями (см. <i>tradeable permit</i>)
permission	разрешение документ, утвержденный уполномоченным государственным органом, содержащий нормы на выброс, сброс, размещение отходов субъектом хозяйственной и иной деятельности и санкционирующий эксплуатацию всего субъекта хозяйственной деятельности или его части при соблюдении указанных норм.
permissible noise level	допустимый уровень шума это уровень, который не вызывает у человека значительного беспокойства и существенных изменений показателей функционального состояния систем и анализаторов, чувствительных к шуму.

perverse incentive	антистимул, ложный (обратный) стимул – стимул, который вызывает поведение, ведущее к сокращению биоразнообразия; «ложность» зависит от результатов в перспективе, т.к. в большинстве случаев ложные стимулы создают, чтобы достигать положительных целей, а «ложность» обычно проявляется по отношению к внешним факторам.
Pigouvian tax	налог Пигу, налог за загрязнение окружающей среды – налог (по имени французского экономиста Пигу, который впервые обратил внимание на внешние издержки хозяйственной деятельности), выплачиваемый предприятием загрязнителем и равный предельным внешним издержкам, которые несут те, кто подвергается внешним последствиям загрязнений от данного предприятия. Таким образом, предприятие-загрязнитель оказывается информированным о полных общественных (региональных или глобальных) издержках его функционирования, а жертва загрязнения получает справедливое возмещение за нанесенный ущерб.
policy failure	неэффективная политика
policy-relevant research	стратегические исследования
pollutant	загрязняющее (окружающую среду) вещество, химическое соединение
pollutant	загрязняющее вещество вещество или смесь веществ, количество и (или) концентрация которых превышают установленные для химических веществ, в том числе радиоактивных, иных веществ и микроорганизмов нормативы и оказывают негативное воздействие на окружающую среду.
pollutant	загрязняющее вещество любое вещество, которое при внесении в окружающую среду, может вызвать загрязнение ее компонентов.
polluter	юридическое или физическое лицо, загрязняющее окружающую среду, например, предприятие-загрязнитель окружающей среды (см. <i>pollutant</i>).
polluter pays principle	принцип «загрязнитель платит», принцип платности за загрязнение (ППЗ) – в соответствии с этим принципом расходы, связанные с мерами по предотвращению, ограничению и сокращению загрязнения, покрываются загрязнителем. ППЗ не учитывает возможности того, что пользование ресурсом может принести положительную выгоду для общества, не выраженную в ценностном выражении, и даже увеличить разнообразие видов пользования ресурсом в будущем. В этом случае на первое место выходит не проблема загрязнения окружающей среды, а принятие мер, которые бы изменили к лучшему состояние ландшафта и ценности биоразнообразия, а также способствовали росту экологических услуг. Возникает вопрос «Кто должен взять на себя бремя издержек на поддержание экологических функций и услуг, которые не фигурируют на традиционном рынке?» Соображения экономической эффективности диктуют необходимость того, чтобы хозяева экологических систем несли расходы на поддержание экологических функций и услуг, а также их наследственной (<i>bequest value</i>), отложенной (<i>option value</i>) ценности и ценности их существования (<i>existence value</i>). Таким образом, возникает потребность в применении принципа выплаты компенсации владельцем ресурсов, согласно которому те, в чьем владении находятся высококачественные участки окружающей среды должны компенсировать ресурсопользователям текущие расходы на поддержание экофункций, экоуслуг и показателей, которые не приносят рыночной выгоды и не нужны всему населению. ППЗ был введен Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в 1973 г. и впервые одобрен в международном масштабе Рекомендацией C(72)128 в 1982 г. В экономическом плане ППЗ означает, что цена товара или услуги должна включать, помимо прямых издержек производства (себестоимости), стоимость вовлеченных экологических ресурсов. Таким образом, «использование» водных бассейнов, атмосферного воздуха и почвы для выбросов в них загрязняющих веществ или

	хранения отходов представляет собой использование ресурсов, точно также, когда речь идет о «традиционных» факторов производства. В соответствии с ППЗ внешние издержки деятельности предприятия должны быть учтены в цене продукции (интернализированы) и платежи должны поступать непосредственно от самих производителей без помощи государства. ППЗ используется для распределения расходов на предотвращение и очистку загрязнений для стимулирования рационального использования дефицитных экологических ресурсов и для того, чтобы избежать искажений в торговле и капиталовложениях.
pollution	загрязнение Любое прямое или косвенное неблагоприятное воздействие на окружающую природную среду, вызываемое деятельностью человека, связанной с использованием вредных или опасных веществ или энергоресурсов, на окружающую среду, включая здоровье и безопасность человека, флору, фауну, почву, воздух, климат, ландшафт и исторические памятники или другие материальные объекты, или взаимодействие этих факторов, представляющее собой результат деятельности человека и следствием которого являются неблагоприятные изменения качества окружающей среды.
pollution	загрязнение окружающей среды поступление в окружающую среду вещества и (или) энергии, свойства, местоположение или количество которых оказывают негативное воздействие на окружающую среду.
pollution	загрязнение привнесение в среду или возникновение в ней новых, обычно не характерных для нее физических, химических, биологических факторов, приводящих к превышению в рассматриваемое время естественного среднесреднего уровня концентраций перечисленных агентов в среде, и, как следствие, к негативным воздействиям на людей и окружающую среду
pollution charges	платежи за загрязнение (окружающей среды) Это один из механизмов интернализации внешних эффектов экономической деятельности. Основная цель платежей за загрязнение – обеспечить механизм для того, чтобы предприятия и другие экономические агенты несли расходы за экологический ущерб, который они нанесли населению. В случае эффективности платежей экономические агенты должны изменить свое поведение и сократить выбросы загрязняющих веществ (см. <i>emission charges, effluent charges, pollution tax</i>).
pollution control	борьба с загрязнением, предотвращение загрязнения
pollution entitlement	разрешенный, разрешаемый уровень загрязнения , устанавливаемый природоохранными органами или другими соответствующими властными структурами.
pollution haven	«убежище» для предприятий-загрязнителей – страна с нежестким экологическим законодательством, которая, как полагают, представляет для действующих в ней компаний экономические преимущества по сравнению с фирмами, функционирующими в странах с жесткими экологическими требованиями. В то же время в ряде проведенных эмпирических исследований, направленных на анализ этого предположения, показано, что в действительности такого преимущества не возникает.
pollution permits	разрешения на выбросы/сбросы вредных веществ
pollution tax	налог/платежи за загрязнение окружающей природной среды – платежи для обеспечения финансовых поступлений в бюджет, цель которых изъять от предприятия-загрязнителя стоимость экологического ущерба, нанесенного им обществу в результате загрязнения окружающей среды. Обычно такой налог по величине превосходит расходы на удовлетворение законодательных нормативов загрязнения. Теоретические основы налога за загрязнение окружающей среды изложены в работе экономиста Н.Ли (N.K.Lee. Options for Environmental policy. <i>Science</i> , v. 182, pp. 911-912, November 30, 1973). Из

	<p>экономической теории используются три аксиомы: 1) индивидуальные интересы определяют поведение человека, 2) цены действуют в качестве сигналов, управляющих поведением человека и 3) компромиссы между поведением и ценами – или решения на основе анализа издержек и выгод – могут быть достигнуты путем должного управления ценами. Исходя из этих допущений можно, в принципе, реализовать оптимальное распределение (закрепление) ресурсов в рамках так называемого, но никогда не наблюдаемого в действительности «свободного» рынка. Используются также три условия, связанные с окружающей средой: 1) бывшие до сих пор бесплатными блага («товары»), такие как атмосферный воздух, вода и, частично, земли, становятся дефицитными, 2) однако рынок не определил для них цен, так как они, в значительной степени, являются «товарами» с общественной собственностью, т.е. издержки поддержания качества окружающей среды очень трудно поделить среди затрагиваемых загрязнением участников, хотя выгоды от улучшения окружающей среды вполне хорошо распределяются между ними и поэтому 3) требуется вмешательство государства. Следовательно, конечная цель введения налогов за загрязнение в экономическом плане – скорректировать неэффективность рынка (см. <i>market failure</i>) в том, что касается окружающей среды – этого общественного «товара», ценность (стоимость) которого не отражена в покупательной цене загрязняющего «товара» или процесса. Поэтому источник загрязнения облагается налогом таким образом, чтобы цена товара или процесса, который создает загрязнение, отражала истинные издержки. Загрязняющий окружающую среду участник экономической деятельности, чтобы сэкономить деньги, будет рассматривать возможность избежать уплаты налога. Прибыли и собственные финансовые интересы будут выступать в качестве мотивирующего фактора для снижения загрязнения. В тех случаях, когда ущерб, нанесенный выбросами загрязняющего вещества, такого как двуокись углерода, не может быть должным образом определен, приходится устанавливать некоторые размеры расходов на уменьшение выбросов или выбирать приблизительно размер налога, которые должны быть достаточно большими, чтобы создавать стимул избегать загрязнения окружающей среды и в то же время не слишком большими, чтобы серьезно не пострадали экономика или чувствительные индивиды. Выработка рыночных инструментов (методов) уменьшения загрязнения окружающей среды является весьма сложным делом, требующим тщательного внимания к учету множества деталей, консультаций с общественностью и поддержки со стороны промышленности и профсоюзов.</p>
pollution control	борьба с загрязнением
physical impact values/standards	<p>нормативы допустимых физических воздействий нормативы, которые установлены в соответствии с уровнями допустимого воздействия физических факторов на окружающую среду и при которых обеспечиваются нормативы качества окружающей среды.</p>
precautionary principle	<p>принцип (экологической) предосторожности, упреждения; принцип принятия мер предосторожности – принцип предусмотрительности в экономической деятельности для предостережения от ее возможных неблагоприятных экологических последствий, сходный с принципом «не навреди» в медицине; в соответствии с этим принципом меры по предупреждению возможного (трансграничного) воздействия утечки опасных веществ не должны откладываться на том основании, что научные исследования не установили в полной мере причинно-следственной связи между этими веществами, с одной стороны, и возможным (трансграничным) воздействием – с другой. Этот принцип включен в многочисленные международные документы, такие как Бременская европейская декларация (1990 г.), Декларация Рио (принцип 15), Конвенция по изменению климата (1992 г.), и многие документы Организации экономического сотрудничества и</p>

	<p>развития. Этот принцип определяется в Декларации Рио следующим образом: «В тех случаях, когда существует угроза серьезных необратимых экологических нарушений, отсутствие полной научной определенности не должно использоваться в качестве основания для того, чтобы откладывать принятие экономически-эффективных мер по предотвращению экологической деградации.» При применении принципа экологической предосторожности решения основываются на 1) тщательной оценке ситуации, чтобы избежать, где это практически возможно, серьезных или необратимых нарушений окружающей среды и 2) оценке с учетом фактора риска последствий различных альтернатив предполагаемой экономической деятельности. Полезность этого принципа на практике все еще обсуждается, причем подвергается сомнению его рабочая применимость и отмечается расплывчатость и качественный характер таких понятий, как «серьезные и необратимые экологические нарушения» и «научная неопределенность». Для применения этого принципа используются: качественная оценка риска, минимаксные критерии сожаления, безопасные минимальные стандарты и экологические облигации (см. <i>environmental bonds</i>). Критики этого принципа утверждают, что принимаемые в соответствии с ним меры являются экономически обременительными, не учитывающими оценку полезности (эффекта) и затрат.</p>
pressure indicator	показатель давления на окружающую среду, показывающий изменение во времени воздействия загрязнения на окружающую среду в результате деятельности человека.
price environmental resources	устанавливать цены на экологические ресурсы
principle – the 5 R principle	пять основных принципов (направлений) экономики замкнутого цикла или промышленной политики для достижения устойчивого развития – сокращение (экономия энергии и сырья) энерго- и материалоемкости, замещение невозобновимых ресурсов возобновимыми, извлечение (восстановление) полезных компонентов из переработанного сырья, рециркуляция отходов, повторное использование продукции и/или ее элементов).
process bans	запреты на технологические процессы (имеющие негативные экологические последствия).
process restrictions	ограничения на технологические процессы (имеющие негативные экологические последствия)
produce	продукция результат деятельности, представленный в материально-вещественной форме и предназначенный для дальнейшего использования в хозяйственных и иных целях.
product	продукция любой товар или услуга <i>Примечание.</i> Под продукцией в контексте экологической маркировки и оценки жизненного цикла понимается определенный вид продукта или услуги, а не вся совокупность продуктов или услуг, производимых (оказываемых) организацией.
product category	группа однородной продукции Категория продукции (3.1), имеющей одинаковое функциональное назначение.
product environmental criteria	критерии экологичности продукции экологические требования, которым должна удовлетворять продукция (3.1) для того, чтобы ей был присвоен экологический знак (3.9).
product functional characteristic	функциональная характеристика продукции существенное свойство или характеристика продукции (3.1), проявляющиеся при ее функционировании и использовании
product charges	платежи или налоги за неэкологичную продукцию – один из видов

(or taxes)	экономических инструментов (см. <i>economic instruments</i>) природоохранной политики, платежи за продукцию, производство, потребление или отходы которых наносят ущерб (<i>harm</i>) окружающей среде. Цель таких платежей – создать условия для снижения потребления вредной для окружающей среды продукции. Налоги и/или платежи налагаются за продукцию, вызывающую экологические проблемы, при ее использовании в производственных процессах, потреблении и удалении в виде отходов из-за ее значительных объемов, токсичности и т.д. Например, батарейки, использованные автомобильные шины, упаковка (пластиковые пакеты). Размер платежей может быть связан с какой-либо характеристикой продукции (например, плата за содержание серы в минеральных маслах, углеродный налог на ископаемые виды топлива, налоги на удобрения по величине содержания в них азота, фосфора, калия; налог на саму продукцию – на минеральные масла, электрические батареи, упаковочные материалы. Иногда платежи за неэкологичную продукцию учитываются в дифференциации налогов с тем, чтобы сделать привлекательными цены на экологичную продукцию (например, величина налога на автомобили может меняться в зависимости от потребления топлива, наличия каталитического преобразователя выхлопных газов, удовлетворения стандартам выбросов или различный налог устанавливается на этилированный и неэтилированный бензин). Общей чертой большинства платежей за неэкологичную продукцию является отсутствие у них достаточной стимулирующей силы. Административная эффективность таких платежей довольно высока, если они практически увязаны с уже существующей налогово-акцизной системе.
product stewardship	обеспечение экологичности продукции – политика, направленная на конструирование, разработку и создание продукции из экологичных материалов посредством экологичных производственных процессов.
product (work, service) for environment protection purpose	продукция (работы, услуги) природоохранного назначения часть объектов гражданских прав, использование которых обеспечивает охрану окружающей среды и воспроизводство природных ресурсов.
production wastes	отходы производства остатки сырья, материалов, веществ, изделий, предметов, образовавшиеся в процессе производства продукции, выполнения работ (услуг) и утратившие полностью или частично исходные потребительские свойства. К отходам производства относят также вновь образующиеся в процессе производства попутные вещества, не находящие применения в данном производстве: вскрышные породы, образующиеся при добыче полезных ископаемых, отходы сельского хозяйства, твердые вещества, улавливаемые при очистке отходящих технологических газов и сточных вод, и т.п.
property right	право собственности в экономике имеется направление, доказывающее, что успех рыночной экономики в части эффективного распределения (фиксирования) ресурсов за участниками экономической деятельности зависит от четкого установленных прав собственности на все ресурсы для производства и все произведенные товары или услуги. В противном случае производители и потребители не будут нести полные издержки производства и его последствий, не смогут воспользоваться всеми выгодами их деятельности, а искаженные стимулы приведут к социально нежелательным решениям с их стороны. Право собственности на ресурсы становится необходимым на стадии первоначального режима с отсутствием такого права, или при наличии режима общей собственности, когда ресурсы уменьшаются, становятся дефицитными и ценными. На этом этапе отсутствие четких прав на ресурсы среди их пользователей приводит к тому, что они начинают вмешиваться в производственную деятельность друг друга, а это приводит к ее

	<p>неэффективности и удорожанию. Рано или поздно потенциальные выгоды устранения такого вмешательства начинают превышать расходы на организацию исключительных частных прав собственности. Другими словами, когда существует обилие ресурсов по отношению к спросу на них (т.е. спрос удовлетворяется без ограничений) и поэтому их ценность мала, система прав пользователей, как и следует ожидать, довольно расплывчата. Но по мере роста ценности ресурсов также растет потенциальная выгода от совершенствования условий распределения (фиксирования) ресурсов среди экономических субъектов и потребность в более совершенной системе прав собственности на ресурсы. Таким образом, фундаментальным условием эффективного функционирования рынка считается наличие четко определенного, эксклюзивного, передаваемого, гарантированного и реализуемого права собственности. Право собственности является предпосылкой эффективного (экономного) использования ресурсов, торговли ими, инвестиций, связанных с ними, а также сохранения и управления ресурсами. Права собственности являются одним из самых важных институтов общества. Они определяют права владельца ресурсов, его привилегии и ограничения в отношении использования ресурсов. Обычно речь идет о 4 видах прав собственности: частная собственность, государственная собственность, общественная собственность и собственность с открытым доступом.</p>
provision for environmental safety	обеспечение экологической безопасности система действий по предотвращению возникновения и развития экологически опасных ситуаций и ликвидации их последствий, в том числе отдаленных.
public environmental awareness	информированность общественности об экологических проблемах, о состоянии окружающей среды , общественное экологическое сознание, просвещение; осознание общественностью важности экологических проблем (см. <i>awareness of environmental problems</i>).
public interest group	заинтересованная общественная группа, заинтересованная группа общественности; группа общественности, объединенная общими интересами.
public participation	участие общественности, общественное участие (в принятии экологических решений).

Q

quote of environmental safety	квота экологической безопасности научно обоснованная и директивно установленная доля в цене товаров и тарифах на услуги, жизненный цикл которых связан с экологическими рисками.
--------------------------------------	--

R

raw-material-intensive economy	экономика, основанная на сырьевых природных ресурсах; ресурсоемкая экономика
REACH Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals – Regulatory framework for the management of chemicals	регистрация, оценка и разрешение на химические вещества Нормативное положение об управлении химическими веществами
recompensing duties	компенсирующая таможенная пошлина , вид компенсирующей таможенной пошлины (см. <i>countervailing duties</i>), когда полученные при ее применении таможенные сборы в развитых странах-импортерах для определенного вида продукции используются для финансирования улучшений в инфраструктуре по борьбе с загрязнением окружающей среды при производстве этой продукции в развивающейся стране-экспортере.
recycling	переработка использованной продукции (отходов) для вторичного использования, рециркуляция.
regional environmental impact assessment	региональная оценка воздействия (экономической деятельности) на окружающую среду – разновидность стратегической оценки воздействия на окружающую среду (см. <i>strategic environmental impact assessment</i>).
regulation	регламентация, нормативно-правовое регулирование (экономической деятельности) – регламентация. до последнего времени была главным инструментом планирования и управления в области окружающей среды в развитых странах и включала определение ответственности за устранение последствий экологического ущерба и установление ограничений на те или иные действия, например, на выброс загрязнителей, использование определенных веществ, удаление отходов и размещение предприятий. Нормативно-правовое регулирование налагает прямые ограничения на предприятие-загрязнитель окружающей среды. Постепенно наряду с

	нормативами получили распространение экономические методы охраны окружающей среды (см. <i>economic policy instruments</i>).
regulations	нормативно-правовые акты, документы, руководящие принципы.
regulatory or direct control instruments	разновидность мер и политики, связанной с прямым ограничением или сокращением деятельности, наносящей экологический ущерб посредством законодательного принятия и введения экологических нормативов и стандартов. К таким мерам относятся, в частности, ограничения и запреты на неэкологичную хозяйственную деятельность (см. <i>product or process restrictions or bans</i>), технические нормативы и т.п.
remedial clean-up activity	деятельность по очистке и восстановлению территории (земель, акватории, воздушного пространства) от загрязнения.
renewable resources	возобновимые природные ресурсы – такие ресурсы поддерживают целостность экосистем, обеспечивают экологические услуги путем ассимилирования или поглощения отходов, создают комфортную окружающую среду, обладают эстетическими и культурными ценностями.
REPIN Regulatory Environmental Programme Implementation Network	сеть по реализации программ природоохранного регулирования
replacement cost	стоимость восстановления (реабилитации) экологического объекта, экосистемы. – стоимость возвращения объекта окружающей природной среды к тому уровню его качества, которое было в начале отчетного периода.
replacement cost technique	метод оценки стоимости восстановления (реабилитации) экологического объекта, экосистемы. (см. <i>replacement cost</i>). Такой подход удобен, когда можно доказать, что восстановительная деятельность должна быть проведена из-за необходимости выполнения определенных требований, например, выполнения стандарта качества воды. Эта стоимость используется как мера выгоды проведения такой деятельности. Однако, если стоимость восстановления является мерой нанесенного ущерба, тогда отношение затрат и выгод будет всегда равно 1, т.е. издержки восстановления использовались для измерения выгод восстановления экологического объекта. Когда говорят, что восстановительная работа должна быть сделана, это означает, что при этом выгоды должны превысить расходы. Расходы тогда являются нижней границей истинной ценности выгод. Если норматив качества воды устанавливается без учета расходов на его выполнение, тогда использование метода восстановительных затрат будет ошибочным. Еще одно применение этого метода относится к случаям, когда имеется общее ограничение, состоящее в том, чтобы не допустить ухудшения качества окружающей среды (ограничение устойчивости) . При этом восстановительные расходы могут быть оценены в качестве первичной оценки выгод или ущерба. Использование так называемых теневых проектов (см. <i>shadow project</i>) основано на такого типа ограничениях. В этом случае полагается, что стоимость любого проекта (проектной деятельности) для восстановления окружающей среды с целью выполнения ограничений устойчивости является минимальной оценкой нанесенного ущерба. Информацию по восстановительным расходам можно получить на основе реальных затрат или путем профессиональных оценок затрат на восстановление экологического объекта до первоначального состояния.
requirements to the environment protection (environmental requirements)	требования в области охраны окружающей среды (экологические требования) предъявляемые к хозяйственной и иной деятельности обязательные условия, ограничения или их совокупность, установленные законами, иными нормативными правовыми актами, природоохранными нормативами, государственными стандартами и иными нормативными документами в

	области охраны окружающей среды
responsibility	ответственность. Например, обязанность государств (на уровне межгосударственных отношений) или юридических и физических лиц (на уровне интерперсональных отношений) отвечать за нарушения правового обязательства, возлагаемого на соответствующее лицо или государство согласно соответствующему национальному законодательству или общепринятым международно-правовым нормам. См. также <i>liability</i> .
resource accounting	учет природных ресурсов
resource economics	ресурсная экономика – в ресурсной экономике основное внимание уделяется расширению рамок традиционной неоклассической экономики путем включения учета истинной стоимости (ценности) природных ресурсов, особенно ресурсов («товаров») общественного пользования, таких как атмосферный воздух и вода, при определении оптимального распределения (размещения) ресурсов. Разработаны методы нерыночной оценки ресурсов, которые дают возможность определить издержки или выгоды, связанные с неоцененными в денежных величинах природными ресурсами (природными ресурсами, не имеющими цены). Ресурсная экономика использует фундаментальные положения неоклассической экономики, такие как круговорот товаров и услуг в экономике, т.е. цикличность процесса: факторы производства-компании-рынки-потребители-производственные факторы. Добавленная стоимость на каждом этапе этого цикла обеспечивает непрерывный экономический рост. Экономическая деятельность считается безупречной, циклической и независимой от других систем.
resource intensity	ресурсоемкость, ресурсонасыщенность (продукции, производства)
resource leveraging	мобилизация (финансовых, материальных, трудовых) ресурсов
resource rent	ресурсная рента , доход владельца ресурсов от лучшего качества данного ресурса.
resource use quota	квота использования ресурса, квота ресурсопользования – устанавливается государством по отношению к использованию возобновимых природных ресурсов и ограничивает их эксплуатацию, загрязнение и распределение бремени борьбы с загрязнением среди промышленных компаний.
resource-adjusted net domestic product (RANDP)	ресурсно-скорректированный чистый внутренний продукт (РСЧВП) , равен валовому внутреннему продукту за вычетом амортизации техногенного капитала, стоимости деградации условно возобновимых ресурсов и истощения невозобновимых ресурсов. РСЧВП слабо связан с экологическими аспектами экономики, так как с точки зрения устойчивого развития невозможно определить, является ли рост или снижение РСЧВП положительной или негативной тенденцией. Поэтому некоторые экономисты предлагают использовать эко-ВВП или «зеленый» ВВП (см. <i>gross domestic product</i>).
resource-based commodities	ресурсно-сырьевые товары
resource-based and trad(e)able commodities	ресурсно-сырьевые и коммерческие товары
responsiveness	реагирование на возникающие проблемы
revealed preference value	ценность (стоимость) выявленного предпочтения – основана на наблюдаемом поведении индивидов и определяется на основе расходов, которые индивиды выразили готовность понести, чтобы избежать экологических нарушений или получить компенсацию за потери от экологических нарушений. Этот вид ценности (стоимости) считается полезным

	использовать при определении расходов на выполнение узаконенных экологических норм.
Russian Federation/ RF	Российская Федерация/ РФ
Russian Federation State Duma Committee on Ecology/ RF SD CoE	Комитет по экологии Государственной Думы РФ
Ricardian Flow Sarcity (RFS)	дефицитность потоков ресурсов по Рикардо – не существует ограничений по абсолютному объему ресурсов, но расходы на добычу растут с увеличением темпов добычи.
Ricardian Stock Scarcity (RSS)	дефицитность запасов ресурсов по Рикардо – не существует ограничений по абсолютному объему ресурсов, но расходы на добычу ресурсов растут с увеличением темпов добычи и объема добытых к настоящему времени ресурсов.
right to know	право общественности (населения) на информацию (о состоянии окружающей среды).
right to be heard	право (население/общественности) быть выслушанным (законодательными, исполнительными, представительными и судебными органами власти), которое включает право на предложение альтернативных решений (см. <i>right to propose alternatives</i>), право на обоснованное решение (см. <i>right to a reasoned decision</i>) и право на административное и/или судебное разбирательство (см. <i>right of recourse to administrative and/or judicial proceedings</i>).
right to propose alternatives	право предлагать альтернативные решения, делать альтернативные предложения (при обсуждении хозяйственных проектов с возможным неблагоприятным воздействием на окружающую среду).
right to a reasoned decision	право на обоснованное решение , на обоснование своего решения.
right of recourse to administrative and/or judicial proceedings	право прибегать к административному и/или судебному разбирательству (с целью оспорить бездействие властей или обжаловать принятые ими решения).
risk	риск – совокупный эффект вероятности возникновения нежелательного явления и его масштаба.
Rosatom Federal Agency for Nuclear Power	Росатом Федеральное агентство по атомной энергии
Roshydromet Federal Service for Hydrometeorology and Environmental Monitoring	Росгидромет Федеральная служба по гидрометеорологии и мониторингу окружающей среды
Rosrybolovstvo Federal Agency for Fishing	Росрыболовство Федеральное агентство по рыболовству
Rospotrebnadzor Federal Service for Supervision in Protection of Consumer's	Роспотребнадзор Федеральная служба по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека

Rights and Human Well-being	
Rosprirodnadzor Federal Service for Supervision in nature Use	Росприроднадзор Федеральная служба по надзору в сфере природопользования
Rostekhnadzor The Federal service for Environmental, Technical and Nuclear Supervision	Ростехнадзор Федеральная Служба по экологическому, технологическому и атомному надзору
RUIE Russian Union of Industrialists and Entrepreneurs	РСПП Российский Союз Промышленников и Предпринимателей

S

safe minimum standard	безопасный минимальный норматив, безопасная минимальная норма – направлен(а) на рост благосостояния будущих поколений путем сохранения биологических ресурсов и разнообразия, которые могут оказаться полезными и ценными в будущем и которые, в противном случае, были бы потеряны. Речь может идти о достаточной территории среды обитания, которую следует сохранить для выживания биологических видов, подвидов или экосистем, с тем, если расходы на эту деятельность не являются непомерно большими. Принимая во внимание ограниченность наших знаний о будущем, такая стратегия даст возможность альтернатив поведения будущим поколениям и увеличит вероятность устойчивого развития экономики. Безопасные минимальные нормативы сами по себе не гарантируют устойчивого развития экономики. Однако, при их использовании будущие поколения получат «компенсацию» в виде большего ресурсного «наследства», чем если бы таких норм не было. Эти нормы обычно основываются на принципе предусмотрительности (см. <i>precautionary principle</i> .)
safety of products, production processes, running, storage, transportation, sale and utilization	безопасность продукции, процессов производства, эксплуатации, хранения, перевозки, реализации и утилизации далее – (безопасность) состояние, при котором отсутствует недопустимый риск, связанный с причинением вреда жизни или здоровью граждан, имуществу физических или юридических лиц, государственному или муниципальному имуществу, окружающей среде, жизни или здоровью животных и растений

(further – safety)	
sanitary protection zone	санитарно-защитная зона озелененная территория специального назначения, отделяющая селитебную часть города от промышленного предприятия, размеры и организация которой зависят от характера и степени вредного влияния промышленности на окружающую среду.
satellite accounts	дополнительные автономные, спутниковые (национальные) счета – дополнительные национальные счета, содержащие сочетание естественно-научной информации (в физических величинах) на основе статистики экологических данных и счетов (кадастров) природных ресурсов с экономической информацией национальных счетов. Дополнительные счета именно дополняют экономическую информацию системы национальных счетов, не модифицируя, в противоположность к подходу корректировки национальных счетов (см. <i>environmental accounting</i>). Дополнительные счета выполняют три основные функции: расчленение системы национальных счетов в отношении данных об окружающей среде, оценка природных ресурсов и нерыночных «услуг» окружающей среды и, наконец, оценка экологического ущерба в результате экономической деятельности.
scarce resources	дефицитные ресурсы
SC Steering Committee	РК Руководящий Комитет
secondary water pollution	вторичное загрязнение вод загрязнение вод в результате превращения внесенных ранее загрязняющих веществ, массового развития организмов или разложения мертвой биологической массы.
self-declared environmental claim (type II environmental labeling)	экологическая самодекларация (экологическая маркировка типа II) экологическое заявление (3.8) изготовителя, импортера, дистрибьютера, продавца или любой другой стороны, которая может получить выгоду от такой декларации, сделанное без сертификации независимой третьей стороной
service	услуга итоги непосредственного взаимодействия поставщика и потребителя с целью удовлетворения потребностей потребителя в области охраны окружающей среды и обеспечения экологической безопасности.
setting of environmental norms	экологическое нормирование разработка и апробация научно обоснованных критериев и норм предельно допустимого вредного воздействия на окружающую среду и человека, а также норм и правил природопользования на основе общих методологических подходов, комплексного изучения и анализа экологических возможностей экосистем и их отдельных компонентов
sewage charge	плата за сброс сточных вод
shadow projects	«теневые» проекты проекты, цель которых обеспечить заменяющие экологические услуги, чтобы компенсировать потерю экологических благ (активов) в результате реализации текущей проектной экономической деятельности
shadow' price	скрытая, «теневая» цена – это понятие используется в экономическом анализе для выражения величины расходов или выгод в проекте, когда рыночная цена не отражает его экономическую ценность или стоимость из-за различных искажений экономической деятельности, вносимых торговыми ограничениями, неэффективным налогообложением или государственным субсидированием. «Теневая» цена используется также в случаях учета экологических внешних эффектов экономической деятельности, которые возникают только из-за предоставления неявных субсидий предприятиям-загрязнителям. Экономисты исходят из того, что рыночная цена равна

	предельным (дополнительным, приращенным) издержкам производителя и предельной полезности для потребителя, которая называется «скрытой», или «теневой» ценой. Эта цена является также показателем готовности заплатить за данный товар (см. <i>willingness to pay</i>).
shapley Value	ценность (стоимость) Шэпли – взята из теории игр, используется при подсчете распределения (фиксирования) приплат, связанных с Конвенцией по изменению климата, и для выделения для каждой страны количества средств, равных усредненной величине взносов, которые данная страна делает в общий фонд, при этом усреднение выполняется на основе всех возможных последовательностей действий, через которые может осуществляться полное сотрудничество.
shared natural resource	разделяемый природный ресурс. Природный ресурс (лес, озеро, река, грунтовые воды), находящийся под юрисдикцией (во владении) двух или более пограничных (соседних) стран.
side payments	дополнительные внешние поступления, приплата, например, плата-стимул для выравнивания участия стран в каком-либо соглашении.
social cost	социальные издержки. Издержки для общества не использования лучшей альтернативы действий, упущенная выгода (эффект), при производстве продукции или услуг, измеряется размером компенсации, необходимой для восстановления уровня первоначальной полезности для тех, кто несет издержки в результате данной производственной деятельности. (см. <i>opportunity cost</i>).
social cost-benefit analysis	анализ «издержки-выгоды (эффект)» (см. <i>cost-benefit analysis</i>), при котором учитывается эффект распределения доходов путем придания более высоких весовых значений выгодам, получаемым бедными слоями населения. На практике такой анализ редко применяется.
social cost-benefit analysis	косвенная выгода (косвенный эффект) (природоохранной деятельности), например, улучшение видимости в живописных районах в результате снижения выбросов в атмосферный воздух соединений серы.
soft loan	льготный заем
soft financing	льготное финансирование. Финансирование на условиях более благоприятных, чем те которые существуют на коммерческих рынках. Льготный характер финансирования может обеспечиваться различными способами. Среди них, уменьшение банковской учетной ставки (банковского процента), сочетание займов с дотациями (безвозмездными субсидиями) (см. <i>Grant</i>), предоставление более длительного льготного периода до начала выплаты займа, продление срока погашения займа, использование различных, более удобных размеров займа (уменьшение минимального размера займа в сочетании с дотациями или финансирование более значительной части требуемых инвестиций), уменьшение кредитного риска или паевое финансирование (см. <i>environmental equity</i>)
softening of financing	льготное финансирование, установление льготных условий финансирования. См. также <i>soft financing</i>).
sources of extra hazard for environment	источники повышенной опасности для окружающей среды объекты хозяйственной и иной деятельности, осуществляющие виды деятельности, имеющей высокий уровень потенциальной техногенной и экологической опасности. Перечень видов этой деятельности разрабатывается в форме «Списка технологий и производств, функционирование которых приводит к загрязнению окружающей среды и ответственность которых за это должна быть застрахована», и приводится в качестве приложения к настоящему Кодексу.
sovereign guarantees	государственные гарантии (например, для займов, предоставляемых международными финансовыми учреждениями, или экспортных кредитов, связанных с природоохранными инвестициями).
specially	особо охраняемые природные территории

protected natural territories	участки земель, водных объектов и воздушного пространства над ними, с природными комплексами и объектами, имеющими особое экологическое, научное, историко-культурное и рекреационное значение, для которых установлен особый режим охраны.
STE Short-term expert standard	краткосрочный эксперт стандарт документ, в котором в целях добровольного многократного использования устанавливаются характеристики продукции, правила осуществления и характеристики процессов производства, эксплуатации, хранения, перевозки, реализации и утилизации, выполнения работ или оказания услуг. Стандарт также может содержать требования к терминологии, символике, упаковке, маркировке или этикеткам и правилам их нанесения.
standards of permissible environmental impact	нормативы допустимого воздействия на окружающую среду нормативы, которые установлены в соответствии с показателями воздействия хозяйственной и иной деятельности на окружающую среду и при которых соблюдаются нормативы качества окружающей среды.
standards of permissible anthropogenic load on the environment	нормативы допустимой антропогенной нагрузки на окружающую среду нормативы, которые установлены в соответствии с величиной допустимого совокупного воздействия всех источников на окружающую среду и (или) отдельные компоненты природной среды в пределах конкретных территорий и (или) акваторий и при соблюдении которых обеспечивается устойчивое функционирование естественных экологических систем и сохраняется биологическое разнообразие.
standards of permissible emissions and discharges of chemical substances, including radioactive, other substances and microorganism	нормативы допустимых выбросов и сбросов химических веществ, в том числе радиоактивных, иных веществ и микроорганизмов нормативы, которые установлены для субъектов хозяйственной и иной деятельности в соответствии с показателями массы химических веществ, в том числе радиоактивных, иных веществ и микроорганизмов, допустимых для поступления в окружающую среду от стационарных, передвижных и иных источников в установленном режиме и с учетом технологических нормативов, и при соблюдении которых обеспечиваются нормативы качества окружающей среды.
standards of the maximum permissible concentrations of chemical substances, including radioactive, other substances and microorganisms	нормативы предельно допустимых концентраций химических веществ, в том числе радиоактивных, иных веществ и микроорганизмов нормативы, которые установлены в соответствии с показателями предельно допустимого содержания химических веществ, в том числе радиоактивных, иных веществ и микроорганизмов в окружающей среде и несоблюдение которых может привести к загрязнению окружающей среды, деградации естественных экологических систем.
standards of permissible physical impacts	нормативы допустимых физических воздействий нормативы, которые установлены в соответствии с уровнями допустимого воздействия физических факторов на окружающую среду и при соблюдении которых обеспечиваются нормативы качества окружающей среды.
standards of the environment quality	нормативы качества окружающей среды нормативы, которые установлены в соответствии с физическими, химическими, биологическими и иными показателями для оценки состояния окружающей среды и при соблюдении которых обеспечивается благоприятная окружающая среда.
stakeholder, stake-holder	заинтересованная сторона, заинтересованный участник, партнер.
State-of-the-	оценка состояния окружающей среды

environment assessment	
state-of-the-environment report	доклад о состоянии окружающей среды
state environmental monitoring	государственный экологический мониторинг комплексная система наблюдений за состоянием окружающей среды, оценки и прогноза изменений состояния окружающей среды под воздействием природных и антропогенных факторов.
static efficiency	статическая эффективность – одно из основных преимуществ рыночных инструментов (см. <i>market mechanisms</i>) экологической политики возникает в ее применении в тех случаях, когда затраты на снижение загрязнения значительно разнятся между загрязняющими предприятиями и практика нормирования выбросов может оказаться малоэффективной. Установление «цены на загрязнение» (например, путем введения налога на загрязнение) создает большие стимулы для тех предприятий, которые могут с наименьшими затратами добиться снижения выбросов, чем для тех, для которых приходится тратить больше на эти меры, и таким образом снижаются суммарные издержки борьбы с загрязнением окружающей среды.
Statutory ELVs	нормативы ПДВ/ПДС – предельно допустимые выбросы/сбросы, установленные в нормативных документах (как правило, подзаконных актах). Нормативы ПДВ/ПДС бывают общими и отраслевыми и представляют собой минимальные (наименее жесткие) требования, которые могут быть заложены в разрешения для отдельных установок. В основе нормативов ПДВ/ПДС лежат передовые технические методы на момент их опубликования.
steady-state economics	стабильная экономика
strategic environmental assessment SEA	стратегический ОВОС стратегическая оценка окружающей среды формализованный, системный и многофакторный процесс оценки воздействий на окружающую среду политики, плана, программы, международного соглашения и его альтернатив, подготовки письменного доклада о полученных результатах и выводах и использование полученных результатов в принятии решений, согласованных с общественностью. Такая оценка может проводится на нескольких уровнях – отраслей, программ, международных соглашений, при приватизации, структурных экономических преобразованиях, при решении глобальных проблем.
strategic environmental impact assessment	стратегическая оценка воздействия деятельности человека на окружающую среду (ОВОС) оценка воздействия на окружающую среду программ, планов, политики, законодательства и других крупномасштабных мер, в частности с целью оценки прогресса в достижении перехода на устойчивое развитие (<i>sustainable development</i>) см. также <i>environmental impact assessment</i> . Разновидности стратегической ОВОС включают кумулятивную ОВОС (<i>cumulative environmental impact assessment</i>), региональную ОВОС (<i>regional environmental impact assessment</i>). (См. <i>strategic environmental assessment</i>).
strong sustainability	«сильная» устойчивость , достижение устойчивого развития путем ужесточения деятельности по сравнению с критерием слабой устойчивости (см. <i>weak sustainability</i>): вводится дополнительное ограничение – неумношение запасов природного капитала, от которых зависят системы жизнеподдержки. Учитываются пределы замещения природного капитала другими экономическими активами (например, возобновимым или антропогенным – техногенным – капиталом), а также проблемы необратимости экологических изменений, неопределенности пороговых эффектов и потенциальных масштабов социальных затрат, связанных с потерей некоторых экологических активов. При этом утверждается, что устойчивое развитие (см.

	<i>sustainable development</i>) нельзя обеспечить без наложения определенных условий на деятельность, связанную с истощением природного капитала. Например, если существенным для функционирования и упругости экосистем является определенный минимальный уровень биоразнообразия, то для сохранения альтернатив для экономической деятельности будущих поколений требуется прекращение потери биоразнообразия, которое ставит под угрозу этот минимальный пороговый уровень.
subject of economic or other activity	субъект хозяйственной и иной деятельности физическое или юридическое лица всех форм собственности, эксплуатирующие объекты хозяйственной и иной деятельности, оказывающие воздействие на окружающую среду.
subject of environmental threat	субъект экологической опасности юридическое или физическое лицо, в том числе должностное лицо, деятельность которого может создать экологически опасную ситуацию.
subjects of the right for environmental information	субъекты права на экологическую информацию физические и юридические лица государства, иностранные граждане и лица без гражданства, иностранные юридические лица, желающие обладать экологической информацией.
subjects of environmental entrepreneurship	субъекты экологического предпринимательства юридические лица и предприниматели без образования юридического лица независимо от организационно-правовой формы, осуществляющие деятельность по производству продукции, выполнению работ и услуг природоохранного назначения.
subsidiarity	приоритетность низшего звена в принятии решений принцип делегирования принятия решений на самый низший уровень в политической организации. В торговле это понятие означает, что торговля с минимальными ограничениями при всех прочих равных условиях является предпочтительной для достижения поставленных целей.
subsidies	субсидии Разновидность экономических инструментов (методов) (см. <i>economic instruments</i>) в виде финансовой поддержки от государства, которая часто рассматривается совместимой с принципом платности за загрязнение (см. <i>polluter pays principle</i>) или в качестве приемлемого исключения. Субсидии часто предоставляется как компенсация в случае экономических трудностей и может быть в социальном и долгосрочном плане более приемлемым подходом, чем установление требований выполнения экологических стандартов для экономически слабой компании, что может привести к закрытию предприятий. С другой стороны, для некоторых компаний субсидии эквивалентны получению неожиданной прибыли.
sunk costs	невозместимые, невозвратимые, списанные издержки
supportive economic system	благоприятная экономическая система
sustainability indicators	показатели устойчивого развития – образуются путем установления связи между давлением (см. <i>pressure indicator</i>) и/или воздействиями на окружающую среду и критериями устойчивого природопользования (см. <i>Indicators of sustainable development</i>).
sustainability principle	принцип устойчивости, принцип устойчивого развития (см. <i>sustainable development</i>).
sustainable livelihoods	устойчивая жизнедеятельность
sustainable development	устойчивое, самоподдерживаемое, самодостаточное развитие , улучшающее качество человеческой жизни и в тоже время находящееся в пределах несущей способности жизнеподдерживающих экосистем; такое развитие, которое удовлетворяет потребности нынешнего времени, не ставя под угрозу способность будущих поколений удовлетворять свои потребности.

	<p>Часто говорят о трех целях устойчивого развития (три «Э» в русском языке, а в английском языке «3R» – по начальным буквам следующих слов: экологическая целостность, эко-эффективность (см. <i>eco-efficiency</i>) и эко-справедливость (см. <i>equity</i>). Устойчивое развитие подразумевает, что запас капитальных активов остается неизменным или растет во времени. Эти активы включают: произведенный или воспроизводимый капитал (машины, дороги, заводы, здания и т.д.), человеческий капитал (здоровье, знания и навыки людей) и экологический, или природный капитал (леса, атмосферный воздух, вода, качество почв, экосистемы и их функции и т.д.)</p>
sustainable economic development	устойчивое экономическое развитие (см. Также <i>environmentally sustainable economic development, sustainable development</i>)
sustainable economy	устойчивая, самоподдерживаемая, самодостаточная экономика результат политики устойчивого развития (см. <i>sustainable development</i>).
sustainable living	устойчивая жизнедеятельность
sustainable price for a resource	цена ресурса при его устойчивом (неистощаемом) использовании равна сумме дополнительных (приращенных) затрат на поставку (добычу) ресурса, реабилитацию поврежденных или потерянных при добыче экосистем, за ущерб населению от загрязнения окружающей среды при использовании или переработке ресурса, за компенсацию утраченных ценностей существования, компенсацию других дополнительных затрат, связанных с получением положительных нерыночных выгод (сохранение нефти для использования будущими поколениями или ценностей существования биоресурсов для населения) и удельных капитальных затрат, связанных с разработкой ресурса.

T

targeted environmental indicator	целевой экологический показатель общий целевой показатель состояния окружающей среды, выражаемый количественно там, где это возможно, и выработанный на основе экологической политики, который субъект хозяйственной и иной деятельности стремится достичь в целях охраны окружающей среды и безопасности хозяйственной деятельности для жизни и здоровья граждан.
TACIS Technical Assistance to Commonwealth of Independent States	Программа технической помощи ЕС Содружеству независимых государств
tax allowance	налоговая скидка
tax differentiation	налоговая дифференциация – разновидность экономических инструментов (методов) в виде положительных или негативных платежей за степень экологичности произведенной продукции (см. <i>product charges</i>), направленных на стимулирование или прекращение потребления товаров в связи с их воздействием на окружающую среду. Например, налоговая дифференциация на автомобильное топливо применяется для стимулирования потребления неэтилированного (без свинцовых добавок) бензина, продажи экологичных автомобилей (в результате уравнивается цена экологически «чистых» и других автомобилей). Систему налоговой дифференциации довольно легко применить с административной точки зрения, так она работает внутри существующей системы налогообложения.
tax grant	налоговая дотация
tax for environmental uses	налог на экологические, природоохранные цели
taxation of energy	налогообложение энергии – в некоторых странах Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) введен «углеродный налог» – акциз на ископаемые топлива в зависимости от содержания в них углерода), цель которого сократить выбросы углекислого газа, оказывающие значительное влияние на антропогенную компоненту потепления климата. Одновременно признается, что выполнению экологических целей может также способствовать рационализация структуры нынешних энергетических налогов.
taxation of transport	налогообложение транспорта – растет роль экологических факторов в политике налогообложения автомобильного транспорта и автомобильного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.). В большинстве стран Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) введены высокие налоги на бензин. Во многих из них введена скидка на неэтилированный бензин. В некоторых странах ОЭСР обсуждается введение более радикальных изменений в автодорожном налогообложении, включая проведение экспериментов с введением «дорожного ценообразования» – налогов на автомобилистов, величина которых зависит от степени пользования ими загруженных магистралей. Во многих странах начинают все больше осознавать взаимозависимость решений по транспортным налогам, стоимости пользования общественным транспортом и решений по дотациям для него и инфраструктурным капиталовложениям.
TA Technical Assistance	Техническая помощь

technical expert	технический эксперт (В контексте аудита) лицо, которое предоставляет аудиторской группе свои знания или опыт по специальному вопросу. <i>Примечание 1.</i> Знания или опыт по специальному вопросу могут относиться к организации, процессу или деятельности, которые подвергаются аудиту, а также к вопросам языка или культуры. <i>Примечание 2.</i> Технический эксперт не участвует в работе аудиторской группы в качестве аудитора
technical regulation	техническое регулирование правовое регулирование отношений в области установления, применения и исполнения обязательных требований к продукции, процессам производства, эксплуатации, хранения, перевозки, реализации и утилизации, а также в области установления и применения на добровольной основе требований к продукции, процессам производства, эксплуатации, хранения, перевозки, реализации и утилизации, выполнению работ или оказанию услуг и правовое регулирование отношений в области оценки соответствия.
technical reglament	технический регламент документ, который принят международным договором государства, ратифицированным в порядке, установленном национальным законодательством, или законом государства, или указом высшего должностного лица государства, или постановлением Правительства государства, и устанавливает обязательные для применения и исполнения требования к объектам технического регулирования (продукции, в том числе зданиям, строениям и сооружениям, процессам производства, эксплуатации, хранения, перевозки, реализации и утилизации).
technical norm	технологический норматив норматив использования материальных и энергетических ресурсов, который устанавливается для стационарных, передвижных и иных источников, технологических процессов, оборудования и отражает допустимую массу выбросов и сбросов веществ и микроорганизмов в окружающую среду, образования и размещения отходов в расчете на единицу выпускаемой продукции».
technical norm	технический норматив Норматив допустимых выбросов и сбросов веществ и микроорганизмов, который устанавливается для стационарных, передвижных и иных источников, технологических процессов, оборудования и отражает допустимую массу выбросов и сбросов веществ и микроорганизмов в окружающую среду в расчете на единицу выпускаемой продукции.
ToR Terms of References	ТЗ Техническое Задание
TLV Total limit value	Пороговая величина воздействия (химического вещества на рабочем месте)
third party	третья сторона физическое или юридическое лицо, признанное независимым от участвующих сторон в отношении рассматриваемого вопроса. <i>Примечание.</i> Под участвующими сторонами обычно подразумеваются: поставщик- первая сторона и покупатель- вторая сторона (Руководство ИСО/МЭК 2:1996).
threshold instruments	методы порогового ограничения необратимых процессов (в окружающей среде) – методы, направленные на ограничение эксплуатации биологических видов и ресурсов, находящихся под угрозой исчезновения или истощения (рыбные запасы, киты, млекопитающие суши), а также на защиту упругости экосистем, особенно где экологические функции и упругость чувствительны к сочетаниям различных биологических видов, а изменения в биоразнообразии могут иметь серьезные и необратимые последствия.

tied environmental financing	обусловленное финансирование на экологические (природоохранные) цели
total economic value	полная экономическая ценность (стоимость) экономического ресурса, состоящая из ценности использования (см. <i>use value</i>) и неиспользования (см. <i>non-use value</i>) ресурса. Такая интерпретация экономической ценности иногда подвергается сомнению.
TPE Temporarily permitted emission	ВСВ Временные согласованные выбросы
trad(e)able credits	продаваемые накопленные и неиспользуемые разрешенные объемы выбросов (сбросов) вредных веществ в окружающую среду.
trad(e)able quotas	продаваемые квоты на выбросы
trad(e)able pollution discharge permits	продаваемые разрешения на неиспользованные квоты выбросов
trad(e)able pollution rights	продаваемые права на загрязнение окружающей среды. Предприятия-загрязнители окружающей среды действуют в рамках суммарных установленных предельных выбросов в данном регионе, причем разрешается торговля разрешениями на выбросы внутри такого региона при условии неперевышения установленного предела выбросов для данной территории. Иногда такая система действует в случае одного источника загрязнения. Если предприятие-загрязнитель выделяет меньше установленного для него размера загрязнений, оно может продать другой фирме или обменять на коммерческих условиях получающуюся разницу (недобор) в выбросах и эта фирма получает право выбрасывать большее количество загрязнения на приобретенную величину выбросов. Коммерческие обмены могут проводиться внутри предприятия, внутри фирмы или среди различных фирм.
tradable commodity	коммерческие сырьевые товары
trade(a)ble permits	продаваемые разрешения на выбросы загрязнителей, загрязняющих веществ.
trade-off	сравнительная оценка, согласование, взаимоувязка, компромисс; принятие компромиссных решений; сравнивать, сопоставлять, увязывать, согласовывать; поступиться чем-либо.
tragedy of the commons	трагедия ресурсов общего пользования. Часто используемое в англоязычной экономической литературе выражение – по названию статьи американского экономиста Хардинга, опубликованной в 1971 г., в которой автор доказывает, что источником истощения природных ресурсов и деградации экосистем общего пользования является отсутствие четко определенных прав собственности.
transboundary impact	трансграничное воздействие – любые значительные вредные последствия на окружающую среду с источником, физически расположенном частично или полностью в районе, находящемся под юрисдикцией того или иного государства, для окружающей среды в районе, находящемся под юрисдикцией другого государства. К числу таких последствий для окружающей среды относятся последствия для здоровья и безопасности человека, флоры, фауны, почвы, воздуха, вод, климата, ландшафта и исторических памятников или других материальных объектов или взаимодействие этих факторов; к их числу также относятся последствия для культурного наследия или социально-экономических условий, возникающие в результате изменения этих факторов.
transboundary waters	трансграничные воды – любые поверхностные или подземные воды, которые обозначают, пересекают границы между двумя и более государствами или

	расположены на таких границах; в тех случаях, когда трансграничные воды впадают непосредственно в море, пределы таких трансграничных вод ограничиваются прямой линией, пересекающей их устье между точками, расположенными на линии малой воды на их берегах.
transboundary pollution	трансграничное загрязнение загрязнение окружающей среды, охватывающее территорию нескольких государств или целые континенты и формирующееся за счет трансграничного переноса загрязнителей.
transboundary/transfrontier pollution	трансграничное загрязнение – загрязнение в пределах района, находящегося под юрисдикцией одного государства, физический источник которого полностью или частично расположен в пределах района, попадающего под юрисдикцию другого государства.
transboundary transfer of wastes	трансграничное перемещение отходов деятельность, связанная с перемещением отходов с территории, находящейся под юрисдикцией одного государства, на территорию (через территорию), находящуюся под юрисдикцией другого государства, или в район, не находящийся под юрисдикцией какого-либо государства при условии, что такое перемещение отходов затрагивает интересы не менее двух государств.
transparency	открытость , например, деятельности государственных органов для общественности, озабоченной состоянием окружающей среды путем предоставления информации в ответ на запросы.
TCM Travel cost method	метод транспортно-путевых затрат (издержек) – метод косвенной оценки ценности экологических объектов или функций, при котором транспортные расходы населения для посещения мест отдыха используются в качестве заменителей цены рекреационного объекта, а частота его посещения выражает количество приобретенного рекреационного «товара». Изменения в путевых затратах и частоте поездок используются для построения кривых рекреационного спроса и вычисления потребительского дохода от рекреации, т.е. рекреационной ценности экологического объекта. Учитываются путевые затраты постоянных жителей и приезжих. Этот метод выявляет предпочтения потребителей.
twinning (arrangement)	партнерские, двусторонние (попарные) связи между предприятиями и учреждениями западных и восточно- (центрально-) европейских стран.
type I environmental declaration programme	программа экологической маркировки типа I добровольная многокритериальная программа третьей стороны, согласно которой выдается лицензия (3.22) на использование на продукции (3.1) экологических знаков (3.9), свидетельствующих об общей экологической предпочтительности продукции в рамках определенной группы однородной продукции (3.2), основанной на рассмотрении жизненного цикла (5.1).
type III environmental declaration programme	программа экологического декларирования типа III добровольный процесс, в ходе которого отрасль экономики или независимый орган разрабатывают требования к экологической декларации типа III (3.19), и который включает установление минимальных требований, выбор категорий параметров, определение формы участия третьих сторон, а также формата обмена информацией с внешними сторонами.
type III environmental declaration	экологическая декларация типа III количественные экологические данные для какого-либо вида продукции по заранее установленным категориям параметров, основанным на стандартах серии ISO 14040, но не исключая дополнительной экологической информации, предоставляемой в рамках программы экологического декларирования типа III (3.18).

U

underpricing	установление заниженных цен (например, цен на энергоносители или природные ресурсы, которые ниже мировых рыночных цен или ниже себестоимости).
UNEP United Nations Environment Programme	Программа ООН по окружающей среде
UNECE UN Economic Commission for Europe	Экономическая комиссия ООН для Европы
UNIDO United Nations Industry Development Organisation	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
unpriced natural resource	неоцененный природный ресурс
use of natural resources	использование природных ресурсов вовлечение природных ресурсов в хозяйственный оборот, а также воздействие на природные ресурсы в процессе хозяйственной и иной деятельности.
use value	ценность пользования, потребительная ценность (стоимость) – ценность, возникающая от реальной пользы, получаемой данным ресурсом, например, использование леса для получения древесины или увлажненных земель для проведения досуга или рыбной ловли. Ценность пользования состоит из ценности прямого пользования (<i>direct use values</i>), косвенного пользования (<i>indirect use</i>) или ценности экологических функций, таких как защита от наводнений, климат, циклы питательных веществ, ассимиляция отходов и ценность отложенного использования (<i>option values</i>). Ценность пользования можно также разделить на потребительную и непотребительную ценность пользования (например, наблюдение за гнездованием птиц, за дельфинами, фотоохота, удовлетворение от красот природы, красивого ландшафта и т.п.)
user charges	платежи за природопользование – разновидность экономических инструментов (методов) в природопользовании, платежи за коммунальные услуги с целью возмещения государственных или муниципальных издержек обработки (очистки) загрязняющих выбросов (включая отходы и сточные воды).
user of natural resources	Природопользователь - юридическое или физическое лицо, осуществляющее на территории государства независимо от формы собственности хозяйственную и иные виды деятельности с использованием природных ресурсов и оказывающее воздействие на окружающую среду.
user pays principle	принцип платности природопользования, принцип «платит пользователь (природных ресурсов)», «пользователь (природных ресурсов) должен платить».
user value	ценность (экологического) ресурса для его пользователя

valuation of environmental resources and services	проведение оценки экологических ресурсов и услуг
valuation of non-marketplace	оценка нерыночных товаров (напр., атмосферный воздух, ассимиляционная емкость или очистительная способность экосистем). Для оценки нерыночных «товаров» создается представление о фиктивном рынке, на котором их можно было бы обменивать через выявление предпочтений людей готовности последних платить за них (см. <i>willingness to pay, hedonic pricing</i>); готовности получить определенную компенсацию, например, в случае загрязнения окружающей среды (см. <i>willingness to accept</i>); через оценку выгоды от откладывания их использования на позднее время (см. <i>Option value</i>) или для будущих поколений (см. <i>Bequest value</i>). Иногда используют метод оценки по аналогии. Например, если оценивать тропические леса бассейна реки Амазонки с точки зрения выполнения ими функции гигантского кондиционера (установки поддержания искусственного климата), то стоимость энергии для функционирования последнего (т.е. «цена» данных тропических лесов) составила бы 150 триллионов долл. США в ценах 1991 г.
valuing environment	стоимостная, экономическая оценка окружающей среды. Существуют два основных подхода к оценке окружающей среды: прямая и косвенная оценка. При прямой оценке используются методы, направленные на прямое выявление предпочтений путем использования опросов и экспериментов (например, оценка субъективных предпочтений – см. <i>contingent valuation</i>) и методы ранжирования предпочтений индивидов. При этом жителей просят прямо выразить свои взгляды на предполагаемые изменения в окружающей среде, в случае выполнения того или иного экономического проекта. В методах косвенной оценки окружающей среды используются методы, цель которых выявить предпочтения людей на основе их реального поведения и собранной рыночной информации. Среди таких методов – методы оценки платы за комфортность окружающей среды, заработной платы при повышенной экологической опасности, транспортно-путевые издержки для поездок к экологически чистым местам отдыха и др. (см. <i>Hedonic pricing, the travel cost method, dose-response and replacement cost techniques</i>). Предпочтения в отношении экологических «товаров» выявляются косвенно при покупке товаров, каким-то образом связанных с окружающей средой. Группу косвенных методов оценки можно грубо разделить на две категории: с использованием суррогатных рынков (см. <i>hedonic techniques, household production function</i>) и обычных рынков.
vicarious benefit	альтруистическая выгода (эффект) – разновидность отложенных ценностей (см. <i>option value</i>), выгода (эффект) от удовлетворения тем, что другие извлекают пользу от экологического ресурса.
victim pays principle	принцип «платит жертва» – в противоположность принципу «платит загрязнитель», согласно этому принципу жертва загрязнения или деградации окружающей среды платит загрязняющей стороне за то, чтобы она не занималась этой деятельностью.
voluntary agreements	добровольные соглашения – вид экологического саморегламентирования в промышленном секторе, начиная с начала 1970-х годов, например, путем заключения добровольных соглашений между природоохранными государственными органами и промышленными организациями, такими как

	торговые палаты и ассоциации производителей. Компетентные органы стремятся, в консультации с промышленными организациями, поэтапно вводить экологические цели для отраслей промышленности и конкретных приоритетных групп промышленных изделий. При этом основная ответственность за определение путей и средств достижения этих целей возлагается в максимально возможной степени на самих производителей. Существуют два основных вида добровольных соглашений: на уровне отрасли (например, экологические договоры – см. <i>environmental 'covenants'</i>) и на уровне программ (так называемые «обязательства»), которые стимулируют деятельность отдельных корпораций, например, добровольные программы по энергосбережению.
voluntary confirmation of conformity	подтверждение соответствия добровольное осуществляется в форме добровольной сертификации.
voluntary eco-audit schemes	добровольные системы эко-ревизии (эко-аудита) - компании смогут участвовать в таких системах при условии создания ими внутренних систем управления природоохранной деятельностью; выработки целей и мер для ее постоянного улучшения; подготовки заключения о ее эффективности, утвержденного полномочными экологическими ревизорами; представления такого заключения природоохранным органам и т.п.
voluntary eco-labelling schemes	добровольные системы эко-маркировки добровольные меры, предпринимаемые производителями для демонстрации экологической чистоты своей продукции с тем, чтобы стимулировать производство и сбыт продукции, оказывающей в течение своего жизненного цикла (от изготовления до стадии отходов) минимальное негативное воздействие на окружающую среду. Критерии, принимаемые для таких мер, их соблюдение гарантируются соответствующими органами власти или уполномоченными на это учреждениями. Поощряется участие в международном согласовании соответствующих стандартов и критериев.
voluntary instruments	добровольные меры (см. <i>voluntary schemes, eco-labelling schemes, eco-audit schemes</i>) в управлении природопользованием.
voluntary schemes	добровольные меры , разновидность экологических инструментов, мер (см. <i>eco-labelling schemes, eco-audit schemes</i>) в управлении природопользованием.

W

waste disposal fee	плата за удаление отходов
waste management policy	политика обращения с отходами , официально проводится в Европейском сообществе (теперь «Европейском союзе») с конца 1980-х годов и основана на трехуровневой иерархии принципов, в соответствии с которыми меры по предотвращению образования отходов и использованию отходов в качестве вторичного сырья имеют приоритет перед извлечением ценных компонентов из отходов и их переработкой для вторичного использования (рециркуляцией), включая использование отходов для получения (извлечения из них) энергии. И, наконец, оба предыдущих принципа имеют приоритет перед безопасным удалением отходов.
waste-water discharges	сбросы сточных вод
water management	управление водными ресурсами
water-use charge	плата за водопользование
weak sustainability	слабая устойчивость устойчивое развитие на основе критерия слабой устойчивости означает, что суммарный размер воспроизводимого антропогенного (техногенного) и природного (иногда также и человеческого) капитала должен не убывать со временем. При этом принимается возможность замещаемости природного капитала техногенным. Также полагается, что все экономические ценности отражаются в ценах ресурсов, рынки не имеют искажений в своей деятельности, добыча ресурсов ведется самым эффективным образом и что рента реинвестируется в другие активы экономики. Другими словами, объем сбережений должен, по крайней мере, быть равен амортизации произведенного техногенного капитала за вычетом истощения природного капитала с тем, чтобы общая сумма капитала общества не убывала. Ограниченность замещаемости природного капитала техногенным привела к появлению конвенции сильной устойчивости (см. <i>strong sustainability</i>). (см. также <i>indicators of sustainable development</i>).
waste treatment	обращение с отходами виды деятельности, связанные с документированными (в том числе паспортизированными) организационно-технологическими операциями регулирования работ с отходами, включая предупреждение, минимизацию, учет и контроль образования, накопления отходов, а также их сбор, размещение, утилизацию, обезвреживание, транспортирование, хранение, захоронение, уничтожение и трансграничные перемещения.
willingness to accept	готовность принять компенсацию за негативные изменения в окружающей среде в результате экономической деятельности. В этом случае речь идет о готовности отказаться от имеющихся экологических выгод и терпеть экологический ущерб. Обычно денежные суммы в рамках готовности принять компенсацию могут быть на порядок выше сумм, получаемых при выявлении готовности платить за сохранение экологических благ. Разница не объясняется тем, что в последнем случае ограничением (которого нет при готовности принять компенсацию) является величина дохода опрашиваемых индивидов. Объяснение находят в двух факторах: (1) нежелание потерять имеющиеся выгоды, т.е. оценка ущерба (потерь) выше, чем сравнимый выигрыш по отношению к некоторому начальному запасу активов, включая экологические

	блага, и (2) ограниченная замещаемость экологических благ другими.
willingness to contribute	готовность сделать взнос за сохранение благоприятной окружающей среды.
willingness to pay	готовность платить за то, чтобы сохранить благоприятную окружающую среду и не проводить определенную экономическую деятельность, которая может привести к негативным экологическим изменениям. Выявленные в результате опросов предпочтения людей дают денежный показатель ценности тех или иных экологических объектов. Готовность платить зависит от способности платить, т.е. от дохода опрашиваемых.
win-win measure (policy, investment, action, project)	эффективная вдвойне мера (политика, инвестиция), экологически выгодная экономическая мера, экологичная экономическая мера, «взаимоподдерживающая» (экономическая и экологическая) мера , которая может быть полностью обоснована по экономическим соображениям, но также приводит к существенным положительным последствиям для окружающей среды, например, улучшения в эффективности использования (экономии) энергии и других ресурсов способствуют также улучшению качества окружающей среды. Или та, которая способствует экономическому росту или экономическим и финансовым показателям и, в то же время, улучшению окружающей среды.. К таким мерам относятся экономия энергии, применение ресурсоемких и малоотходных технологий, устранение утечек в трубопроводах на предприятии и т.п. Win-win implications for the environment – благоприятные последствия для окружающей среды (экономически эффективной деятельности).
WS Workshop	семинар, рабочее совещание
World Business Council for Sustainable Development	Всемирный предпринимательский совет по устойчивому развитию (ВПСУР) , образован в январе 1995 г. в результате слияния Совета деловых кругов по устойчивому развитию (Business Council for Sustainable Development) и Всемирного промышленного совета по окружающей среде (World Industry Council for Environment). Его членами являются более 120 международных компаний, которых объединяет озабоченность состоянием окружающей среды и приверженность принципам экономического роста и устойчивого развития. Цель ВПСУР - повести деловые круги по пути ускоренного перехода к устойчивым формам развития и способствовать достижению экологической эффективности за счет использования жестких стандартов рационального природо- и ресурсопользования в предпринимательской деятельности.

Z

zero-cost improvements	беззатратные улучшения - меры, которые не вызывают дополнительных природоохранных расходов, но улучшают состояние окружающей среды, такие как эффективное управление экономической деятельностью, обслуживанием оборудования и мерами по рачительному хозяйствованию.
zone of environmental disaster	зона экологического бедствия участок территории, где в результате хозяйственной либо иной деятельности произошли глубокие необратимые изменения окружающей среды, повлекшие за собой существенное ухудшение здоровья населения, нарушение природного равновесия, разрушение естественных экологических систем, деградацию флоры и фауны.